叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 就犹太人的慈善事业、教育(suggestions To The Jews For Improvement In) 000001

2. 就犹太人的慈善事业、教育(suggestions To The Jews For Improvement In) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

就犹太人的慈善事业、教育(Suggestions to the Jews for improvement in)

第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] , [pliːz] [siː] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
For a complete list , please see the end of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 结尾 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档末尾。

[sə'dʒestʃənz]
SUGGESTIONS
建议

建议

[tuː; tə]
TO
到

到

[ðə; ði] [dʒuːz] ,
THE JEWS ,
这 犹太人 ,

犹太人

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn] ['refrəns]
IMPROVEMENT IN REFERENCE
改进 在 参考

参考值改进

[tuː; tə] [ðeə(r)]
TO THEIR
到 他们的

他们

['tʃærəti] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
CHARITIES , EDUCATION ,
慈善机构 , 教育 ,

慈善事业、教育、

[ænd; ənd]
AND
和

和

['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] .
GENERAL GOVERNMENT .
一般的 政府 .

一般政府。

[baɪ][ə; eɪ][dʒuː] .
BY A JEW .
经过 一个 犹 .

出自一位犹太人之手。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] [dʒɒn] ['wɜːrtaɪmər] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . ,
PRINTED BY JOHN WERTHEIMER AND CO . ,
打印 经过 约翰 韦特海默 和 一氧化碳 . ,

由约翰·韦特海默公司印刷

['sɜːkəs] [pleɪs] , ['fɪnzbəri] ['sɜːkəs]
CIRCUS PLACE , FINSBURY CIRCUS
马戏团 地方 , 芬斯伯里 马戏团

马戏团广场，芬斯伯里广场

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɒv; əv]
AND MAY BE HAD OF
和 可能 是 有 的

并且可能拥有

[dʒiː] . - , - , [bɑː'θɒləmjuː] [kləʊz] . - . [[θriː]]
G . GALABIN , 91 , BARTHOLOMEW CLOSE . 1844 . [3]
G . - , - , 巴塞洛缪 关闭 . - . [3]

G. GALABIN，91，BARTHOLOMEW CLOSE，1844 年。[3]

[sə'dʒestʃənz] ,
SUGGESTIONS ,
建议 ,

建议

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ETC .
ETC .

ETC。

" [æz; əz][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [hæd; həd] ['meni] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['kɒmən] , [ænd; ənd] , [ɪn][sʌm; səm]
" As the twelve tribes had many interests in common , and , in some
" 作为 这 十二 部落 有 许多 兴趣 在 常见的 , 和 , 在 一些
[rɪ'spekts] ,
respects ,
尊重 ,

“由于十二支派有很多共同的利益，而且在某些方面，

[fɔːmd] [bʌt; bət][wʌn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['bɒdi] ,
formed but one political body ,
形成 但 一 政治的 身体 ,

只组成了一个政治团体，

[ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [met] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembliz] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [fɔː(r); fə(r)]
the magistrates of all the tribes met in general assemblies to consult for
这 地方法官 的 全部 这 部落 遇见 在 一般的 组件 到 咨询 为了
[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
the good of the nation .
这 好的 的 这 国家 .

各部落的官员齐聚一堂，召开大会，商讨国家利益。

" [-] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['kɒmənwelθ] .
" Jahn's History of the Hebrew Commonwealth .
" 贾恩的 历史 的 这 希伯来语 联邦 .

《雅恩的希伯来联邦史》。

[huː'evə(r)] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə]
Whoever regards the state of our community in this country , must come to
谁 问候 这 状态 的 我们的 社区 在 这 国家 , 必须 来 到
[ðə; ði] [kən'kluːʒn] ,
the conclusion ,
这 结论 ,

凡是关注我们国家社会状况的人，都必然会得出这样的结论：

[ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɪəriəd] ,
that we have arrived at an important period ,
那 我们 有 到达的 在 一个 重要的 时期 ,

我们已经进入了一个重要的时期，

[wen] [wiː; wi] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [dɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mætəz] [ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l]
when we can no longer defer the consideration of matters of vital
什么时候 我们 能 不 更长 推迟 这 考虑 的 事情 的 必不可少的
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

当我们不能再拖延对至关重要事项的审议时，

[ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [wel] ['merɪtɪd] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] ,
if we would escape the well merited condemnation of the world at large ,
如果 我们 会 逃脱 这 出色地 值得 谴责 的 这 世界 在 大的 ,

如果我们能够逃脱全世界理应受到的谴责，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [dʒʌst] [ri'prəutʃ] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ɪn] [ɑː'selvz] .
or the just reproaches of conscience in ourselves .
或者 这 只是 责备 的 良心 在 我们自己 .

或者我们内心良心的谴责。

[wiː; wi] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
We stand in a position where the past , the present ,
我们 站立 在 一个 位置 在哪里 这 过去的 , 这 展示 ,

我们身处一个过去、现在、

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] ['fjuːtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [vjuː] ; [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə]
and the probable future are alike presented to our view ; the first to
和 这 可能 未来 是 同样 呈现 到 我们的 看法 ; 这 第一的 到
[ɪn'strʌkt] [ænd; ənd] [wɔːn] [ˌjuː 'es] ,
instruct and warn us ,
指示 和 警告 我们 ,

未来可能的发展趋势同样呈现在我们眼前；前者旨在教导和警示我们，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['lætə(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['evri] ['məʊtɪv][tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] [wɪtʃ] [kæn; kən]
and the two latter to furnish us with every motive to exertion which can
和 这 二 后者 到 提供 我们 和 每一个 动机 到 用力 哪个 能
[biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd][fɪə(r)] ,
be gathered from the impulses of hope and fear ,
是 聚集 从 这 冲动 的 希望 和 害怕 ,

后两者则为我们提供了从希望和恐惧的冲动中获得的一切努力的动力。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [best] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
from a perception of our own best interests and of those of our
从 一个 洞察力 的 我们的 自己的 最好的 兴趣 和 的 那些 的 我们的
[pɒ'sterəti] .
posterity .
后人 .

从我们自身利益和子孙后代利益的角度出发。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn]
That the honour and reputation of the Jewish body are and have been
那 这 荣誉 和 名声 的 这 犹太人 身体 是 和 有 到过
[æt; ət] [steɪk] ,
at stake ,
在 赌注 ,

犹太团体的荣誉和声誉正受到威胁，而且一直受到威胁。

[mʌst; məst][biː; bi]['grɑːntɪd][baɪ] [ðəʊz] [huː] [əd'mɪt] , [æz; əz][fækts] ,
must be granted by those who admit , as facts ,
必须 是 的确 经过 那些 WHO 承认 , 作为 事实 ,

必须由那些承认以下事实的人予以认可：

[ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]
the circumstances to which it is the aim of this Pamphlet to draw the
这 情况 到 哪个 它 是 这 目的 的 这 小册子 到 画 这
['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] .
public attention .
民众 注意力 .

本手册旨在引起公众对以下情况的关注。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][ʌn'edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['həʊli] ['tenɪts] [ɒv; əv]
The great majority of our poor are uneducated in the holy tenets of
这 伟大的 多数 的 我们的 贫穷的 是 未受过教育 在 这 圣 信条 的
['aʊə(r)] [kriːd] — [ɪn][ðeə(r)]['djuːtiz][æz; əz] ['sɪtɪznz] — [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ɑːts] [ɒv; əv][laɪf] ;
our creed — in their duties as citizens — in the proper arts of life ;
我们的 信条 — 在 他们的 职责 作为 公民 — 在 这 恰当的 艺术 的 生活 ;

我们绝大多数穷人缺乏对我们信仰的神圣教义的了解——缺乏作为公民的责任感——缺乏正确的生活技能；

[waɪl] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [dɪ'stres] [ə'baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][vɑːst] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
while poverty and distress abound in the dwellings of vast numbers of our
尽管 贫困 和 痛苦 盛产 在 这 住宅 的 广阔的 数字 的 我们的
['breðrən] ,
brethren ,
弟兄们 ,

当我们的众多弟兄姐妹生活在贫困和苦难之中时，

['pɑːʃəli] ['mɪtɪgeɪtɪd] , [ɪn'diːd] , [nɒt] ['pɜːmənəntli] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ,
partially mitigated , indeed , not permanently provided for ,
部分 缓解 , 的确 , 不是 永久的 假如 为了 ,

只是部分缓解，并非永久性解决。

[baɪ][ðə; ði] ['meni] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['wɜːði] ['tʃærətəbl] [sə'saɪətiz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] .
by the many excellent and worthy charitable societies which surround us .
经过 这 许多 出色的 和 值得 慈善 社会 哪个 环绕 我们 .

由我们周围众多优秀且值得尊敬的慈善团体所资助。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [truːðz] [wɪtʃ] ['peɪnfəli] [ə'rest] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;

These are truths which painfully arrest the attention of individuals ;

这些 是 真相 哪个 痛苦地 逮捕 这 注意力 的 个人 ;

这些真相令人痛彻心扉，深深触动着人们的内心；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] , [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [[fɔːr]]

and it becomes the duty of the whole , to seek the means of meeting the [4]

和 它 变成 这 责任 的 这 所有的 , 到 寻找 这 方法 的 会议 这 [4]

而寻求满足[4] 的方法，就成了全体的责任。

['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .

difficulties of the case .

困难 的 这 案件 .

案件的难点。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] ['peɪdʒɪz][ai]['ventʃə(r)][tuː; tə] [sə'dʒest] [sʌm; səm] [ˌprɒpə'ziʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .

In the ensuing pages I venture to suggest some propositions for the purpose .

在 这 随后 页面 我 风险投资 到 建议 一些 命题 为了 这 目的 .

在接下来的篇幅中，我斗胆提出一些建议。

[ɪn][ɔːl] [wel] ['kɔnstitjuːt] [sə'saɪətiz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hed] ,

In all well constituted societies , it has been found necessary to have a head ,

在 全部 出色地 构成 社会 , 它 有 到过 成立 必要的 到 有 一个 头 ,

在所有组织完善的社会中，都存在一个必要的领导人。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] ['gʌvənmənt] , [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , [hæv; həv] ['eməneit] .

from which all government , laws and regulations , have emanated .

从 哪个 全部 政府 , 法律 和 法规 , 有 散发 .

所有政府、法律和规章制度都源于此。

[ðiːz] ['gʌvənmənts] [hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)] , [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] ,

These governments have been formed either of one person or more , the object being ,

这些 政府 有 到过 形成 任何一个 的 一 人 或者 更多的 , 这 目的 存在 ,

这些政府的组成方式可以是单人执政，也可以是多人执政，其目的是：

" [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][æn; ən][end] , " [ɔː(r)][mɔː(r)] ['fʊli] ['spiːkɪŋ] ,

" a means to an end , " or more fully speaking ,

" 一个 方法 到 一个 结尾 , " 或者 更多的 完全 请讲 ,

“达到目的的手段”，或者更全面地说，

" [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['hæpinəs] .

" the production of the greatest possible amount of human happiness .

" 这 生产 的 这 最 可能的 数量 的 人类 幸福 .

“创造尽可能多的人类幸福。”

" [ðɪs] [fækt][ɪz][səʊ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [əd'mɪtɪd] , [ðæt] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
" This fact is so universally admitted , that associations for every object ,
" 这 事实 是 所以 普遍地 承认 , 那 协会 为了 每一个 目的 ,
['weðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ,
whether religious or political ,
无论 宗教 或者 政治的 ,

"这一事实已被普遍认可，以至于任何事物，无论是宗教的还是政治的，都会与相关组织联系起来，

[ˌsaɪən'tɪfɪk][ɔː(r)] ['treɪdɪŋ] , [hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gʌvənɪŋ] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [aʊt]
scientific or trading , have recourse to a governing body for carrying out
科学 或者 贸易 , 有 追索权 到 一个 治理 身体 为了 携带 出去
[ðeə(r)][pə'tɪkjələ(r)] [v'juːz] ;
their particular views ;
他们的 特别的 浏览 ;

科学或贸易领域的从业者，都诉诸于管理机构来推行其特定观点；

[ænd; ənd] , [pə'hæps] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [fɑː(r)] [rɒŋ] [ɪn] ['steɪtɪŋ] ,
and , perhaps , I am not far wrong in stating ,
和 , 也许 , 我 是 不是 远的 错误的 在 声明 ,

或许，我的说法也并非完全错误：

[ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [rɪ'lɪdʒəs] [kə'mjuːnəti] ['biːɪŋ]
that the only exception in Great Britain of an extensive religious community being
那 这 仅有的 例外 在 伟大的 英国 的 一个 广泛的 宗教 社区 存在
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][dʒuːz] ,
without a government is to be found amongst the Jews ,
没有 一个 政府 是 到 是 成立 在 这 犹太人 ,

在英国，唯一一个没有政府的庞大宗教社群就是犹太人。

[nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['eksɪdʒənsi][ɪz] [les] , [bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [frɒm; frəm][ðeə(r)][fɜːst]
not because the exigency is less , but because , from their first
不是 因为 这 紧急情况 是 较少的 , 但 因为 , 从 他们的 第一的
[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] ,
establishment in this kingdom ,
建立 在 这 王国 ,

并非因为形势不那么紧迫，而是因为，自从他们在这个王国建立第一个据点以来，

[ðə; ði] [wɒnt] [wɒz; wəz]['nevə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [felt] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt] ;
the want was never so much felt as at the present moment ;
这 想 曾是 绝不 所以 很多 毛毡 作为 在 这 展示 片刻 ;

此刻，这种渴望从未如此强烈；

[ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['mætə(r)][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][tuː; tə] ['evri] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪnd] ,
their position has now become matter of inquiry to every enlightened mind ,
他们的 位置 有 现在 变得 事情 的 询问 到 每一个 开明 头脑 ,

他们的立场现在已成为每个有识之士探究的问题。

[ænd; ənd] ['meni] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [wɒnt]
and many circumstances have recently shewn the disadvantages which a want
和 许多 情况 有 最近 展示 这 缺点 哪个 一个 想
[ɒv; əv] ['sɪstəm] [hæz; həz] [in'teil] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
of system has entailed upon those who profess the Jewish religion in this country
的 系统 有 包含 之上 那些 WHO 宣称 这 犹太人 宗教 在 这 国家
— [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [pər'tɪkjələˌraɪzd] [æz; əz][wiː; wi] [prə'siːd] .
— disadvantages which will be particularised as we proceed .
— 缺点 哪个 将要 是 特定的 作为 我们 继续 .

最近许多情况表明，缺乏制度给这个国家的犹太教徒带来了诸多不利影响——我们将在下文中具体阐述这些不利影响。

[ɪn][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] ,
In the peculiar position of the Jewish people ,
在 这 奇特 位置 的 这 犹太人 人们 ,

犹太民族的特殊处境

[ai] ['kænɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [tɜːm] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ,
I cannot find a term by which to distinguish them ,
我 不能 寻找 一个 学期 经过 哪个 到 区分 他们 ，

我找不到合适的术语来区分它们。

[ænd; ənd][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpt] [ðəʊz] [tɜːmz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][juːz] .
and must therefore apologise for adopting those terms which are already in use .
和 必须 所以 道歉 为了 收养 那些 条款 哪个 是 已经 在 使用 .

因此，必须为采用这些已在使用的术语而道歉。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][ai][ə'veɪl][maɪ'self][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] :
They are called a nation ; and I avail myself of the word :
他们 是 称为 一个 国家 ； 和 我 可用 我 的 这 单词 :

他们被称为一个民族；我借用这个词：

[bʌt; bət][ɪn] [wɒt] [kən'sɪsts] [ðeə(r)] [ˌnæʃə'næləti] ?
but in what consists their nationality ?
但 在 什么 由 他们的 国籍 ？

但他们的国籍究竟由什么构成呢？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːrmd] [ə; eɪ] ['bɒdi] : [ɪn] [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [ə'sɪməleɪt] ?
They are termed a body : in what do they assimilate ?
他们 是 称为 一个 身体 : 在 什么 做 他们 吸收 ？

它们被称为一个整体：它们吸收了什么？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dʒuːz] : [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] ?
They are designated the British Jews : how are they identified with the title ?
他们 是 指定的 这 英国 犹太人 : 如何 是 他们 已识别 和 这 标题 ？

他们被称为英国犹太人：他们是如何获得这一称号的？

[ðə; ði] [freɪz] , " ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['sɪnəgɒg] , " [kən'veɪz] [[faɪv]]
The phrase , " Members of a certain Synagogue , " conveys [5]
这 短语 ， " 成员 的 一个 肯定 犹太教堂 ， " 传递 [5]

“某犹太教堂的成员”这句话表达了[5]

[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ðə; ði]['əʊnli][aɪ'dɪə][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['eni] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [ri'æləti] ;
to the mind the only idea to which we can find any corresponding reality ;
到 这 头脑 这 仅有的 主意 到 哪个 我们 能 寻找 任何 相应的 现实 ；

在人的思维中，只有理念才能找到与之对应的现实；

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [truːθ] , [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'plaɪz] ,
for , in truth , beyond what it implies ,
为了 ， 在 真相 ， 超过 什么 它 暗示 ，

事实上，除了它所暗示的之外，

[ðə; ði][dʒuːz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ju'naɪtɪd][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['defɪnət] [dɪ'zaɪn] [ɔː(r)] ['pɜːpəs] ;
the Jews are not united for any definite design or purpose ;
这 犹太人 是 不是 团结的 为了 任何 定 设计 或者 目的 ；

犹太人的团结并非出于任何明确的计划或目的；

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['riːznəbl] [tuː; tə][ɪk'spekt] , - [praɪ'ɔːraɪ] ,
and while it would have been reasonable to expect , à priori ,
和 尽管 它 会 有 到过 合理的 到 预计 ， - 先验 ，

虽然事先可以合理预期，

[ðæt] [ðə; ði] ['vəutəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [feɪθ] [set] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ,
that the votaries of a faith set apart from all others ,
那 这 选民 的 一个 信仰 放 除 从 全部 其他的 ,

那些信仰某种与其他信仰截然不同的宗教的信徒，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['kɒmən] [bɒnd] [ɒv; əv] ['juːniən] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'feəz] ,
should have had some common bond of union in their affairs ,
应该 有 有 一些 常见的 纽带 的 联盟 在 他们的 事务 ,

他们本应在事务上建立某种共同的纽带。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtld] [baɪ] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪg'zɪst] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ɪn] ['lʌndən] [ə'ləʊn] ,
we are startled by the consideration that there exist at this moment in London alone ,
我们 是 惊慌 经过 这 考虑 那 那里 存在 在 这 片刻 在 伦敦 独自的 ,

我们震惊地发现，此刻仅在伦敦就存在这样的想法。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['dʒuːɪʃ] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wɪð] ['seprət] ['wɒnts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] ,
a number of distinct Jewish Congregations , independent of each other , with separate wants and interests ,
一个 数字 的 清楚的 犹太人 会众 , 独立的 的 每个 其他 , 和 分离 想要 和 兴趣 ,

若干个彼此独立、拥有各自需求和利益的犹太教社群

['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] :
having nothing in common but their religion :
拥有 没有什么 在 常见的 但 他们的 宗教 :

除了宗教信仰之外，他们没有任何共同之处：

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['nʌmbəz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['juːnəti] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] ,
and all the great and noble advantages to be obtained by numbers , having a unity of purpose ,
和 全部 这 伟大的 和 高贵 优势 到 是 获得 经过 数字 , 拥有 一个 统一 的 目的 ,

以及通过团结一致、目标统一而获得的所有伟大而崇高的优势，

[ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)] [ʌn'rekəgnaɪzd] ,
are either unrecognised ,
是 任何一个 未被识别 ,

要么未被识别，

[ɔː(r)] [mɜːdʒd] [ænd; ənd] [lɒst] [ɪn] [ðæt] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [pɪ'kjuːniəri] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ,
or merged and lost in that separation of interests which makes the respective pecuniary benefit of each Congregation the greatest ,
或者 合并 和 丢失的 在 那 分离 的 兴趣 哪个 制作 这 各自 金钱 益处 的 每个 会众 这 最 ,

或者在利益分离中合并和消亡，这种利益分离使得每个修会各自的经济利益最大化。

[ɪf] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
if not the only object of its existence .
如果 不是 这 仅有的 目的 的 它是 存在 .

即使它不是存在的唯一对象。

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'dʒʊəriəs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
The provincial Congregations are precisely in the same injurious position ,
这 省级 会众 是 恰恰 在 这 相同的 有害的 位置 ,

各省修会也处于同样的不利境地。

[ænd; ənd] ['sensəbli] [fiːl] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kɒnstitjuːt] [ɔː'θɒrəti] — [tuː; tə]
and sensibly feel the want of a defined and constituted authority — to
和 明智地 感觉 这 想 的 一个 定义 和 构成 权威 — 到
[dɪ'saɪd] [ə'pɒn] ['meni] ['dɪfərənsɪz] [ðæt] [ə'raɪz] — [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]
decide upon many differences that arise — to interfere for the extinction of
决定 之上 许多 差异 那 出现 — 到 干扰 为了 这 灭绝 的
[ˌæni'mɔsəti] (['traɪflɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
animosities (trifling in themselves ,
敌意 (琐事 在 他们自己 ，

人们理智地感到需要一个明确且有组织的权威机构——来裁决出现的诸多分歧——来介入消除敌意（这些敌意本身可能微不足道），

[bʌt; bət] [meɪd] [dʒaɪ'gæntɪk] [baɪ] [kən'tɪnjuːd] ['kɒntest]) ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekənsaɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['paʊə(r)]
but made gigantic by continued contest) easy to be reconciled by a power
但 制成 巨大 经过 持续 竞赛) 简单的 到 是 和解 经过 一个 力量
[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [wʊd] [fiːl] [kəm'peld] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] — [jet] [æz; əz] ['pregnənt] [wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
to which all would feel compelled to bow — yet as pregnant with important
到 哪个 全部 会 感觉 被迫 到 弓 — 然而 作为 孕 和 重要的
['kɒnsɪkwənsɪz] ,
consequences ,
结果 ，

但持续的争斗使其变得巨大，很容易被一种所有人都会感到不得不臣服的力量所调和——然而，这也蕴含着重要的后果，

[ɪf] [ˌʌn'tʃekt] ,
if unchecked ,
如果 未经核实 ，

如果不选中，

[æz; əz] [ðəʊz] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [led] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] ['mɒnəki] [ɪn]
as those causes which led for a period to the downfall of monarchy in
作为 那些 原因 哪个 引领 为了 一个 时期 到 这 倒台 的 君主制 在
[ðiːz] [relmz] .
these realms .
这些 领域 .

这些原因曾一度导致这些王国的君主制垮台。

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ə'pɪəz] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] , [tuː; tə] [hæv; həv]
The evil appears , so far as regards the Metropolitan Congregations , to have
这 邪恶的 出现 ，所以 远的 作为 问候 这 大都会 会众 ， 到 有
[ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [æt; ət] ,
originated at ,
起源于 在 ，

就都主教团而言，这种罪恶似乎起源于：

[ænd; ənd] [biːn] [kən'tɪnjuːd] [frɒm; frəm] , [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and been continued from , the period of the second settlement of the
和 到过 持续 从 ， 这 时期 的 这 第二 沉降 的 这
['ɪzrɪəlaɪts] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
Israelites in this country .
以色列人 在 这 国家 .

并延续自以色列人第二次定居于此的时期。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [welθ] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [wʌn]
To the rapid increase of numbers and wealth , during the absence of one
到 这 迅速的 增加 的 数字 和 财富 ， 期间 这 缺席 的 一
[ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['regjəˌleɪtɪŋ] ['paʊə(r)] ,
efficient regulating power ,
高效的 调节 力量 ，

在缺乏有效监管力量的情况下，人口和财富迅速增长。

[wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [ðə; ði] [səkˈsesɪv] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][səʊ] [ˈmeni] [dɪˈstɪŋkt] [kəˈmjuːnətiz] .

we can trace the successive formation of so many distinct communities .

我们 能 痕迹 这 连续 形成 的 所以 许多 清楚的 社区 .

我们可以追溯许多不同社群的逐步形成过程。

[tuː; tə] [ðəʊz] [ˈelɪmənts] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][kənˈtrɪbjuːtɪd] [[sɪks]]

To those elements which ought to have contributed [6]

到 那些 元素 哪个 应该 到 有 贡献 [6]

那些本应有所贡献的因素[6]

[tuː; tə][ˈaʊə(r)] [streŋθ] , [wiː; wi] [ðʌs] [əʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈwiːknəs] ,

to our strength , we thus owe our weakness ,

到 我们的 力量 , 我们 因此 欠 我们的 弱点 ,

我们的强大也造就了我们的弱点。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪsˌɔːɡənaɪˈzeɪʃən] [ænd; ənd] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ˈɪntrəsts] [wɪtʃ] [ˈkærəktəraɪz] [ðə; ði]

and that disorganisation and separation of interests which characterises the

和 那 混乱 和 分离 的 兴趣 哪个 具有特征 这

[ˈveəriəs] [prəˈsiːdɪŋz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbɒdi] ,

various proceedings of our body ,

各种各样的 诉讼程序 的 我们的 身体 ,

而我们机构的各种程序中存在的这种混乱和利益分离的现象，

[ɪn][ðə; ði][fɔːˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈpleɪsɪz][ɒv; əv] [ˈwɜːʃɪp] , [ænd; ənd][ɪn][ˈʌðə(r)] [əˈfeəz] .

in the formation of the necessary places of worship , and in other affairs .

在 这 形成 的 这 必要的 地方 的 崇拜 , 和 在 其他 事务 .

在建造必要的礼拜场所和其他事务方面。

[hæd; həd][ˈaʊə(r)][ˈænsestəz; ˈænsəstəz][prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtset] ,

Had our ancestors provided a government at the outset ,

有 我们的 祖先 假如 一个 政府 在 这 开端 ,

如果我们的祖先一开始就建立了政府，

[ɔː(r)] [pleɪst] [ˌjuː ˈes][ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][æn; ən] [ˈædɪkwət] [ɔːˈθɒrəti] , [nəʊ][məˈtɪəriəl]

or placed us under the control of an adequate authority , no material

或者 放置 我们 在下面 这 控制 的 一个 足够的 权威 , 不 材料

[ˌdɪsəˈɡriːmənt] [wʊd] [hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] .

disagreements would have taken place .

分歧 会 有 已采取 地方 .

或者将我们置于适当权威机构的控制之下，就不会发生任何实质性分歧。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ˈpɒləsi] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði][fɔːˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈpɑːtiz] ,

But the narrow policy which led to the formation of parties ,

但 这 狭窄的 政策 哪个 引领 到 这 形成 的 各方 ,

但正是这种狭隘的政策导致了政党的形成，

[kəmˈpeld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [wɒt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ˈwaɪzli] [ænd; ənd][ˈnəʊbli][ˈɡɪv(ə)n] ,

compelled them to take what might have been wisely and nobly given ,

被迫 他们 到 拿 什么 可能 有 到过 明智地 和 高贵地 给定 ,

迫使他们接受原本可以明智而高尚地给予的东西，

— [kriˈeɪtɪd] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [əˈvɜːʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [əˈfekʃn] [ɒv; əv][ˈpeərənt][ænd; ənd] [ˈɒfsprɪŋ]

— created feelings of aversion where the affection of parent and offspring

— 创建 情怀 的 厌恶 在哪里 这 感情 的 父母 和 后代

[ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ɪɡˈzɪstɪd] .

ought to have existed .

应该 到 有 存在 .

—在原本应该存在父母与子女之间的感情的地方，产生了厌恶感。

[ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuːə] [ˈbrɑːntʃɪz] [ˈdʒenəˌreɪtɪd] , [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] ,

The wealth of the newer branches generated , on their part ,

这 财富 的 这 较新的 分支 生成的 , 在 他们的 部分 ,

新兴分支机构所创造的财富，就其自身而言，

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [praɪd] ['iːkwəli] [tuː; tə] [biː; bi] [di'plɔːd] ;
a feeling of pride equally to be deplored ;
一个 感觉 的 自豪 同样地 到 是 令人遗憾 ;

既有自豪感，也有令人遗憾的感觉；

[ænd; ənd] [ɪn] ['luːzɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
and in losing sight of the necessity for general co - operation , and
和 在 输 视线 的 这 必要性 为了 一般的 合作 - 手术 , 和
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['kɒmən] [fʌnd] ,
for one common fund ,
为了 一 常见的 基金 ,

并且忽视了普遍合作和建立共同基金的必要性，

['evri] ['kaɪndli] ['fiːlɪŋ] [geɪv] [wei] [tuː; tə] ['mjuːtʃuəl] ['dʒeləsi] .
every kindly feeling gave way to mutual jealousy .
每一个 亲切地 感觉 给予 方式 到 相互的 妒忌 .

所有善意都变成了彼此的嫉妒。

[ðə; ði] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [wʌns] [set] , [wɒz; wəz] [suːn] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [ɒn]
The example once set , was soon followed , and continues to be so on
这 例子 一次 放 , 曾是 很快 随后 , 和 继续 到 是 所以 在
['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] :
every opportunity :
每一个 机会 :

榜样一旦树立，便很快被效仿，并且此后每次有机会都会如此：

[wiː; wi] ['blaɪndli] [pres] ['ɒnwəd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'ræʃən(ə)l] [kɔːs] ,
we blindly press onward in the same irrational course ,
我们 盲目地 按 向前 在 这 相同的 非理性 课程 ,

我们盲目地沿着同样的非理性道路继续前进，

[wɪ'ðaʊt] ['steɪˌɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ɪm'pɒvərɪʃ] [ðə; ði] [sɔːs] , [baɪ] [kən'tɪnjuəli]
without staying to consider that we impoverish the source , by continually
没有 入住 到 考虑 那 我们 贫困 这 来源 , 经过 持续
[ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːmz] .
increasing the number of the streams .
增加 这 数字 的 这 溪流 .

却不去考虑我们不断增加渠道数量会如何使资源匮乏。

[ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ˌɪndɪ'pendəns]) ['entəz] ['ɪntuː] [ðə; ði]
The same spirit of division (it cannot be called independence) enters into the
这 相同的 精神 的 分配 (它 不能 是 称为 独立) 进入 进入 这
['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] :
details of all the affairs of the Israelites in their respective undertakings :
细节 的 全部 这 事务 的 这 以色列人 在 他们的 各自 事业 :

同样的纷争精神（这不能称之为独立）渗透到以色列人各自事业的所有细节之中：

[ˌaɪ 'tiː] [mɑːrks] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌsepə'reɪʃn]
it marks their general social position , and leads to a universal separation
它 标记 他们的 一般的 社会的 位置 , 和 线索 到 一个 普遍的 分离
[ɒv; əv] ['ɪntrəsts] .
of interests .
的 兴趣 .

它标志着他们的总体社会地位，并导致利益的普遍分离。

['evri] ['tʃærəti] [ɪz] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmələ(r)] [p'ɜːpəsɪz] , [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ɔː(r)] [west]
Every charity is encountered by another for similar purposes , in the east or west
每一个 慈善机构 是 遭遇 经过 其他 为了 相似的 目的 , 在 这 东方 或者 西方
,
,
,

无论在东方还是西方，每个慈善机构都会因为类似的目的而与其他慈善机构相遇。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] , [tuː; tə][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['praɪvət] [ɪg'zɜːʃn] , [ænd; ənd][baɪ]
as the case may be , to be supported by private exertion , and by
作为 这 案件 可能 是 , 到 是 有 经过 私人的 用力 , 和 经过
[ə'pəʊzɪŋ] ['pɑːtiz] .
opposing parties .
反对 各方 .

视情况而定，可由私人努力和对立各方提供支持。

[wʌn] [ˌkauntə'rækt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ; [bəuθ] [kən'tend] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv]
One counteracts the other ; both contend with all the force and feelings of
一 抵消 这 其他 ; 两个都 抗衡 和 全部 这 力量 和 情怀 的
[kəm'petɪtəz] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['feɪvə(r)] .
competitors for public favour .
竞争对手 为了 民众 偏爱 .

两者相互制约；两者都要面对竞争对手的强大力量和强烈情感，以博取公众的青睐。

[ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['tenfəʊld] [ɪf] [ju'naɪtɪd] , [ɪz] ['weɪstɪd] [ɪn] ['peti] ['raɪvlriz] ,
The strength which would be tenfold if united , is wasted in petty rivalries ,
这 力量 哪个 会 是 十倍 如果 团结的 , 是 浪费 在 小气 竞争 ,

团结起来的力量将是现在的十倍，却浪费在琐碎的争斗中。

[ænd; ənd] [ɪn] [ɪn'devə(r)] ['ɑːftə(r)] [ʃəʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [siːkɪŋ] [ðə; ði]
and in endeavours after show , instead of being employed in seeking the
和 在 努力 后 展示 , 反而 的 存在 受雇 在 寻求 这
[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [['sɛvən]]
advantage of the [7]
优势 的 这 [7]

并且为了表演而努力，而不是为了寻求优势[7]

['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] .
objects to be benefited .
对象 到 是 受益 .

受益对象。

[jet] [v'juːz] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz] [ˌentə'teɪn] [ɪn] ['kɒmən] ,
Yet views of charity and religion , which the Jews entertain in common ,
然而 浏览 的 慈善机构 和 宗教 , 哪个 这 犹太人 招待 在 常见的 ,

然而，犹太人共同持有的慈善和宗教观点，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ðæt] [ju'naɪts][ðem; ðəm] ,
and the sympathy that unites them ,
和 这 同情 那 联合 他们 ,

以及将他们团结在一起的同情心，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['evri] [klɑːs] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv] [bɪ'liːf] [ɔː(r)]
as it does individuals of every class possessing a similarity of belief or
作为 它 做 个人 的 每一个 班级 拥有 一个 相似 的 信仰 或者
['fiːlɪŋ] ,
feeling ,
感觉 ,

它适用于各个阶层中拥有相似信仰或情感的人，

['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][plæn][ɒv; əv][ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən][ænd; ənd]['juːniən] ,
render it desirable to resort to a plan of centralisation and union ,
使成为 它 理想 到 采取 到 一个 计划 的 集权 和 联盟 ,

这使得采取中央集权和联合的方案成为可取之不尽的办法。

[baɪ] [wɪtʃ] [nɒt] [ə'ləʊn] [ðə; ði] ['həʊlsəm] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃærətəbl] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'fektɪd] ,
by which not alone the wholesome regulation of charitable institutions would be effected ,
经过 哪个 不是 独自的 这 健康 规定 的 慈善 机构 会 是 受影响 ，

这样做不仅可以实现对慈善机构的合理规范，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kə'mju:nəti] , [wʊd] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
but the education of the poor , and the intellectual advancement of the entire community , would be accomplished .
但 这 教育 的 这 贫穷的 ， 和 这 知识分子 进步 的 这 全部的 社区 ， 会 是 完成 .

但是，穷人的教育和整个社会的智力进步将会实现。

[ðə; ði] [æŋ'zaɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [dʒu:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , — [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['klɑ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɒrəl] [ɪm'pru:vmənt] ,
The anxiety of the poor Jews for instruction , — of the trading classes for moral improvement ,
这 焦虑 的 这 贫穷的 犹太人 为了 操作说明 ， — 的 这 贸易 课程 为了 道德 改进 ，

贫困犹太人渴望接受教导，商贩阶层渴望提升道德修养。

— [ɒv; əv] [ðə; ði] ['welθi] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'mu:v(ə)l] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [dɪsə'bɪlətɪz] ,
— of the wealthy for a removal of civil disabilities ,
— 的 这 富裕 为了 一个 移动 的 民用 残疾 ，

——富人要求取消公民权利障碍，

— [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] , — [ɪn] [ʃɔ:t] ,
— of the religious for some alteration in the mode of worship , — in short ,
— 的 这 宗教 为了 一些 改造 在 这 模式 的 崇拜 ， — 在 短的 ，

——宗教人士对礼拜方式的某些改变表示不满，——简而言之，

[ɒv; əv] ['evri] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [kə'mju:nəti] , [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'mendmənt] [ɒv; əv] [ɪts] ['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
of every portion and member of the Jewish community , for an amendment of its social position ,
的 每一个 部分 和 成员 的 这 犹太人 社区 ， 为了 一个 修正案 的 它是 社会的 位置 ，

为了改善犹太社群每个成员的社会地位，

[ɪz] [səʊ] ['evɪdənt] ,
is so evident ,
是 所以 明显 ，

这一点显而易见。

[ðæt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [pʊt] [fɔ:θ] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ænd; ənd] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plæn] ,
that the following suggestions are put forth in the hope and belief that they contain the elements of a plan ,
那 这 下列的 建议 是 放 前进 在 这 希望 和 信仰 那 他们 包含 这 元素 的 一个 计划 ，

提出以下建议，希望并相信它们包含了计划的要素。

[wɪtʃ] , [ɪf] ['bəʊldli] [ænd; ənd] ['fʊli] ['kærid] [aʊt] ,
which , if boldly and fully carried out ,
哪个 ， 如果 大胆地 和 完全 携带 出去 ，

如果能够大胆而全面地执行，

[wɪl] [tend] [tuː; tə] ['elɪveɪt] [ðə; ði] [dʒuːz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [dɪ'ɡreɪdɪd] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli]
will tend to elevate the Jews from their present degraded and certainly
将要 趋向 到 提升 这 犹太人 从 他们的 展示 退化的 和 当然
[ʌn'merɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
unmerited position ;
不应得的 位置 ;

这将使犹太人摆脱目前这种卑微且毫无根据的地位;

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm] ,
and while it would improve them ,
和 尽管 它 会 提升 他们 ,

虽然这样做会改善它们,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːld] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['tælənts]
it would enable the Christian world to do that justice to their talents
它 会 使能够 这 基督教 世界 到 做 那 正义 到 他们的 天赋
[ænd; ənd] ['prəʊbəti] ,
and probity ,
和 廉洁 ,

这将使基督教世界能够公正地展现他们的才能和正直品格。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ɪn] [æn; ən] ['ɪɡnərəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [truː] [ˌkærəktə'rɪstɪks] , ['lɪt(ə)l]
for which at present , in an ignorance of their true characteristics , little
为了 哪个 在 展示 , 在 一个 无知 的 他们的 真的 特征 , 小的
['kredɪt] [ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
credit is given to them ;
信用 是 给定 到 他们 ;

目前,由于不了解它们的真实特性,所以很少给予它们应有的重视;

[nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɪŋɡlɪʃmən] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌɪndɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ækt] ['feəli] [ɔː(r)] ['kaɪndli] [tuː; tə] [ðeə(r)]
not because Englishmen are now indisposed to act fairly or kindly to their
不是 因为 英国人 是 现在 不适 到 行为 相当 或者 亲切地 到 他们的
['kʌntrimən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'lɪdʒən] ,
countrymen of a different religion ,
同胞们 的 一个 不同的 宗教 ,

并非因为英国人现在不愿意公平或友善地对待信奉不同宗教的同胞,

[ɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌsiː 'əʊ] - [ri'lidʒənist] ,
or from their indifference to the wants of our co - religionists ,
或者 从 他们的 漠不关心 到 这 想要 的 我们的 合作 - 宗教人士 ,

或者因为他们对我们教友的需求漠不关心,

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ([ɪn] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['θrʌstɪŋ] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
but because (in the fear of thrusting themselves before the public ,
但 因为 (在 这 害怕 的 推进 他们自己 前 这 民众 ,

但是因为(害怕把自己置于公众面前,

[weə(r)] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ænd; ənd] ['kɒntjuːm(ə)li] [hæv; həv] [tuː] ['friːkwəntli] [ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm]) [ðə; ði] [dʒuːz]
where insult and contumely have too frequently awaited them) the Jews
在哪里 侮辱 和 傲慢 有 也 频繁地 等待中 他们) 这 犹太人
[hæv; həv] [nɒt] [kə'lektɪvli] ['mænɪfestɪd] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kʌltʃə(r)] ,
have not collectively manifested any desire for intellectual culture ,
有 不是 集体 表现出来 任何 欲望 为了 知识分子 文化 ,

在犹太人经常遭受侮辱和蔑视的地方,他们集体上并没有表现出对知识文化的任何渴望。

[nɔː(r)] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'bjuːz] [ðə; ði] [maɪndz] [[eit]]
nor attempted to disabuse the minds [8]
也不 尝试过 到 解除虐待 这 思想 [8]

也没有试图消除人们的这种想法[8]

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv] [wɒt] , [æz; əz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][dʒuːz] ,
of their neighbours from the prejudices of what , as towards the Jews ,
的 他们的 邻居 从 这 偏见 的 什么 ， 作为 向 这 犹太人 ，

使他们的邻居免受偏见的影响，就像对待犹太人一样。

[meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] [æn; ən] [ɪ'lɪbərəl] [ænd; ənd] ['bɪgətɪd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
may be termed an illiberal and bigoted education .
可能 是 称为 一个 非自由主义 和 偏执的 教育 .

可以称之为不自由和偏执的教育。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ][plæn][tuː; tə] [ˌriːkə'pɪtʃuleɪt] [ðə; ði] [ə'preʃn]
As , however , it forms no part of my plan to recapitulate the oppression
作为 ， 然而 ， 它 表格 不 部分 的 我的 计划 到 概括 这 压迫
[ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['pɑːti] ,
of the one party ,
的 这 一 派对 ，

然而，我的计划中绝无要重演一党专政的压迫。

[ɔː(r)][ðə; ði]['kwaɪət] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [nɔː(r)][tuː; tə] ['ænəlaɪz] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] ,
or the quiet suffering of the other , nor to analyse the causes ,
或者 这 安静的 痛苦 的 这 其他 ， 也不 到 分析 这 原因 ，

或者不去关注他人的默默承受的痛苦，也不去分析其原因。

[bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][dʒuːz][æz; əz][ai][faɪnd][ðem; ðəm] ,
but to take the Jews as I find them ,
但 到 拿 这 犹太人 作为 我 寻找 他们 ，

但就我所见到的犹太人而言，

[ai] [wɪl] [liːv] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['kɒmentɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][pɑːst] , [nɔː(r)] [wɪl] [ai] ,
I will leave to others the task of commenting upon the past , nor will I ,
我 将要 离开 到 其他的 这 任务 的 评论 之上 这 过去的 ， 也不 将要 我 ，

我将把评论过去的任务留给其他人，我也不会这样做。

[baɪ] ['eni] [ɪn'vɪdiəs] [rɪ'mɑːrks] , [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [æn; ən] [ɪl] - [juːst] ['bɒdi] ;
by any invidious remarks , prove that they have always been an ill - used body ;
经过 任何 令人厌恶的 评论 ， 证明 那 他们 有 总是 到过 一个 患病的 - 用过的 身体 ；

任何恶意的言论都证明他们一直是一个被虐待的群体；

[jet] [ai] ['kænɒt] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['steɪtɪŋ] , [ðæt] [ɪn][nəʊ]['sɪmələ(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men][ɪn] [greɪt]
yet I cannot refrain from stating , that in no similar number of men in Great
然而 我 不能 避免 从 声明 ， 那 在 不 相似的 数字 的 男人 在 伟大的
['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ，

但我不得不说，在英国，没有多少人能达到如此高的水平。

['leɪbərɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [wɪð] [ðəm'selvz] (
labouring under the same social and political disadvantages with themselves (
劳动 在下面 这 相同的 社会的 和 政治的 缺点 和 他们自己 (
[ˌʌnprə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
unprovided for by the government ,
未提供 为了 经过 这 政府 ，

他们自身也面临着同样的社会和政治劣势（政府没有提供任何保障），

[ˌʌnɪn'strʌktɪd] , [ænd; ənd] [wɪð] ['veri] [fjuː] [ə'tempts] [meɪd] , [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli] , [baɪ][ðeə(r)] ['breðrən] ,
uninstructed , and with very few attempts made , until recently , by their brethren ,
未经指导 ， 和 和 非常 很少 尝试 制成 ， 直到 最近 ， 经过 他们的 弟兄们 ，
[tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm]) ,
to instruct them) ,
到 指示 他们) ，

（他们未经教导，而且直到最近，他们的弟兄们也很少尝试教导他们）。

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mɔː(r)][hjuːˈmænəti] , [ˈkaɪndnəs] , [ˈɒnəsti] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌdɪsˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n][tuː; tə]
will be found more humanity , kindness , honesty , and a disinclination to
将要 是 成立 更多的 人类 , 仁慈 , 诚实 , 和 一个 不情愿 到
[ˈheɪnəs] [kraɪmz] ,
heinous crimes ,
令人发指的 犯罪 ,

人们会发现更多的人性、善良、诚实，以及对滔天罪行的厌恶。

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˌhɪðəˈtuː] [ˈskɔːnfəli] [ˈdezɪgneɪtɪd] [dʒuːz] .
than in the body hitherto scornfully designated Jews .
比 在 这 身体 迄今为止 轻蔑地 指定的 犹太人 .

比以往被蔑称为犹太人的群体还要多。

[əˈtempts] [æt; ət] [ɪkˈstensɪv] [ɪmˈprʊvmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [tɜːrmd] [ˈvɪʒənri] ;
Attempts at extensive improvements are always termed visionary ;
尝试 在 广泛的 改进 是 总是 称为 有远见的 ;

任何试图进行大规模改进的尝试都被称为富有远见的;

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈefət] [təˈwɔːdz] [ədˈvɑːnsmənt] [hæz; həz] [biːn] [ˈɔːlweɪz] [met] [baɪ][ðə; ði] [ˈklæmə(r)]
and every effort towards advancement has been always met by the clamours
和 每一个 努力 向 进步 有 到过 总是 遇见 经过 这 喧闹声
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪgnərənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪd] .
of the ignorant and the interested .
的 这 无知 和 这 感兴趣的 .

每一次进步的努力，总是会遭到无知者和别有用心者的叫嚣。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [spred] [ɒv; əv] [ˈnɒlɪdʒ] [hæz; həz][hæd; həd][tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n]
The general spread of knowledge has had to contend with the opposition
这 一般的 传播 的 知识 有 有 到 抗衡 和 这 反对
[ɒv; əv] [ˈpɑːti] [ænd; ənd][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] ;
of party and personal feelings ;
的 派对 和 个人的 情怀 ;

知识的普遍传播不得不面对党派和个人情感的反对;

[bʌt; bət] [ðiːz] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [stem] [ðə; ði] [ˈɒnwəd] [ˈprəʊgres] [ɒv; əv]
but these have never been enabled to stem the onward progress of
但 这些 有 绝不 到过 已启用 到 干 这 向前 进步 的
[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [wɪð] [ˈeni] [streŋθ] :
enlightenment with any strength :
启示 和 任何 力量 :

但这些措施从未真正有效地阻止过启蒙运动的进程:

[ai] [wʊd] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪnˈtriːt] [ðəʊz] [huː] [wɪð] [maɪˈself] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðɪs]
I would , therefore , entreat those who with myself are seeking to carry out this
我 会 , 所以 , 恳求 那些 WHO 和 我 是 寻求 到 携带 出去 这
[skiːm] ,
scheme ,
方案 ,

因此，我恳请那些与我一同寻求实施这项计划的人:

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [tuː; tə][ˌpɜːsəˈvɪə(r)] , [ˈnʌθɪŋ] [dɔːnt]
and to arrive at a better state of things , to persevere , nothing daunted
和 到 到达 在 一个 更好的 状态 的 事物 , 到 坚持不懈 , 没有什么 畏惧
[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [rɪˈpʌls] ,
at the first repulse ,
在 这 第一的 击退 ,

为了达到更好的状态，要坚持不懈，不畏惧第一次挫折。

[bʌt; bət][tuː; tə][kən'tɪnjuː][ðeə(r)] [kɔːs] , ['raɪzɪŋ][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['pɔːltri]['predʒədɪsɪz][ðæt] [meɪ]
but to continue their course , rising superior to the paltry prejudices that may
但 到 继续 他们的 课程 ， 上升 优越的 到 这 微不足道 偏见 那 可能
[ænd; ənd] [wɪl] [ə'seɪl] [ðem; ðəm] ,
and will assail them ,
和 将要 攻击 他们 ，

但为了继续他们的征程，超越那些可能并且将会攻击他们的卑劣偏见，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn][prə'kjʊərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['breðrən] ,
until they have succeeded in procuring for their brethren ,
直到 他们 有 成功了 在 采购 为了 他们的 弟兄们 ，

直到他们成功地为他们的兄弟们获取了……

[ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][sə'saɪəti] —
a name and a station worthy of them in the ranks of society —
一个 姓名 和 一个 车站 值得 的 他们 在 这 排名 的 社会 —

一个与他们社会地位相称的名号——

" [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəmz] ['bæt(ə)l][wʌns] [bɪ'gʌn] ,
" For freedom's battle once begun ,
" 为了 自由的 战斗 一次 开始 ，

"一旦自由之战打响，

- [baɪ] ['saɪə(r)][tuː; tə][sʌn] ,
Bequeath'd by suff'ring sire to son ,
- 经过 痛苦 父系 到 儿子 ，

由受苦的父亲遗赠给儿子，

[ðəʊ] - [ɒft] , [ɪz]['evə(r)] [wʌn] ! " [[naɪn]]
Though baffl'd oft , is ever won ! " [9]
尽管 - 经常 ， 是 曾经 韩元 ！ " [9]

虽然常常感到困惑，但最终总能取得胜利！[9]

[let] [ˌjuː 'es][nɒt] [fə'get] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Let us not forget , therefore ,
让 我们 不是 忘记 ， 所以 ，

因此，我们切不可忘记。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
that it is our duty to enlist the earnest co - operation of every individual
那 它 是 我们的 责任 到 入伍 这 认真 合作 - 手术 的 每一个 个人
[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] ,
that is to be benefited ,
那 是 到 是 受益 ，

我们有责任争取每一位受益者的真诚合作。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɪz] [kəm'praɪzd] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
and in that designation is comprised every member of the community .
和 在 那 指定 是 包括 每一个 成员 的 这 社区 .

该称号包含了社区的每一位成员。

[æz; əz][ə; eɪ][kraɪm] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][dʒuː] , [æn; ən][ɪ'liːg(ə)l][ækt] ,
As a crime committed by a Jew , an illegal act ,
作为 一个 犯罪 坚定的 经过 一个 犹 ， 一个 非法的 行为 ，

作为犹太人犯下的罪行，一种非法行为，

['iːv(ə)n][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt][ə'pɒn] [sə'spɪʃ(ə)n] , [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs]
even an examination before a magistrate upon suspicion , is made a disgrace
甚至 一个 考试 前 一个 地方法官 之上 怀疑 ， 是 制成 一个 耻辱
[tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] ,
to the race ,
到 这 种族 ，

即使只是因怀疑而被带到治安法官面前接受讯问，也会被视为种族的耻辱。

[ænd; ənd] [rɪ'flekts] [dɪs'kredɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] — [ðə; ði] ['veri] [rɪ'lɪdʒən] —
and reflects discredit upon the whole , the entire body — the very religion —
和 反映 诋毁 之上 这 所有的 , 这 全部的 身体 — 这 非常 宗教 —
['sʌfə] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
suffers from it .
遭受 从 它 .

这给整个宗教团体带来了耻辱，整个宗教都因此而蒙羞。

['evri] ['lɪvɪŋ] [dʒuː] — [ðə; ði] ['veri] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] — [dɪ'mɑːndz] ['dʒʌstɪs] ;
Every living Jew — the very memory of the dead — demands justice ;
每一个 活的 犹 — 这 非常 记忆 的 这 死的 — 需求 正义 ;

每一个活着的犹太人——逝者的记忆——都要求伸张正义；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
and as individuals have it in their power to contribute to the general
和 作为 个人 有 它 在 他们的 力量 到 贡献 到 这 一般的
['ɒnə(r)] [ɔː(r)] [dɪs'greɪs] ,
honour or disgrace ,
荣誉 或者 耻辱 ,

每个人都有能力对集体的荣誉或耻辱做出贡献，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][tuː; tə][ɪm'plɑːnt][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ðæt] ['ænɪmeɪt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ænd; ənd]
it is our duty to implant the purpose that animates us in the hearts and
它 是 我们的 责任 到 注入 这 目的 那 动画 我们 在 这 心 和
[ˌʌndə'stændiŋ] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] ['breðrən] .
understandings of all our brethren .
理解 的 全部 我们的 弟兄们 .

我们有责任将激励我们的宗旨植入所有兄弟姐妹的心中和理解中。

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [ɪn] [briːf] ['diːteɪl] , [ə; eɪ][plæn] ,
In a subsequent part of this pamphlet will be found , in brief detail , a plan ,
在 一个 随后的 部分 的 这 小册子 将要 是 成立 , 在 简短的 细节 , 一个 计划 ,

本手册的后续部分将简要详细介绍一项计划，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪt'self] [siːm] [tuː; tə] [sə'dʒest] [æz; əz][ðə; ði] [best] [miːnz]
which the necessity of the case itself seems to suggest as the best means
哪个 这 必要性 的 这 案件 本身 似乎 到 建议 作为 这 最好的 方法
[fɔː(r); fə(r)] [ə'miːljəreit] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['bɒdi] ;
for ameliorating the condition of the Jewish body ;
为了 改善 这 状况 的 这 犹太人 身体 ;

从案件本身的必要性来看，这似乎是改善犹太人身体状况的最佳途径；

[ænd; ənd][ai]['əʊnli][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['ʃɔːtli] [hɪə(r)] ,
and I only refer to it shortly here ,
和 我 仅有的 参考 到 它 不久 这里 ,

我在这里只是简单提及一下。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [steɪt] [sək'sɪŋktli] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] , [ænd; ənd] ['priːviəsli] [tuː; tə]
in order to state succinctly the objects to be attained , and previously to
在 命令 到 状态 简洁地 这 对象 到 是 已达到 , 和 之前 到
[æn; ən] [ə'tempt] ,
an attempt ,
一个 试图 ,

为了简明扼要地陈述要达到的目标，并且在尝试之前，

[tuː; tə] [ʃəʊ] ['aʊə(r)] ['breðrən] [ɒv; əv][ɔːl] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['evri] [greɪd] ,
to show our brethren of all classes and of every grade ,
到 展示 我们的 弟兄们 的 全部 课程 和 的 每一个 年级 ,

向所有阶层、所有年级的弟兄姐妹们展示，

[haʊ] ['ɪntɪmətli] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] .
how intimately the interest of each is bound up with that of the whole .
如何 亲密 这 兴趣 的 每个 是 边界 向上 和 那 的 这 所有的 .

每个人的利益都与整体的利益紧密相连。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪəli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [sə'fɪʃntli] ['edʒukeɪtɪd] ,
It is clearly admitted that the children of the poor are not sufficiently educated ,
它 是 清楚地 承认 那 这 孩子们 的 这 贫穷的 是 不是 足够 受过教育 ,

人们普遍认为，贫困家庭的孩子受教育程度不够高。

[ɔː(r)] [sə'fɪʃntli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'kjʊərɪŋ] [ðeə(r)] [səb'sɪstəns] ,
or sufficiently instructed in the means of procuring their subsistence ,
或者 足够 指示 在 这 方法 的 采购 他们的 生存 ,

或者已经充分了解如何谋生，

[æn; ən] ['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [nɒt] ['əʊnli] [ə'fekts] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
an evil which not only affects the present generation ,
一个 邪恶的 哪个 不是 仅有的 影响 这 展示 一代 ,

这种罪恶不仅影响当代人，

[bʌt; bət] [spredz] [ɪts] ['beɪnfl] ['ɪnfluəns] [waɪd] [ænd; ənd] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
but spreads its baneful influence wide and deep into the future ,
但 传播 它是 有害的 影响 宽的 和 深的 进入 这 未来 ,

但它的有害影响却会广泛而深入地蔓延到未来。

[ænd; ənd] [meɪ] [ə'fekt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [pɒ'sterəti] .
and may affect all the interests of our posterity .
和 可能 影响 全部 这 兴趣 的 我们的 后人 .

并可能影响我们子孙后代的全部利益。

[wʌn] [greɪt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
One great portion of the plan , therefore , is to provide the means of education ,
一 伟大的 部分 的 这 计划 , 所以 , 是 到 提供 这 方法 的 教育 ,

因此，该计划的重要组成部分是提供教育资源。

[tuː; tə] [biː; bi] ['gʌvənd] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːlz] [wɪtʃ] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] ,
to be governed and guided according to rules which experience and observation have proved to be the best ,
到 是 受统治 和 引导 根据 到 规则 哪个 经验 和 观察 有 已证实 到 是 这 最好的 ,

应当按照经验和观察证明是最佳的规则进行管理和指导。

[æz; əz] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [skuːlz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
as selected from various institutions and from Schools of Industry in this country .
作为 已选 从 各种各样的 机构 和 从 学校 的 行业 在 这 国家 .

从我国各院校和工业院校中选拔而出。

[ə'nʌðə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
Another principal feature of it is ,
其他 主要的 特征 的 它 是 ,

它的另一个主要特点是：

[tu:; tə] [ɪn'lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:mərəs] ['tʃærətəbl] [sə'saɪətiz] [ɪn] [-] -]
to enlarge and strengthen the power of the numerous charitable societies in [10]
到 放大 和 加强 这 力量 的 这 很多的 慈善 社会 在 [-] -]

扩大和加强众多慈善团体的力量[10]

[ɪg'zɪstəns] , [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,
existence , by providing a building adapted to the whole , and which ,
存在 , 经过 提供 一个 建筑 改编 到 这 所有的 , 和 哪个 ,

通过提供一座与整体相适应的建筑，实现存在，并且，

[baɪ] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['ju:nəti][ɒv; əv] ['pɜ:pəs] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] [əd,mini'streiʃən] ,
by creating a unity of purpose and management among the various administrations ,
经过 创建 一个 统一 的 目的 和 管理 之中 这 各种各样的 行政部门 ,

通过在各个行政部门之间建立统一的目标和管理方式，

[wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [skəʊp] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['tʃærəti] .
will give a much larger scope of action to the respective charities .
将要 给 一个 很多 更大的 范围 的 行动 到 这 各自 慈善机构 .

这将赋予相关慈善机构更大的行动空间。

[ə; eɪ] [θɜ:d] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] [rɪ'gɑ:dz] [æn; ən] ['ædɪkwət] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] ['æŋgləʊ] - ['dʒu:ɪʃ] [pres] ,
A third portion of the plan regards an adequate provision for an Anglo - Jewish press ,
一个 第三 部分 的 这 计划 问候 一个 足够的 条款 为了 一个 盎格鲁 - 犹太人 按 ,

该计划的第三部分涉及为英犹新闻界提供充足的资金。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [nɒt] ['əʊnli] [səb'sɪdiəri] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkts] [ɔ:l'redi] [ə'lju:d] [tu:; tə] ,
which will be found not only subsidiary to the objects already alluded to ,
哪个 将要 是 成立 不是 仅有的 子公司 到 这 对象 已经 暗示 到 ,

这些对象不仅是前面提到的对象的附属物，

[baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [tu:; tə] ['aʊə(r)] ['breðrən] ['evri] [θɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] ,
by publishing to our brethren every thing connected with those objects ,
经过 出版 到 我们的 弟兄们 每一个 事物 连接 和 那些 对象 ,

通过向我们的弟兄们公布与这些物品有关的一切信息，

[bʌt; bət] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ment(ə)l] [əd'vɑ:nsmənt] ;
but will be seen to be in itself a most powerful instrument for our mental advancement ;
但 将要 是 已见 到 是 在 本身 一个 最多 强大的 乐器 为了 我们的 精神的 进步 ;

但它本身将被视为我们精神进步的最有力工具；

[ænd; ənd] [æz; əz] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [endz] [æz; əz] [ði:z] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] [ænd; ənd] [kən'trəʊld] [baɪ] [wʌn] ['paʊə(r)] ,
and as it is requisite that such great and important ends as these should be guided and controlled by one power ,
和 作为 它 是 必需品 那 这样的 伟大的 和 重要的 结束 作为 这些 应该 是 引导 和 受控 经过 一 力量 ,

鉴于如此伟大而重要的目标必须由一个权力机构来指导和控制，

[səʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [lend] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['mjuːtʃuəl] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] ,

so that each portion of this plan should lend to , and receive mutual assistance from ,

所以 那 每个 部分 的 这 计划 应该 借 到 , 和 收到 相互的 协助 从 ,

因此，该计划的每个部分都应该相互促进，并接受来自以下各方的相互帮助：

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [səʊ] [ðæt] [nəʊ] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [vjuː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntə'sept] [ɔː(r)] [mɑː(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] ['benɪfɪt] ,

the others , so that no differences of view should intercept or mar the common benefit ,

这 其他的 , 所以 那 不 差异 的 看法 应该 截距 或者 马尔 这 常见的 益处 ,

其他人，以免意见分歧阻碍或损害共同利益。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] ['rekwɪzɪt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʊpərvaɪz] [kə'mɪti] [ɔː(r)] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] ,

it has been considered requisite to provide for the constituting of a supervising committee or central council ,

它 有 到过 经过考虑的 必需品 到 提供 为了 这 构成 的 一个 监督 委员会 或者 中央 理事会 ,

已认为有必要设立监督委员会或中央理事会。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mætəz] [nɒt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] .

who would have the superintendence of all matters not ecclesiastical .

WHO 会 有 这 督察 的 全部 事情 不是 教会的 .

他将负责所有非教会事务。

[let] [ˌjuː 'es] ['kɒntrɑːst] [ɪn] ['aʊə(r)] [maɪndz] , [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Let us contrast in our minds , for one moment , the present state of things ,

让 我们 对比 在 我们的 思想 , 为了 一 片刻 , 这 展示 状态 的 事物 ,

让我们在脑海中稍作对比，看看现状如何：

[wɪð] [wɒt] [æn; ən] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] , [æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] ,

with what an advantageous position we should hold , as a community ,

和 什么 一个 有利 位置 我们 应该 抓住 , 作为 一个 社区 ,

我们作为一个群体，应该拥有多么有利的地位啊！

[ɪf] [ə; eɪ] [plæn] [laɪk] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [fʊl] [ænd; ənd] [feə(r)] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

if a plan like the above were in full and fair operation .

如果 一个 计划 喜欢 这 多于 是 在 满的 和 公平的 手术 .

如果上述计划能够全面、公平地实施。

[let] [ˌjuː 'es] " [lʊk] [ə'pɒn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðæt] ;

Let us " look upon this picture , and on that ;

让 我们 " 看 之上 这 图片 , 和 在 那 ;

让我们看看这幅画，再看看那幅画；

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [seɪ] ,

" and who is there among us that will not say ,

" 和 WHO 是 那里 之中 我们 那 将要 不是 说 ,

“我们当中谁不会这么说呢？”

[ɪn] [ðə; ði] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊl] ,

in the communings of his own soul ,

在 这 交流 的 他的 自己的 灵魂 ,

在他与自己灵魂的交流中，

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɜːn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'həʊv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪg'zɜːt] ['evri] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['paʊə(r)]
" This is a concern in which it behoves me to exert every energy and power
" 这 是 一个 忧虑 在 哪个 它 理应 我 到 发挥 每一个 活力 和 力量

[wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [feɪθ] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] " ?
which the Divine Author of our faith has bestowed upon me " ?
哪个 这 神圣的 作者 的 我们的 信仰 有 授予 之上 我 " ?

"在这件事上，我理应竭尽全力，运用我们信仰的神圣创造者所赐予我的一切精力和力量。"

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl] [kæn; kən] [brɪŋ] [ðeə(r)] [miːd] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['enədʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] ,
And while all can bring their meed of power and energy to the task ,
和 尽管 全部 能 带来 他们的 需求 的 力量 和 活力 到 这 任务 ,

虽然每个人都能为这项任务贡献自己所需的力量和精力，

[tuː; tə] [iːtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [vjuːz] , [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ræŋk] [ɪn] [laɪf] ,
to each , according to his views , his feelings , or his rank in life ,
到 每个 , 根据 到 他的 浏览 , 他的 情怀 , 或者 他的 秩 在 生活 ,

根据每个人的观点、感受或社会地位，给予他们相应的待遇。

[sʌm; səm] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɪn'djuːsmənt] [ə'pɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn] [səʊ] ['lɔːdəb(ə)l] [æn; ən]
some peculiar inducement appears for taking part in so laudable an
一些 奇特 诱导 出现 为了 采取 部分 在 所以 值得称赞 一个

[ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
undertaking .
承诺 .

参与如此值得称赞的事业似乎会得到某种特殊的激励。

[ai] [wʊd] [ɑːsk] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] , [biː; bi] [hiː; hi] [dʒuː] [ɔː(r)] [nɒt] ,
I would ask the religious man , be he Jew or not ,
我 会 问 这 宗教 男人 , 是 他 犹 或者 不是 ,

我会问那位信教的人，无论他是不是犹太人，

[ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ['rɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Is not a proper observance of religion to be expected rather from the
是 不是 一个 恰当的 观察 的 宗教 到 是 预期的 相当 从 这

[ɪn'strʌktɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dɪ'beɪst] [maɪnd] ? [-]
instructed than the debased mind ? [11]
指示 比 这 堕落 头脑 ? [-]

难道不应该期望受过教化的人比思想堕落的人更能正确地遵守宗教吗？[11]

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] ['evri] [haɪ] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['niːdi] ,
Putting aside every high command to assist the needy ,
推杆 旁边 每一个 高的 命令 到 协助 这 贫困 ,

放下一切高位，去帮助有需要的人。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə; eɪ] ['djuːti] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['wɜːldli] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] [mæn] ,
is it not a duty to improve the worldly welfare of your fellow man ,
是 它 不是 一个 责任 到 提升 这 世俗 福利 的 你的 同伴 男人 ,

改善同胞的福祉难道不是我们的责任吗？

['gɪvɪŋ] [hɪm] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [miːnz] [wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz] ['ment(ə)l] ['fæk(ə)ltɪz] ,
giving him , at the same time , means which will develop his mental faculties ,
给予 他 , 在 这 相同的 时间 , 方法 哪个 将要 发展 他的 精神的 学院 ,

同时给予他开发心智能力的手段，

[ænd; ənd] [ɪn'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] [ɪn] [preə(r)] ,
and induce him to join you in prayer ,
和 诱导 他 到 加入 你 在 祷告 ,

并引导他与你一同祷告，

[ænd; ənd] [liːd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['betə(r)] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['djuːtiz] ?
and lead him to the better observance of all his religious duties ?
和 带领 他 到 这 更好的 观察 的 全部 他的 宗教 职责 ?

并引导他更好地履行所有宗教义务？

[tuː; tə][juː; jʊ] , [ðen] , ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] , [aɪ] [ə'piːl] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn]
To you , then , worshipper of the Supreme Being , I appeal to join in
到 你 , 然后 , 崇拜者 的 这 最高 存在 , 我 上诉 到 加入 在
[ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] :
this undertaking :
这 承诺 :

因此，我呼吁你，至高无上的神的崇拜者，加入到这项事业中来：

[jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] [həʊps] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['wɜːldli] ['welfeə(r)] ,
your future hopes , as well as your worldly welfare ,
你的 未来 希望 , 作为 出色地 作为 你的 世俗 福利 ,

你未来的希望，以及你的世俗福祉，

[ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [wɪð] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd] [dʒuːz] .
are linked with the fate of the poor and unenlightened Jews .
是 链接 和 这 命运 的 这 贫穷的 和 闭塞 犹太人 .

与贫穷无知的犹太人的命运息息相关。

[ə'sɪst] [ðem; ðəm] — [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm] — [ɪk'stend][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][əʊld][eɪdʒ]
Assist them — instruct them — extend the provision for them in old age
协助 他们 — 指示 他们 — 延长 这 条款 为了 他们 在 老的 年龄
— [let] [nɒt][ðə; ði]['predʒədɪsɪz] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] ['dɪfərənsɪz] ,
— let not the prejudices which spring from worldly differences ,
— 让 不是 这 偏见 哪个 春天 从 世俗 差异 ,

帮助他们——教导他们——为他们提供晚年生活保障——不要让源于世俗差异的偏见，

[ɔː(r)][ðə; ði]['ræŋkə(r)][ɒv; əv][sek'teəriən] ['fiːlɪŋ] , [blaɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [gʊd] [juː; jʊ] [meɪ]
or the rancour of sectarian feeling , blind you to the great good you may
或者 这 冤仇 的 宗派 感觉 , 瞎的 你 到 这 伟大的 好的 你 可能
[ə'tʃiːv] .
achieve .
达到 .

或者宗派仇恨蒙蔽了你的双眼，使你看不到你可能取得的巨大成就。

[dʒɔɪn] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːriəs] [wɜːk] — [kʌm] ['iːv(ə)n] ['sɪŋgli] [tuː; tə]['kɒmbæt] [wɪð] ['dɑːknəs] [ænd; ənd]
Join early in the glorious work — come even singly to combat with darkness and
加入 早期的 在 这 辉煌 工作 — 来 甚至 单独 到 战斗 和 黑暗 和
[dɪs'greɪs] .
disgrace .
耻辱 .

尽早加入这项光荣的事业——即使孤身一人，也要来对抗黑暗和耻辱。

['evri] [mæn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['væŋkwɪʃə] [ɒv; əv][wʌn] [ɪ'lɪtərət] ['spɪrɪt] ,
Every man may be the vanquisher of one illiterate spirit ,
每一个 男人 可能 是 这 征服者 的 一 文盲 精神 ,

每个人都可以战胜一个文盲，

[ænd; ənd][beə(r)][hɪm][frɒm; frəm] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]
and bear him from ignorance and evil to knowledge and the
和 熊 他 从 无知 和 邪恶的 到 知识 和 这
['braɪtnəs] [ɒv; əv] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [gʊd] .
brightness of everlasting good .
亮度 的 永恒 好的 .

引领他脱离无知和邪恶，走向知识和永恒良善的光辉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] [ɪ'speʃəli] , ['priːtʃə] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [truːθ] ,
It is your duty especially , preachers of the word of truth ,
它 是 你的 责任 尤其 , 传道者 的 这 单词 的 真相 ,

尤其是你们这些传播真理之道的人，这是你们的职责所在。

[tuː; tə] [dɪ'semɪneɪt] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [haɪ] ['pleɪsɪz] ;
to disseminate these principles from your high places ;
到 传播 这些 原则 从 你的 高的 地方 ;

要从你们的高处传播这些原则;

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɑːf]
for by opening the minds of the ignorant you teach them to laugh
为了 经过 开幕 这 思想 的 这 无知 你 教 他们 到 笑
[tuː; tə] [skɔːn] [ðə; ði] ['sɒfɪzəm] [ɒv; əv] - ,
to scorn the sophisms of conversionists ,
到 轻蔑 这 诡辩 的 - ,

因为通过开启无知者的心智，你教会他们嘲笑皈依者的诡辩。

[ænd; ənd] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] .
and enable them to judge better of their religion and THEMSELVES .
和 使能够 他们 到 法官 更好的 的 他们的 宗教 和 他们自己 .

并使他们能够更好地判断自己的宗教和自己。

[ju'naɪt] [jɔː'selvz] [ðen] , [jiː; ji] ['pɑːstə(r)] ; [kraɪ] [ə'laʊd] ,
Unite yourselves then , ye pastors ; cry aloud ,
团结 你们自己 然后 , 是的 牧师 ; 哭 大声 ,

牧师们，你们要团结起来，大声疾呼！

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [həʊp] ['stɜːrɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dʒuːz] — [ðeɪ] [siːk] [fɔː(r); fə(r)]
" There is a feeling of hope stirring among the Jews — they seek for
" 那里 是 一个 感觉 的 希望 搅拌 之中 这 犹太人 — 他们 寻找 为了
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
instruction ,
操作说明 ,

“犹太人中涌动着希望之情——他们寻求教诲，

[let] [ˌjuː 'es] [help] [ðem; ðəm] !
let us help them !
让 我们 帮助 他们 !

让我们帮助他们吧！

" [ə'dres] [jɔː(r); jə(r)] [ig'zəːʃən] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [jɔː'selvz] —
" Address your exertions to inform those who know less than yourselves —
" 地址 你的 努力 到 通知 那些 WHO 知道 较少的 比 你们自己 —
[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪn'estɪməbl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'siːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts]
and you will have the inestimable satisfaction of perceiving that the precepts
和 你 将要 有 这 不可估量 满意 的 感知 那 这 戒律
[ɒv; əv] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] [wɪl] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [wɪð] [ˌriː'dʌbld] [fɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːts]
of morality and virtue will make their way with redoubled force to the hearts
的 道德 和 美德 将要 制作 他们的 方式 和 加倍 力量 到 这 心
[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændiŋ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['hɪərə(r)] ;
and understandings of your hearers ;
和 理解 的 你的 听众 ;

“努力向那些不如你们懂得多的人传授知识——你们将会获得无比的满足感，因为你们会发现，道德和美德的准则将以加倍的力量进入听众的心灵和理解之中；

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt] [tuː; tə] [ɔːl] ,
that you will be enabled to impart to all ,
那 你 将要 是 已启用 到 传授 到 全部 ,

你将能够把这些知识传授给所有人。

[wɒt'evə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [ə'fɔːdz] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['glædnəs] ;
whatever religion affords of hope and consolation and gladness ;
任何 宗教 提供 的 希望 和 安慰 和 欢乐 ;

任何宗教所能带来的希望、安慰和快乐；

['tʃɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'vɜːsəti] — ['pruːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊtɪŋ]
cheering the afflicted in the hour of his adversity — proving to the doubting
欢呼 这 受苦的 在 这 小时 的 他的 逆境 — 证明 到 这 怀疑
['spɪrɪt] [ðæt] " [truːθ] [-]
spirit that " truth [12]
精神 那 " 真相 [-]

在逆境中安慰受苦的人——向怀疑的灵魂证明"真理[12]

[ænd; ənd] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] , " [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['seɪkrɪd] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒn]
and good are one , " and , in the exercise of your sacred functions on
和 好的 是 一 , " 和 , 在 这 锻炼 的 你的 神圣 函数 在
[ʌn'klaʊdɪd] [maɪndz] ,
unclouded minds ,
晴朗无云 思想 ,

善只有一个，并且在你们对清澈的心灵行使神圣职能时，

" [ə'lʊə(r)][tuː; tə] [braɪtə] [wɜːld] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
" Allure to brighter worlds and lead the way .
" 引诱 到 更亮 世界 和 带领 这 方式 .

"引领我们走向更美好的世界，并引领我们前进。"

" [ɪn][ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [skiːm] ['meni] [əd'væntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] ,
" In the prosecution of this scheme many advantages are offered ,
" 在 这 起诉 的 这 方案 许多 优势 是 提供 ,

"在执行这项计划的过程中，有很多优势，

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['treɪdə(r)][ænd; ənd][mɪə(r)][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]
which to the trader and mere man of the world are of considerable
哪个 到 这 商 和 仅仅 男人 的 这 世界 是 的 大量
[ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
importance ,
重要性 ,

对于商人和普通人来说，这都非常重要。

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ɔːl]['aʊə(r)] ['tʃærəti] [tuː; tə][ə; eɪ]['fəʊkəs] .
by bringing all our charities to a focus .
经过 带来 全部 我们的 慈善机构 到 一个 重点 .

通过将所有慈善机构集中起来。

['setɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] [ɪn][ðə; ði]
Setting aside the great saving that could and would be effected in the
环境 旁边 这 伟大的 保存 那 可以 和 会 是 受影响 在 这
['mænɪdʒmənt] [baɪ][ju'naɪtɪd] ['efəts] ,
management by united efforts ,
管理 经过 团结的 努力 ,

暂且不谈通过团结协作管理所能实现的巨大节省，

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [sʌm] [mait] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [iːtʃ]
a much larger sum might be given to the legitimate object of each
一个 很多 更大的 和 可能 是 给定 到 这 合法的 目的 的 每个
['tʃærəti] ,
charity ,
慈善机构 ,

可能会有更大笔的款项捐赠给各个慈善机构的合法用途。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [tʃek] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvɪŋ] [rɪ'liːf] [kʊd; kəd]
and a systematic and efficient check upon each person receiving relief could
和 一个 系统 和 高效的 查看 之上 每个 人 接收 宽慰 可以
[biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
be accomplished .
是 完成 .

可以对每个接受救济的人进行系统、有效的核查。

[ðə; ði][vɑːst] [sʌmz] ['ænjuəli] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃt] ['tʃærəti] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
The vast sums annually given to established charities and benevolent institutions ,
这 广阔的 总和 每年 给定 到 已确立的 慈善机构 和 仁慈 机构 ,

每年捐赠给知名慈善机构和慈善组织的巨额资金，

[fɔːm] [bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv][ɪk'spendɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['tʃærəti] .
form but a small item in the sum total of expenditure for charity .
形式 但 一个 小的 物品 在 这 和 全部的 的 支出 为了 慈善机构 .

这只是慈善支出总额中的一小部分。

['treɪdzmən] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] ['evri] [klɑːs] ,
Tradesmen , and indeed individuals of every class ,
商人 , 和 的确 个人 的 每一个 班级 ,

商贩，以及各阶层人士，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [kən'tɪnjuəl] [doʊ'neɪʃnz] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ˌʌn'nəʊn] , [ænd; ənd]
are in the habit of making continual donations to persons unknown , and
是 在 这 习惯 的 制作 持续的 捐款 到 人 未知 , 和
['friːkwəntli] [ʌn'wɜːði] .
frequently unworthy .
频繁地 不配 .

他们习惯于不断向陌生人捐款，而且这些人往往并不值得捐款。

[tuː; tə] [ðəʊz] , [ðen] , [huːm] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ['prɪnsəpli] [ə'fekt] , [ai] [wʊd] [seɪ] ,
To those , then , whom these considerations principally affect , I would say ,
到 那些 , 然后 , 谁 这些 考虑因素 主要 影响 , 我 会 说 ,

那么，对于那些主要受这些因素影响的人来说，我想说：

— [pʊt] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['tʃærəti] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['sæljət(ə)ri][kən'trəʊl] , [ænd; ənd] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ][ju'naɪtɪd]
— Put all your charities under a salutary control , and , under a united
— 放 全部 你的 慈善机构 在下面 一个 有益的 控制 , 和 , 在下面 一个 团结的
['mænɪdʒmənt] ,
management ,
管理 ,

—将所有慈善机构置于良好的监管之下，并实行统一管理，

[sɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][wʌns][ðə; ði][mɪə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['tʃeəmən] , [kə'mɪti] - [men] , [ænd; ənd]
sink for once the mere desire to be chairman , committee - men , and
下沉 为了 一次 这 仅仅 欲望 到 是 主席 , 委员会 - 男人 , 和
['mænɪdʒər] .
managers .
经理 .

暂时放下想当主席、委员和经理的念头。

[ækt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
Act with others ,
行为 和 其他的 ,

与他人合作，

[ænd; ənd] [nɒt] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli][wɜː(r); wə(r)]['peɪtrən][ænd; ənd] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
and not as if you only were patrons and founders of the institutions
和 不是 作为 如果 你 仅有的 是 顾客 和 创始人 的 这 机构
[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ['flʌrɪʃ] .
you wish to see flourish .
你 希望 到 看 繁荣 .

就好像你们只是你们希望看到蓬勃发展的机构的赞助人和创始人一样。

[ju'naɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ɡʊd] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['ɡrɑːntɪŋ] ['pætrənɪdʒ] .
Unite for the purpose of doing good , not for granting patronage .
团结 为了 这 目的 的 正在做 好的 , 不是 为了 授予 赞助 .

团结起来是为了行善，而不是为了谋取私利。

[ə'sɪst] [ɪn] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['niːdi] , ['weðə(r)] ['ɔːrfənz] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ,
Assist in educating the poor and needy , whether orphans or otherwise ,
协助 在 教育 这 贫穷的 和 贫困 ， 无论 孤儿 或者 否则 ，

帮助贫困儿童和有需要的人接受教育，无论他们是否是孤儿。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɑːftəwədz] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə'prentɪsɪz] .
and in afterwards placing them as apprentices .
和 在 然后 放置 他们 作为 学徒 .

之后安排他们做学徒。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɒnəsti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] ,
As the honesty of their character ,
作为 这 诚实 的 他们的 特点 ，

正如他们品格的诚实一样，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒəns] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['eksəsaɪz] [ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] [bɪ'kʌm] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [nəʊn] ,
and the diligence with which they exercise their calling become developed and known ,
和 这 勤勉 和 哪个 他们 锻炼 他们的 呼叫 变得 发达 和 已知 ，

他们勤勉敬业的作风也逐渐为人所知。

[səʊ] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['ɒnərəb(ə)l] ['treɪdzmən] [ɪn'kriːs] .
so will your reputation as honourable tradesmen increase .
所以 将要 你的 名声 作为 光荣的 商人 增加 .

这样一来，你作为正直商人的声誉就会提高。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
As they will have received the advantage of an education ,
作为 他们 将要 有 已收到 这 优势 的 一个 教育 ，

因为他们已经接受了教育，这为他们带来了优势。

[ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [mə'ræləti] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [kəm'baɪnd] [wɪð] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [-]
in which religion and morality will have been combined with whatever is necessary for their [13]
在 哪个 宗教 和 道德 将要 有 到过 合并 和 任何 是 必要的 为了 他们的 [-]

其中宗教和道德将与他们所需的任何事物结合起来[13]

[sə'pɔːt] [θruː] [laɪf] , [nəʊ] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv] [ʃɪ'keɪnəri] — [nəʊ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪsti] [wɪl] [ə'tætʃ] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
support through life , no imputation of chicanery — no supposition of dishonesty will attach itself to them ,
支持 通过 生活 ， 不 估算 的 强辩 — 不 假设 的 不诚实 将要 附 本身 到 他们 ，

一生相伴，绝无欺诈之嫌——绝无不诚实之嫌。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
and your word will be taken .
和 你的 单词 将要 是 已采取 .

你的话会被采纳。

[wen] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] ;
When their religious observances are known , they will be appreciated ;
什么时候 他们的 宗教 观察 是 已知 ， 他们 将要 是 感谢 ；

当人们了解他们的宗教习俗后，就会理解并欣赏他们；

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [pledʒ] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æz; əz][ə; eɪ][dʒuː] [wɪl] [biː; bi] [ˌgærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and your pledge of honour as a Jew will be guarantee for the
和 你的 保证 的 荣誉 作为 一个 犹 将要 是 保证 为了 这
['kwɒləti][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɒdəti] .
quality of your commodity .
质量 的 你的 商品 .

你作为犹太人的荣誉誓言将保证你商品的质量。

[ðʌs] ['evriθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
Thus everything is to be gained , and the accomplishment is within your own
因此 一切 是 到 是 获得 , 和 这 成就 是 之内 你的 自己的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

因此，一切皆有可能，而成功也掌握在你自己手中。

[wɪl] [juː; jʊ]['kwaɪətli][sɪt][baɪ][ænd; ənd][hɪə(r)] [vɪˌtjuːpə'reɪʃn] [hiːpt] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [kriːd] [ænd; ənd]
Will you quietly sit by and hear vituperation heaped upon your creed and
将要 你 悄悄 坐 经过 和 听到 谩骂 堆积如山 之上 你的 信条 和
[ə'pɒn] [jɔː'selvz] ,
upon yourselves ,
之上 你们自己 ,

你们难道要袖手旁观，任由别人对你们的信仰和你们自身进行铺天盖地的谩骂吗?

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [raʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['efət] ?
without being roused to the slightest effort ?
没有 存在 唤醒 到 这 丝毫 努力 ?

毫不费力就能被唤醒?

[ai] [wɪl] ['redɪli] [əd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði]['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪgnərənt] [ænd; ənd]['vʌlgə(r)]
I will readily admit that it is only the prejudices of the ignorant and vulgar
我 将要 容易 承认 那 它 是 仅有的 这 偏见 的 这 无知 和 庸俗
[wɪtʃ] [drɔː] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [jɔː'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['krɪstʃən] :
which draw the distinction between yourself and the Christian :
哪个 画 这 区别 之间 你自己 和 这 基督教 :

我坦然承认，只有无知庸俗之人的偏见才会将你与基督徒区分开来:

[ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm] ['ðeəfɔː(r)] [weə(r)] ['rekwɪzɪt] ; [ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð]
enlighten him therefore where requisite ; associate as much as possible with
开导 他 所以 在哪里 必需品 ; 联系 作为 很多 作为 可能的 和
[hɪm] ; [let][jɔː(r); jə(r)] [pres] [ə'dres] [hɪm] ;
him ; let your press address him ;
他 ; 让 你的 按 地址 他 ;

因此，在必要时要启发他；尽可能多地与他接触；让你的媒体向他发声；

[pruːv] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][ækts] , [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['diːlɪŋz] , [ðə; ði] [fɔːlsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
prove by your acts , your words and dealings , the falseness of his
证明 经过 你的 行为 , 你的 字 和 交易 , 这 虚假 的 他的
[ə'sɜːʃnz] [ə'genst] [juː; jʊ] ,
assertions against you ,
断言 反对 你 ,

用你的行为、言语和举止来证明他对你的指控是虚假的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][snɪə(r)]['luːzɪz][ɔːl][ɪts] [stɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts] ['ɪnˌæplɪkə'bɪləti] .
and his sneer loses all its sting from its inapplicability .
和 他的 冷笑 失败 全部 它是 蜇 从 它是 不适用 .

他的嘲讽因为不适用而失去了所有的尖刻之处。

[let] [ðə; ði] [freɪz] , " [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dʒuː][ɪn][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] , " [biː; bi][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l]
Let the phrase , " He is a Jew in his dealings , " be an honourable
让 这 短语 , " 他 是 一个 犹 在 他的 交易 , " 是 一个 光荣的
[ˌtestɪ'məʊniəl] ,
testimonial ,
用户评价 ,

让"他在为人处事上像个犹太人"这句话成为对他的一项光荣的证明。

['iːkwəli] [æz; əz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz] [ðæt] " [hiː; hi][ækts][laɪk][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ,
equally as desirable to you as that " He acts like a Christian ,
同样地 作为 理想 到 你 作为 那 " 他 行为 喜欢 一个 基督教 ,

对你来说，同样令人向往的是"他的行为像个基督徒"，

" [ɪz][tuː; tə]['aʊə(r)] ['feləʊ] - ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ə'ljuːd] [tuː; tə] :
" is to our fellow - citizens of the faith alluded to :
" 是 到 我们的 同伴 - 公民 的 这 信仰 暗示 到 :

是对我们信仰相同宗教的同胞们而言：

[ænd; ənd][let] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
and let those who think that the only worth of the Jewish religion is to be
和 让 那些 WHO 思考 那 这 仅有的 值得 的 这 犹太人 宗教 是 到 是
['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] - ['mʌni] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pɒstəsi] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
measured by the purchase - money offered for apostasy from it ,
测量 经过 这 购买 - 钱 提供 为了 叛教 从 它 ,

那些认为犹太教的唯一价值在于叛教者所支付的赎罪金的人，

[faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ðeɪ] [peɪ] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [braɪb] [fɔː(r); fə(r)] ['siːmɪŋ] [ə'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði]
find that the price they pay is only a bribe for seeming assent from the
寻找 那 这 价格 他们 支付 是 仅有的 一个 贿赂 为了 似乎 同意 从 这
['aʊtkæsts][ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
outcasts of society ,
被排斥者 的 社会 ,

他们发现，他们付出的代价只不过是为获得社会边缘人的表面上的同意而支付的贿赂而已。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [ænd; ənd] [ləʊɪst] [dʒuː][ɪz] [sə'fɪʃntli] [ɪn'fɔːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt]
and that the very worst and lowest Jew is sufficiently informed to know that
和 那 这 非常 最差 和 最低 犹 是 足够 知情的 到 知道 那
[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][bæd] ['krɪstʃən] ,
he will not be raised by becoming a bad Christian ,
他 将要 不是 是 提高 经过 成为 一个 坏的 基督教 ,

即使是最卑劣、最无耻的犹太人也足够了解，他不会因为成为一个不虔诚的基督徒而得到救赎。

[ɔː(r)][æn; ən]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .
or an infidel .
或者 一个 异教徒 .

或者是个异教徒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [klɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][bæd][dʒuː] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['krɪstʃən] :
It is equally clear that a bad Jew will never make a good Christian :
它 是 同样地 清除 那 一个 坏的 犹 将要 绝不 制作 一个 好的 基督教 :

同样显而易见的是，一个品德低劣的犹太人永远不可能成为一个品德高尚的基督徒：

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [kwaɪt][ʃʊə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and I am not quite sure if we ought not to be thankful for the
和 我 是 不是 相当 当然 如果 我们 应该 不是 到 是 感恩 为了 这
[rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'skresns] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['bɒdi] .
removal of such an excrescence from our body .
移动 的 这样的 一个 赘生物 从 我们的 身体 .

我不太确定我们是否应该感谢身体切除了这样一个赘生物。

[ɪn] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [tɜːmd] ['aʊə(r)] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ,
In turning to those who are sometimes termed our aristocracy ,
在 转弯 到 那些 WHO 是 有时 称为 我们的 贵族 ,

转向那些有时被称为我们贵族阶层的人，

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] — [ðə; ði] ['welθi] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]
that is to say — the wealthy portion of the [14]
那 是 到 说 — 这 富裕 部分 的 这 [-]

也就是说——[14] 中的富裕部分

['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnəti] , [ai] [wʊd] [ɑːsk] ,
Jewish community , I would ask ,
犹太人 社区 , 我 会 问 ,

我想问，犹太社区

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [kən'tentɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪgmə] [wɪtʃ] [ˌʌn'dʒʌstli] ['presɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [neɪm]
Are you contented that the stigma which unjustly presses on the Jewish name
是 你 满足 那 这 柱头 哪个 不公正的 出版社 在 这 犹太人 姓名
[ʃʊd; ʃəd] [lɒŋgə(r)] [kən'tɪnjuː] ?
should longer continue ?
应该 更长 继续 ?

你是否满意于犹太人的名字不再承受不公正的污名？

[ai] [ˌeɪ 'em] [friː] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [dʒuːz] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə]
I am free to admit that the Christians rather than the Jews require to
我 是 自由的 到 承认 那 这 基督徒 相当 比 这 犹太人 要求 到
[biː; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ;
be enlightened upon this point ;
是 开明 之上 这 观点 ;

我承认，在这一点上，需要得到启迪的是基督徒，而不是犹太人；

[bʌt; bət] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ə'temptɪd] [ðɪs] ?
but have you attempted this ?
但 有 你 尝试过 这 ?

但你试过这样做吗？

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [baɪ] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['breðrən] ?
What has been done by you for the elevation of your brethren ?
什么 有 到过 完毕 经过 你 为了 这 海拔 的 你的 弟兄们 ?

你为提升弟兄们的地位做了什么？

[bʌt; bət] [let] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['præktɪkəbl] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [biː; bi] [ə'teɪnd] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'send]
But let all that is practicable in this respect be attained , and you will ascend
但 让 全部 那 是 切实可行的 在 这 尊重 是 已达到 , 和 你 将要 上升
[wɪð] [ðem; ðəm] ;
with them ;
和 他们 ;

但凡在这方面切实可行的，你们都会和他们一起升天；

[æz; əz] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [bɪ'kʌm] [rɪ'faɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] ['mænəz] , ['tæləntɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [prə'feʃnz] ,
as the majority become refined in their manners , talented in their professions ,
作为 这 多数 变得 精制 在 他们的 礼仪 , 才华横溢 在 他们的 职业 ,
[nəʊn] [ɪn] [ðeə(r)] ['diːlɪŋz] ,
known in their dealings ,
已知 在 他们的 交易 ,

当大多数人举止变得文雅，职业技能变得精湛，为人处事变得有名望时，

[səʊ] [wɪl] [juː; jʊ] , ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] , [biː; bi] [ɪg'zɔːltɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
so will you , always the most conspicuous , be exalted with them .
所以 将要 你 , 总是 这 最多 显眼的 , 是 崇高 和 他们 .

所以，你，永远是最引人注目的人，也将与他们一同被高举。

['ɒnə(r)] [wɪl] ['eməneɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [biː; bi] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['liːdəz] .
Honour will emanate from the people and be reflected upon the leaders .
荣誉 将要 发出 从 这 人们 和 是 反映 之上 这 领导人 .

荣誉源于人民，并体现在领导者身上。

['evri] ['ɒnwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] ['ɔːdərs] [mʌst; məst] [pres] [juː; jʊ] ,
Every onward movement of the middle and lower orders must press you ,
每一个 向前 移动 的 这 中间 和 降低 订单 必须 按 你 ,
[ðə; ði] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] ,
the more advanced ,
这 更多的 先进的 ,

中下层阶级的每一次进步都会对你，也就是更高级的阶级，施加压力。

['ɪntuː] ['haɪə(r)] ['emɪnəns] :
into higher eminence :
进入 更高 卓越 :

迈向更高的卓越地位：

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['nesəsəri] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːts] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi]
and it is therefore necessary on your parts to procure for the body
和 它 是 所以 必要的 在 你的 部分 到 采购 为了 这 身体
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] ,
of which you are a portion ,
的 哪个 你 是 一个 部分 ,

因此，你们有责任为你们所属的团体获取所需物资。

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪts] ['membəz] [ɒv; əv] ['evri] [klɑːs] ['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['sɪtəznz] .
the means of making its members of every class useful and excellent citizens .
这 方法 的 制作 它是 成员 的 每一个 班级 有用 和 出色的 公民 .

使各阶层成员成为有用且优秀的公民的手段。

[waɪl] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [left] [tuː; tə] ['ɒbləkwi] — [nəʊ] ['mætə(r)] [huː] [ðə; ði] [rɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] —
While the poor are left to obloquy — no matter who the rich may be —
尽管 这 贫穷的 是 左边 到 漫骂 — 不 事情 WHO 这 富有的 可能 是 —
[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [wʌn] ['kɒmən] [tɜːm] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] .
all will be designated by one common term of reproach .
全部 将要 是 指定的 经过 一 常见的 学期 的 责备 .

穷人遭受辱骂——无论富人是谁——所有人都会被一个共同的谴责词所指称。

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['paʊə(r)]
While the great mass of the population is progressing in intellectual power
尽管 这 伟大的 大量的 的 这 人口 是 进展 在 知识分子 力量
,
,
,

虽然绝大多数民众的智力水平都在提高，

[ðə; ði] [dʒuːz] ['kænɒt] [stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [rɪ'spektɪd] .
the Jews cannot stand still and be at the same time respected .
这 犹太人 不能 站立 仍然 和 是 在 这 相同的 时间 受人尊敬 .

犹太人不可能既保持现状又同时获得尊重。

[ðə; ði] [ˌærɪstə'krætɪk] [klɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] [welθ] — [ɒv; əv] [welθ]
The aristocratic class of the Jews is formed of men of wealth — of wealth
这 贵族 班级 的 这 犹太人 是 形成 的 男人 的 财富 — 的 财富
['ɒnərəbli] [ə'kwaɪəd] ,
honourably acquired ,
光荣地 获得 ,

犹太贵族阶级由富裕人士组成——他们的财富是通过正当途径获得的。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['əʊpən][tuː; tə] ['evri] [mæn] :
and thus open to every man :
和 因此 打开 到 每一个 男人 :

因此，它向所有人开放：

[bʌt; bət] [ən'les] [ðə; ði] ['strɪktɪst] [rɪ'gɑːd] [biː; bi][hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌsiː 'əʊ] -
but unless the strictest regard be had to the education of our co -
但 除非 这 最严格的 看待 是 有 到 这 教育 的 我们的 合作 -
[ri'lidʒənist] ,
religionists ,
宗教人士 ,

但是，除非我们极其重视对教友的教育，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ðæt] [klɑːs] , ['nəʊtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['mʌni] [ænd; ənd][ɪts] ['ɪgnərəns] ,
we shall have that class , noted only for its money and its ignorance ,
我们 将 有 那 班级 , 著名的 仅有的 为了 它是 钱 和 它是 无知 ,

我们将迎来这样一个阶层，他们唯一的特点就是富有和无知。

[ʃeɪmd] ['ɪntuː][æn; ən] [ʌn'enviəbl] [ˌnəʊtə'raɪəti][baɪ][æn; ən] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv]
shamed into an unenviable notoriety by an indifference to the wants of
羞愧 进入 一个 令人羡慕的 恶名 经过 一个 漠不关心 到 这 想要 的
[ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ,
the majority ,
这 多数 ,

由于漠视大多数人的意愿而落得个令人羞耻的恶名。

[ænd; ənd] [drægd] ['daʊnwədz] [wɪð] [ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn]['dʒen(ə)rəl][əb'skjʊərəti] .
and dragged downwards with them into one general obscurity .
和 拖拽 向下 和 他们 进入 一 一般的 朦胧 .

并被一同拖入一片茫然无措的境地。

[æz; əz] [welθ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['pʊrər] ['ɔːdərs] ,
As wealth is within the attainment of poorer orders ,
作为 财富 是 之内 这 素养 的 贫穷 订单 ,

因为财富是较贫穷阶层也能获得的，

[ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][wʌns][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] — [ðə; ði]
the requisite education should be at once provided for them — the
这 必需品 教育 应该 是 在 一次 假如 为了 他们 — 这
['kærəktəz] [ɒv; əv][ɔːl] [fɔːmd] [ə'pɒn] ['ɒnɪst] ['prɪnsəp(ə)lz] — [ðə; ði] [-]
characters of all formed upon honest principles — the [15]
人物 的 全部 形成 之上 诚实的 原则 — 这 [-]

应当立即为他们提供必要的教育——所有品格都应在诚实的原则下形成——[15]

[maɪndz][ɒv; əv][ɔːl] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪmbjuːd] [wɪð] ['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] — [ænd; ənd][ðə; ði]
minds of all cultivated and embued with useful knowledge — and the
思想 的 全部 栽培 和 嵌入 和 有用 知识 — 和 这
['mænəz] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ɪz] ['præktɪkəbl] ,
manners , so far as is practicable ,
礼仪 , 所以 远的 作为 是 切实可行的 ,

所有人的思想都应具有教养，并具备有用的知识——而且，在切实可行的情况下，礼仪也应如此。

[treɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['dekərəs] [ænd; ənd]['prɒpə(r)][ɪn]['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
trained with a view to what is decorous and proper in social life .
受过训练 和 一个 看法 到 什么 是 得体 和 恰当的 在 社会的 生活 .

接受过关于社交生活中何为得体和合宜的训练。

['pʌnɪʃ] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [fraun] , [baɪ]['pʌblɪk] [skɔːn] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ə'vɔɪdəns] ,
Punish by your frowns , by public scorn and private avoidance ,
惩治 经过 你的 皱眉 , 经过 民众 轻蔑 和 私人的 回避 ,

用你的怒容、公开的蔑视和私下的回避来惩罚你。

[ðə; ði] [retʃ] [huː] [wʊd] [kɑːst] [dɪsˈɒnə(r)] [ɒn][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [dɪsˈɒnɪsti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdiːlɪŋz] .
the wretch who would cast dishonour on you by the dishonesty of his dealings .
这 可怜虫 WHO 会 投掷 羞辱 在 你 经过 这 不诚实 的 他的 交易 .

那个卑鄙无耻之徒，会用他的不诚实行为给你带来耻辱。

[ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] [juːθ] [ɒv; əv][ˈkærəktə(r)] [meɪ] [ˈdʒʌstli][əˈspaɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒnəz] [ɒv; əv] [ˈevri] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
The poorest youth of character may justly aspire in this country to the honours of every station ,
这 最贫困 青年 的 特点 可能 公正地 渴望 在 这 国家 到 这 荣誉 的 每一个 车站 ,

在这个国家，即使是品行最差的青年，也完全有理由渴望获得任何阶层的荣誉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈɒnəd] [ænd; ənd] [sɔːt] [æz; əz][hɪz; ɪz][feə(r)] [feɪm] [ɪkˈspændz][ɪtˈself] — [æn; ən][ɪɡˈzɑːmp(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfeloʊz] — [æn; ən] [ˈɔːnəmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] — [æn; ən] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
and he will be the more honoured and sought as his fair fame expands itself — an example to his fellows — an ornament to his friends — an honour to his country .
和 他 将要 是 这 更多的 荣幸 和 寻求 作为 他的 公平的 名声 展开 本身 — 一个 例子 到 他的 伙伴们 — 一个 装饰品 到 他的 朋友们 — 一个 荣誉 到 他的 国家 .

随着他声名远播，他将更加受人尊敬和追捧——成为同胞的榜样——成为朋友的骄傲——成为国家的荣耀。

[wʌn] [fɔːls] [step] [ɪn] [ˈɜːli] [laɪf] ([wɪtʃ] , [hæd; həd][hiː; hi] [pəˈzest] [ðæt] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][wiː; wi] [kənˈtend] [fɔː(r); fə(r)] ,
One false step in early life (which , had he possessed that education we contend for ,
一 错误的 步 在 早期的 生活 (哪个 , 有 他 拥有 那 教育 我们 抗衡 为了 ,

早年生活中的一个错误举动（如果他接受过我们所主张的那种教育，

[mait] [hæv; həv] [biːn] [əˈvɔɪdɪd]) ,
might have been avoided) ,
可能 有 到过 避免) ,

（本可以避免的）

[ænd; ənd][hiː; hi][nɒt][ˈəʊnli][kləuziz][ðə; ði][ˈpɔːt(ə)lz][ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɒn][hɪmˈself] — [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːˈəʊpənd][baɪ][ˈɡəʊldən] [kiːz] — [bʌt; bət][hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][ˈɪndʒəri][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [reɪs] .
and he not only closes the portals of distinction on himself — not to be reopened by golden keys — but he becomes a source of injury to all his race .
和 他 不是 仅有的 关闭 这 门户 的 区别 在 他自己 — 不是 到 是 重新开放 经过 金的 钥匙 — 但 他 变成 一个 来源 的 受伤 到 全部 他的 种族 .

他不仅关闭了通往卓越的大门——即使使用金钥匙也无法重新开启——而且还成为了他整个种族的伤害之源。

[ai][ʃʊd; ʃəd][bʌt; bət] [ɪmˈpɜːfɪktli] [fʊlˈfɪl][maɪ][tɑːsk] ,
I should but imperfectly fulfil my task ,
我 应该 但 不完美地 实现 我的 任务 ,

我应该能够不完美地完成我的任务，

[ɪf] [ai] [əʊˈmɪtɪd] [tuː; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [fˈeəɹə] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kəˈmjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][eɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈnəʊb(ə)l] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] .
if I omitted to address the fairer portion of our community for their aid in this noble undertaking .
如果 我 省略 到 地址 这 更公平 部分 的 我们的 社区 为了 他们的 援助 在 这 高贵 承诺 .

如果我忽略了感谢我们社区中那些更公正的人士在这项崇高事业中给予的帮助。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] [diːp] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ,
To those who know the deep extent of their influence ,
到 那些 WHO 知道 这 深的 程度 的 他们的 影响 ,

对于那些了解自身影响力之深远的人来说，

[ɔːl'ðəʊ] [ig'zəːtid] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæləʊd] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv] [həʊm] ,
although exerted within the limited sphere of the hallowed precincts of home ,
虽然 施加 之内 这 有限的 领域 的 这 神圣的 辖区 的 家 ,

虽然仅限于神圣的家庭范围内，

[ai] [niːd] [nɒt] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] [ɪn][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
I need not say one word in vindication of an appeal to them :
我 需要 不是 说 一 单词 在 平反 的 一个 上诉 到 他们 :

我无需多言，即可证明向他们提出的诉求是正确的：

[ænd; ənd] [huː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , ['aɪðə(r)][æz; əz] ['hʌzbənd] , [sʌn] , [ɔː(r)]['brʌðə(r)] ,
and who among us , either as husband , son , or brother ,
和 WHO 之中 我们 , 任何一个 作为 丈夫 , 儿子 , 或者 兄弟 ,

我们当中，有谁，无论是丈夫、儿子还是兄弟，

[dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnfluəns] ?
does not possess a knowledge of this influence ?
做 不是 具有 一个 知识 的 这 影响 ?

不了解这种影响?

['glɔːriəs] [hə'redɪt(ə)ri] [treɪts] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['evri] ['ɪzrəlaɪt] , [ðə; ði] [d'ɔːtəz]
Glorious hereditary traits distinguish , in the eyes of every Israelite , the daughters
辉煌 遗传 特征 区分 , 在 这 眼睛 的 每一个 以色列人 , 这 女儿们
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] .
of his race .
的 他的 种族 .

在每一位以色列人眼中，光荣的遗传特征使本族的女儿们脱颖而出。

[ðə; ði][pjʊə(r)] [ə'fekʃn] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [ðem; ðəm][in'spaiəz][ɔːl][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]
The pure affection that characterises them inspires all their actions , and
这 纯的 感情 那 具有特征 他们 鼓舞人心 全部 他们的 行动 , 和
[riː'pei, ri-][hɪm] ,
repays him ,
偿还 他 ,

他们之间纯粹的爱意激励着他们的一切行为，并以此回报他。

[ɪn][ðə; ði] ['aʊəz] [spent] [ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɔɪlz] ,
in the hours spent in the bosom of his family , for the toils ,
在 这 小时 花费 在 这 怀 的 他的 家庭 , 为了 这 辛勤劳作 ,

在他与家人共度的时光里，为了辛勤的付出，

[ðə; ði]['traɪəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
the trials , and the hardships of the world .
这 试验 , 和 这 艰辛 的 这 世界 .

世间的种种考验和艰辛。

[frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪnfluəns] [səʊ] ['faʊndɪd] ,
From an influence so founded ,
从 一个 影响 所以 创立 ,

由此产生的影响，

[wɒt] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
what may not be expected from her who is entrusted with the formation
什么 可能 不是 是 预期的 从 她 WHO 是 受托 和 这 形成
[ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] [æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] [ɪm'preʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
of the mind at that period when it is susceptible of every impression for
的 这 头脑 在 那 时期 什么时候 它 是 易受影响的 的 每一个 印象 为了
[gʊd] [ɔː(r)] [ɪl] :
good or ill :
好的 或者 患病的 :

对于一位肩负着塑造孩子心智重任的女性来说，在孩子心智极易受到各种善恶影响的时期，我们不应该对她抱有怎样的期望呢?

['nɪəli] ['evriθɪŋ] [wi:; wi] [pə'zes] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['betə(r)] [ænd; ənd] ['pjʊrər] ['fiːlɪŋz] [-]
nearly everything we possess of the better and purer feelings [16]
几乎 一切 我们 具有 的 这 更好的 和 更纯净 情怀 [-]

我们几乎拥有所有美好、纯粹的情感[16]

[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [wi:; wi] [kæn; kən] [treɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,
of our nature , we can trace to the hours of childhood ,
的 我们的 自然 , 我们 能 痕迹 到 这 小时 的 童年 ,

我们的天性可以追溯到童年时代。

[wen] [ɔ:l] [ɪz] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] [sweɪ] .
when all is subjected to the maternal sway .
什么时候 全部 是 受 到 这 母体 摇摆 .

当一切都受制于母性的影响时。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lʌl] [tu:; tə] [sliːp] [meɪ] [liːd] [tu:; tə] [pə'sjuːts] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ;
Even the tales with which she lulls to sleep may lead to pursuits of honour ;
甚至 这 故事 和 哪个 她 平静 到 睡觉 可能 带领 到 追求 的 荣誉 ;

就连她用来哄人入睡的故事，也可能引向对荣誉的追求;

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [wi:; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] ['predʒədɪs] ['fɜːmli] [ɪm'prɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['meməri] [frɒm; frəm] ['nɜːsəri] ['stɔːriz] ,
for as we find a prejudice firmly imprinted on the memory from nursery stories ,
为了 作为 我们 寻找 一个 偏见 牢牢 印记 在 这 记忆 从 苗圃 故事 ,

因为我们发现，偏见深深地烙印在人们的记忆中，而这种记忆往往来源于童话故事。

[səʊ] [meɪ] ['nəublə] [v'juːz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [bi:; bi] ['lesnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] ['nevə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] ,
so may nobler views of men and actions be lessons from the cradle never to be eradicated ,
所以 可能 更高贵 浏览 的 男人 和 行动 是 课程 从 这 摇篮 绝不 到 是 根除 ,

因此，愿那些对人和行为更高尚的看法，从孩提时代起就成为永不磨灭的教诲。

[bʌt; bət] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] ['sʌbsɪkwənt] [tju'ɪʃ(ə)n] .
but strengthened by subsequent tuition .
但 加强 经过 随后的 学费 .

但通过后续的学习得到了加强。

[ɪn]['ɑːftə(r)] - [eɪdʒ] , ['wʊmən] [kən'trəʊlz][ænd; ənd] ['ɪnfluənsɪz] [ðə; ði][strɒŋgə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
In after - age , woman controls and influences the stronger passions of our
在 后 - 年龄 , 女士 控制 和 影响 这 更强 激情 的 我们的
['neɪtʃə(r)] : [ænd; ənd][nəʊ] [ʃeɪp] ,
nature : and no shape ,
自然 : 和 不 形状 ,

晚年，女性掌控并影响着我们天性中更强烈的情感：而且没有形状，

[nəʊ] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv][laɪf][kæn; kən][ə'kɜː(r)] , [bʌt; bət] [weə(r)] , [də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] ,
no circumstance of life can occur , but where , directly or indirectly ,
不 环境 的 生活 能 发生 , 但 在哪里 , 直接地 或者 间接 ,

生活中任何一种情况都可能发生，而不是直接或间接地，

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][stændz][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ə'fekts] ['evri] [ə'kʌrəns] ,
the relation in which she stands to us affects every occurrence ,
这 关系 在 哪个 她 站立 到 我们 影响 每一个 发生 ,

她与我们之间的关系影响着每一件事。

[ænd; ənd][rɪ'tɑːrdz][ɔː(r)] [gɪvz] [æn; ən] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ;
and retards or gives an impulse to the current of our lives ;
和 智障 或者 给予 一个 冲动 到 这 当前的 的 我们的 生活 ;

它会减缓或推动我们生活的潮流；

[ænd; ənd][æz; əz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [sə'pɔːt] [ɪz] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['ɒfsprɪŋ] ,
and as surely as her support is sought for by her offspring ,
和 作为 一定 作为 她 支持 是 寻求 为了 经过 她 后代 ,

她的子女也理所当然地需要她的支持。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃn] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
and her affection relied upon by her husband ,
和 她 感情 依赖 之上 经过 她 丈夫 ,

以及她丈夫所依赖的感情，

[səʊ][ɪz][ʃiː; ʃi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] .
so is she capable of achieving all that is desirable in her family .
所以 是 她 有能力的 的 实现 全部 那 是 理想 在 她 家庭 .

所以她有能力实现家庭中所有美好的愿望吗？

['lʊkɪŋ] [ðen] [tuː; tə] [iːtʃ] ['fæməli] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
Looking then to each family among us for some support for this
寻找 然后 到 每个 家庭 之中 我们 为了 一些 支持 为了 这
[ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
undertaking ,
承诺 ,

因此，我们需要向每个家庭寻求对这项事业的支持。

[wiː; wi] [meɪ] [həʊp][tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [tə'wɔːdz] [ɪts] [fʊl'fɪlmənt] ,
we may hope to have done something towards its fulfilment ,
我们 可能 希望 到 有 完毕 某物 向 它是 履行 ,

我们或许希望自己能为实现这一目标做出一些贡献，

[wen] [ðə; ði] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [dɔːtəz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [ænd; ənd]
when the mothers and daughters of Israel shall become acquainted and
什么时候 这 母亲们 和 女儿们 的 以色列 将 变得 熟人 和
['penətreɪtɪd] [wɪð] [ɪts][eɪm][ænd; ənd] ['tendənsi] .
penetrated with its aim and tendency .
渗透 和 它是 目的 和 趋势 .

当以色列的母亲和女儿们熟悉并理解了它的目标和倾向时。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] — [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌʌndə'stændiŋ] [nəʊ]
They can improve the condition of their race — to their understandings no
他们 能 提升 这 状况 的 他们的 种族 — 到 他们的 理解 不

[sə'dʒestʃən] [ɪz] ['nesəsəri] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [kɔːs] [tuː; tə] [pə'sjuː] — [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] [nəʊ]
suggestion is necessary as to what course to pursue — to their hearts no
建议 是 必要的 作为 到 什么 课程 到 追求 — 到 他们的 心 不

['stɪmjələs] [rɪ'kwaɪəd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːs] [wɪtʃ] [kən'sɜːnz] [ðə; ði]
stimulus required as an inducement to assist in a course which concerns the
刺激 必需的 作为 一个 诱导 到 协助 在 一个 课程 哪个 担忧 这

[ˌɪntə'lektʃuəl] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['piːp(ə)l] .
intellectual advancement and the happiness of their people .
知识分子 进步 和 这 幸福 的 他们的 人们 .

他们可以改善自己种族的状况——在他们看来，无需任何建议就能知道该走什么路——在他们看来，无需任何刺激就能促使他们去帮助那些关心自己民族的智力进步和幸福的人民。

[weə(r)] [endz] [laɪk] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] ,
Where ends like these are to be gained ,
在哪里 结束 喜欢 这些 是 到 是 获得 ,

如果能达到这样的目的，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [pə'siːv] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['pjʊəli] [də'mestɪk] ,
they will be the first to perceive how much of what is purely domestic ,
他们 将要 是 这 第一的 到 感知 如何 很多 的 什么 是 纯粹 国内的 ,

他们将率先意识到其中有多少是纯粹的家庭事务，

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪ'miːdiət] [sfɪə(r)] , [meɪ] [dɪ'raɪv] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
and within their own immediate sphere , may derive advantage from their
和 之内 他们的 自己的 即时 领域 , 可能 派生 优势 从 他们的

[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ænd; ənd] ['ædvəkəsi] .
participation and advocacy .
参与 和 倡导 .

在他们自己的直接范围内，他们的参与和倡导可能会带来好处。

[ðə; ði] ['hʌmblə] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['breðrən] ,
The humbler portion of my brethren ,
这 谦逊 部分 的 我的 弟兄们 ,

我弟兄中较卑微的那部分，

[ɪn] [huːz] [də'rekt][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [hæz; həz]
in whose direct and more especial interest a part of this undertaking has
在 谁 直接的 和 更多的 特别的 兴趣 一个 部分 的 这 承诺 有

[biːn] ['kɒntəmpleɪtɪd] ,
been contemplated ,
到过 思考 ,

这项事业的一部分正是出于其直接和特殊的利益而考虑的，

[wɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [-]
will , it is to be hoped [17]
将要 , 它 是 到 是 希望 [-]

希望如此[17]

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'sɪstəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [keɪs] [dɪ'mɑːndz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
and expected , give it that assistance which the case demands from them .
和 预期的 , 给 它 那 协助 哪个 这 案件 需求 从 他们 .

并期望他们给予案件所需的帮助。

[ðeə(r)]['welfeə(r)][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [sɔ:t] ; [ænd; ənd][ai][ɪm'plɔ:(r)][ðem; ðəm] , [fɔ:(r); fə(r)]
Their welfare is the great object sought ; and I implore them , for
他们的 福利 是 这 伟大的 目的 寻求 ; 和 我 恳求 他们 , 为了
[hu:m] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] ,
whom so much is desired ,
谁 所以 很多 是 想要的 ,

他们的福祉是我们追求的重大目标；我恳求他们，我们如此期盼他们，

[nɒt][tu:; tə] [mi:t] [wɪð] ['kəʊldnəs] [ði:z] ['efəts] [ɒn][ðeə(r)][bɪ'hɑ:f] — [ai][ɪm'plɔ:(r)][ðem; ðəm][tu:; tə]
not to meet with coldness these efforts on their behalf — I implore them to
不是 到 见面 和 寒冷 这些 努力 在 他们的 代表 — 我 恳求 他们 到
[bi:; bi][əd'vaɪzd] , [tɔ:t] ,
be advised , taught ,
是 建议 , 教授 ,

不要对他们所做的努力冷漠无情——我恳请他们接受劝告、教导，

['gaɪdɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vd] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] ['əʊnli] [si:k] [ðeə(r)] [əʊn] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð]
guided and improved by those who only seek their own advantage in common with
引导 和 改进 经过 那些 WHO 仅有的 寻找 他们的 自己的 优势 在 常见的 和
[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ðəm'selvz] .
that of the poor themselves .
那 的 这 贫穷的 他们自己 .

那些只追求自身利益与穷人共同利益的人引导和改进了这一切。

[tu:; tə] [smu:ð] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [pɑ:θ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tɔɪlz] — [tu:; tə] ['elɪveɪt] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ðə; ði]
To smooth the rugged path of their toils — to elevate them above the
到 光滑的 这 崎岖 小路 的 他们的 辛勤劳作 — 到 提升 他们 多于 这
[ə'keɪʒən(ə)l] [fraun] [ænd; ənd] [ɪl] - ['tempə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:m] ['fɔ:tʃu:n] [hæz; həz][mɔ:(r)] ['haɪli]
occasional frowns and ill - temper of those whom fortune has more highly
偶然 皱眉 和 患病的 - 脾气 的 那些 谁 财富 有 更多的 高度
['feɪvəd] — [tu:; tə] [ə'li:vieɪt] [ðeə(r)] ['mɪzəri] — [tu:; tə][prə'vaɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['wɒnts] — [tu:; tə]
favoured — to alleviate their misery — to provide for their wants — to
受青睐 — 到 减轻 他们的 苦难 — 到 提供 为了 他们的 想要 — 到
['rekəgnaɪz][ðeə(r)][kleɪmz] — [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [sə'lɪsɪtju:d] [tu:; tə]
recognise their claims — to prove that they are the objects of solicitude to
认出 他们的 索赔 — 到 证明 那 他们 是 这 对象 的 关怀 到
[ðeə(r)] [tru:] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪtʃə] [dʒu:z] — [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'zʌlt] ,
their true friends among the richer Jews — will be the great result ,
他们的 真的 朋友们 之中 这 更富有 犹太人 — 将要 是 这 伟大的 结果 ,

让他们的辛勤劳作之路变得平坦——让他们免受那些命运更眷顾的人偶尔的冷眼和坏脾气——减轻他们的痛苦——满足他们的需求——承认他们的诉求——向他们证明他们是富裕犹太人中真正朋友所关心的对象——这将是伟大的成果。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['pɜ:pəs] , [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] : [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)] [kən'dɪʃn]
as it is the great purpose , of this plan : but how can their condition
作为 它 是 这 伟大的 目的 , 的 这 计划 : 但 如何 能 他们的 状况
[bi:; bi] [ɪm'pru:vd] ,
be improved ,
是 改进 ,

这正是这项计划的最终目的：但是，如何才能改善他们的处境呢？

[ən'les] [wɪð] [æn; ən] ['ɜ:nɪst] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [pɑ:t] [tə'wɔ:dz] [ˌaɪ 'ti:] ?
unless with an earnest disposition on their own part towards it ?
除非 和 一个 认真 处置 在 他们的 自己的 部分 向 它 ?

除非他们本人对此抱有真诚的态度？

[ɪz] [əb'teɪnɪŋ] [ə'keɪʒən(ə)l] ['tʃærəti] , [ðæt] [rɪ'li:vz] [ðem; ðəm]['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['pɪəriəd] ,
Is obtaining occasional charity , that relieves them only for a short period ,
是 获得 偶然 慈善机构 , 那 缓解 他们 仅有的 为了 一个 短的 时期 ,

偶尔获得的慈善捐助，只能暂时缓解他们的困境。

[ðə; ði] [səʊl] [eɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ?
the sole aim of their lives ?
这 唯一 目的 的 他们的 生活 ?

他们人生的唯一目标是什么?

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [æn; ən] [ɔ:l] - ['paʊəf(ə)l] ['fi:lɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Is not the welfare of their children an all - powerful feeling with them ?
是 不是 这 福利 的 他们的 孩子们 一个 全部 - 强大的 感觉 和 他们 ?

难道他们最在意的不是孩子的福祉吗?

[dʌz] [ðə; ði] [ˌdestɪ'tju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əʊld] [eɪdʒ] ['nevə(r)] [ə'kɜ:(r)] [tu:; tə] [ðeə(r)] [θɔ:ts] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kə'mensɪz] ,
Does the destitution of old age never occur to their thoughts , until the moment that it commences ,
做 这 赤贫 的 老的 年龄 绝不 发生 到 他们的 想法 , 直到 这 片刻 那 它 开始 ,

难道他们从未想过老年贫困的滋味，直到它真正来临的那一刻?

[wen] ['helpləs] [ɪn'fɜ:məti] [ə'seil] [ðem; ðəm] ?
when helpless infirmity assails them ?
什么时候 无助 虚弱 攻击 他们 ?

当无助的疾病侵袭他们时?

[ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['prez(ə)nt] [tu:; tə] [ðeə(r)] [maɪndz] ?
Is not the thought of an hereafter sometimes present to their minds ?
是 不是 这 想法 的 一个 此后 有时 展示 到 他们的 思想 ?

难道他们心中就没有对来世的思考吗?

[ɪf] [ðeə(r)] ['ɑ:nsəz] , [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ə'pɒn] [ði:z] ['sʌbdʒɪkts] , [ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ,
If their answers , their opinions upon these subjects , are what they should be ,
如果 他们的 答案 , 他们的 意见 之上 这些 主题 , 是 什么 他们 应该 是 ,

如果他们对这些问题的回答和看法符合预期，

[ænd; ənd] [wɒt] [mʌst; məst] ['nætʃ(ə)rəli] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ˌeɪ di: 'di:] ,
and what must naturally be expected , I am sure they will add ,
和 什么 必须 自然 是 预期的 , 我 是 当然 他们 将要 添加 ,

而他们自然还会补充说:

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'i:] [ɪn] [ðə; ði] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪm'pru:vmənt] [ænd; ənd] ['welfeə(r)] ;
that they are prepared to go with me in the scheme for their improvement and welfare ;
那 他们 是 准备 到 去 和 我 在 这 方案 为了 他们的 改进 和 福利 ;

他们愿意与我一起参与这项旨在改善他们生活和福祉的计划;

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'mu:v] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪs] — [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [bi:; bi] [tɔ:t] ['ɒnɪst] [treɪdz] [æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] — [let] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [men] [ɒv; əv] [ju:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] ,
they will remove their children from the contamination of vice — allow them to be taught honest trades as they grow up — let them become men of use to the community ,
他们 将要 消除 他们的 孩子们 从 这 污染 的 副 — 允许 他们 到 是 教授 诚实的 交易 作为 他们 生长 向上 — 让 他们 变得 男人 的 使用 到 这 社区 ,

他们会让自己的孩子远离罪恶的污染——让他们在成长过程中学习正当的技能——让他们成为对社会有用的人。

[ðeə(r)] ['tʃiərə] [ænd; ənd] [sə'pɔːtəz] [ɪn] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [eɪdʒ] ; [ænd; ənd] [wen] [nɒt] ['blesɪd; blest] [wɪð] ['ɒfsprɪŋ] ,
their cheerers and supporters in affliction and age ; and when not blessed with offspring ,
他们的 欢呼者 和 支持者 在 痛苦 和 年龄 ； 和 什么时候 不是 蒙福 和 后代 ，

他们在患难和年老时有欢呼者和支持者；而当他们没有子嗣时，

[ðeə(r)] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌpraɪtnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] [ɪn] [ðæt] [-]
there will still be a reward for the uprightness and integrity of their conduct in that [18]
那里 将要 仍然 是 一个 报酬 为了 这 正直 和 正直 的 他们的 执行 在 那 [-]

他们的正直和诚信行为仍将得到奖励[18]

[ə'saɪləm] , [wɪtʃ] [ai] [həʊp] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [siː] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Asylum , which I hope we shall soon see erected for their reception ,
庇护所 ， 哪个 我 希望 我们 将 很快 看 竖立 为了 他们的 接待 ，

我希望很快就能看到为他们建造的庇护所建成。

[wen] [ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪg'zɜːʃn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] , [weə(r)] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [ʃæl; ʃəl] [siːs] ,
when their strength and powers of exertion shall be exhausted , where their labours shall cease ,
什么时候 他们的 力量 和 权力 的 用力 将 是 筋疲力尽的 ， 在哪里 他们的 劳动 将 停止 ，

当他们力竭尽全力，当他们的劳动停止之时，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [dɔːz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [iːz] ,
and where the doors shall be opened for their future ease ,
和 在哪里 这 门 将 是 打开 为了 他们的 未来 舒适 ，

以及为他们未来的便利敞开的大门，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] ['praɪvət] [frendz] [ɔː(r)] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['peɪtrən] .
without the interference of private friends or their personal solicitations to a patron .
没有 这 干涉 的 私人的 朋友们 或者 他们的 个人的 征集 到 一个 赞助人 .

不受私人朋友的干涉，也不受他们向赞助人的个人请求的影响。

['hævɪŋ] ['sʌmwɒt] [kən'saɪsli] [ʃəʊn] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['faʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [hɪnts] ,
Having somewhat concisely shewn the advantages to be gained by adopting a scheme to be founded on the foregoing hints ,
拥有 有些 简洁地 展示 这 优势 到 是 获得 经过 收养 一个 方案 到 是 创立 在 这 前文 提示 ，

在较为简明扼要地阐述了采纳基于上述建议的方案所能获得的优势之后，

[ai] [wʊd] [sə'lɪsɪt] [ðə; ði] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [frendz] [tuː; tə] [maɪ] [v'juːz] ,
I would solicit the co - operation of all friends to my views ,
我 会 征求 这 合作 - 手术 的 全部 朋友们 到 我的 浏览 ，

我恳请各位朋友理解我的观点，并给予合作。

[tuː; tə] [kə'mens] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɪti] [ɔː(r)] ['kaʊns(ə)l] , [kən'sɪstɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] ,
to commence forthwith the formation of a General Committee or Council , consisting , in the first instance ,
到 开始 立即 这 形成 的 一个 一般的 委员会 或者 理事会 ， 由 ， 在 这 第一的 实例 ，

立即着手组建总委员会或理事会，该委员会或理事会首先由以下人员组成：

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [ɔː(r)] [pɪ'kjuːniəri] [ə'sɪstəns] ;
of those who are disposed to give their personal or pecuniary assistance ;
的 那些 WHO 是 处置 到 给 他们的 个人的 或者 金钱 协助 ;
[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ,
and afterwards ,
和 然后 ,

那些愿意提供个人或金钱援助的人；以及之后，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
during the operation of the project ,
期间 这 手术 的 这 项目 ,

在项目运行期间，

['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['membəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['pɒpjələ(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [ɪn]
also of members selected by the public and popular election of the Jews in
还 的 成员 已选 经过 这 民众 和 受欢迎的 选举 的 这 犹太人 在
[ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
all parts of Great Britain .
全部 部分 的 伟大的 英国 .

也包括由英国各地犹太人通过公开选举选出的成员。

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [eɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] [ɔː(r)] ['kaʊns(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ([æz; əz] [ðeɪ]
The ultimate aim of this Committee or Council should be to become (as they
这 最终的 目的 的 这 委员会 或者 理事会 应该 是 到 变得 (作为 他们
[wʊd] ,
would ,
会 ,

该委员会或理事会的最终目标应该是成为（正如他们所希望的那样），

[baɪ] [ðeə(r)] [suː'pɪəriə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]) [ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz]
by their superior knowledge and management) the governing body of the Jews
经过 他们的 优越的 知识 和 管理) 这 治理 身体 的 这 犹太人
[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] [ɔːl] ['sekjələ(r)] ['mætəz] .
in this country in all secular matters .
在 这 国家 在 全部 世俗 事情 .

凭借其卓越的知识和管理能力，犹太人在该国所有世俗事务中拥有统治权。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] ,
They should possess the confidence of the community from their numbers ,
他们 应该 具有 这 信心 的 这 社区 从 他们的 数字 ,
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [welθ] , [ænd; ənd] ['fʊtɪŋ] [ɪn] [sə'saɪəti] .
education , wealth , and footing in society .
教育 , 财富 , 和 立足点 在 社会 .

他们应该凭借人数、教育程度、财富和社会地位赢得社区的信任。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['pʌblɪk] [ɪ'lekʃnz] — [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['redi] [kəm'plaɪəns] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ænd; ənd]
From their public elections — from their ready compliance to entertain and
从 他们的 民众 选举 — 从 他们的 准备好 遵守 到 招待 和
[ə'dʒuːdɪkeɪt] [ə'pɒn] [ɔːl] ['mætəz] ['kʌmɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] — [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['pʌblɪk] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz]
adjudicate upon all matters coming before them — from their public deliberations
裁定 之上 全部 事情 未来 前 他们 — 从 他们的 民众 审议
[ænd; ənd] [wel] - [wei] ['dʒʌdʒmənts] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] ,
and well - weighed judgments in general assembly from all parts ,
和 出色地 - 称重 判决 在 一般的 集会 从 全部 部分 ,

从他们的公开选举——从他们乐于受理和裁决所有提交给他们的事项——从他们在全体大会上公开审议和权衡利弊的裁决，

[æt; ət] ['steɪtɪd] ['pɪərɪədz] , [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] ,
at stated periods , their position would be independent ,
在 声明 时期 , 他们的 位置 会 是 独立的 ,

在特定时期，他们的职位将保持独立性。

[jet] ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] ['həʊlsəm] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv]
yet subject to the wholesome control of the press and the opinions of
然而 主题 到 这 健康 控制 的 这 按 和 这 意见 的
[ðeə(r)] [kən'stɪtʃʊənt] .
their constituents .
他们的 成分 .

但须受到新闻媒体的合理监督和选民的意见。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənɪŋ] ['bɒdi] [bɪ'kʌmz] ['deɪli] [mɔ:(r)] [ə'pærənt] ;
The necessity for such a governing body becomes daily more apparent ;
这 必要性 为了 这样的 一个 治理 身体 变成 日常的 更多的 明显 ;

设立这样一个管理机构的必要性日益凸显；

[ænd; ənd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [ə'raɪz][frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kælkjələbl] .
and the advantages that would arise from it are incalculable .
和 这 优势 那 会 出现 从 它 是 不可估量 .

由此带来的益处是无法估量的。

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['eni] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn][ðə; ði]['ri:s(ə)nt][dɪ'spju:t]
Without giving any opinion on the merits of the question in the recent dispute
没有 给予 任何 观点 在 这 优点 的 这 问题 在 这 最近的 争议
[æt; ət] ['lɪvəpu:l] ,
at Liverpool ,
在 利物浦 ,

在不对最近利物浦争端中问题的实质内容发表任何意见的情况下，

[ɪf] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [-]
if a government had been in [19]
如果 一个 政府 有 到过 在 [-]

如果一个政府曾经[19]

[ɪg'zɪstəns] , [wʊd] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freʃ]
existence , would the unpleasant result of the establishment of a fresh
存在 , 会 这 令人不快的 结果 的 这 建立 的 一个 新鲜的
[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd][ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] ['pɑ:ti] ,
congregation , another independent and irresponsible party ,
会众 , 其他 独立的 和 不负责任 派对 ,

如果存在，那么建立一个新的教会，另一个独立且不负责任的政党，将会带来令人不快的后果。

[hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] , [wɪð] [ɔ:l][ɪts] [ɪk'spensɪv] [ə'pɜ:tɪnənsɪz] [ænd; ənd][ɪts]['fju:tʃə(r)] ['dʒeləsi] ,
have arisen , with all its expensive appurtenances and its future jealousies ,
有 出现 , 和 全部它是 昂贵的 附属物 和 它是 未来 嫉妒 ,

它已经出现，带着它所有昂贵的附属品和它未来可能带来的种种烦恼。

[tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [ˌdɪsə'gri:mənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒu:z] ,
to say nothing of the fact of another disagreement among the Jews ,
到 说 没有什么 的 这 事实 的 其他 分歧 之中 这 犹太人 ,

更何况犹太人之间还存在着另一场分歧。

['bi:ɪŋ] ['trʌmpit] [fɔ:θ] [baɪ] [ðəʊz] [hu:] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɒpə'tju:nətiz] [tu:; tə] [dɪ'feɪm] [ˌju: 'es] .
being trumpeted forth by those who watch for opportunities to defame us .
存在 吹响号角 前进 经过 那些 WHO 手表 为了 机会 到 诽谤 我们 .

那些伺机诋毁我们的人大肆宣扬。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][səʊ] [ə'pærənt] ,
The truth is so apparent ,
这 真相 是 所以 明显 ,

真相如此显而易见，

[ðæt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɑːgjumənt] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðəʊz]
that we think it requires little argument to prove to the minds of those
那 我们 思考 它 需要 小的 争论 到 证明 到 这 思想 的 那些
[huː] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [sʌm; səm] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
who will give the subject some consideration ,
WHO 将要 给 这 主题 一些 考虑 ，

我们认为，对于那些愿意认真思考这个问题的人来说，无需太多论证就能证明这一点。

[ðə; ði] [prəˈpraɪəti] [ɒv; əv] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkaʊns(ə)l] ,
the propriety of immediately forming a Council ,
这 礼 的 立即地 成型 一个 理事会 ，

立即成立委员会的妥当性，

[ˈvestɪd] [wɪð] [pˈaʊəz] [əˈlaɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kənˈtrəʊl] [ænd; ənd] [ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [əʊld] [ˌkɔŋgrɪˈgeɪʃənz]
vested with powers alike for the control and supervision of old congregations
既得权益 和 权力 同样 为了 这 控制 和 监督 的 老的 会众
,
,
,

被赋予对旧教会进行控制和监督的权力，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səˈpɔːtɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [wʌnz] — [fɔː(r); fə(r)] [prəˈpəuzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæriɪŋ] [aʊt]
as for the supporting of new ones — for proposing and carrying out
作为 为了 这 支持 的 新的 一个 — 为了 提议 和 携带 出去
[lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ˈfɜːðərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɪlənˈθrɒpɪk] [ænd; ənd] [ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l]
laws and regulations in furtherance of the philanthropic and educational
法律 和 法规 在 进一步 的 这 慈善 和 教育
[ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [skiːm] ,
portions of this scheme ,
部分 的 这 方案 ，

至于支持新的机构——提出和实施法律法规以促进该计划的慈善和教育部分，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈsɪməleɪtɪŋ] [ɔːl] [ˈdʒuːɪʃ] [əˈrendʒmənts] , [ˈaɪðə(r)] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] .
and for assimilating all Jewish arrangements , either provincial or metropolitan .
和 为了 同化 全部 犹太人 安排 ，任何一个 省级 或者 大都会 .

并同化所有犹太组织，无论是省级的还是都市的。

[ðə; ði] [səˈsaɪəti] [ɒv; əv] [frendz] ([huːz] [ˈsəʊʃ(ə)l] [kɒnstɪtˈjuːʃnz] [ænd; ənd] [ˈgʌvənmənt] [mʌst; məst] [biː; bi]
The Society of Friends (whose social constitutions and government must be
这 社会 的 朋友们 (谁 社会的 宪法 和 政府 必须 是
[ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv] [preɪz] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ˈkæʒuəl] [əbˈzɜːvə(r)])
the theme of praise even to the most casual observer)
这 主题 的 称赞 甚至 到 这 最多 随意的 观察员)

贵格会（即使是最不经意的观察者，也一定会对其社会章程和治理方式赞不绝口）

[ai] [wʊd] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [ɪn] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈdiːteɪlz] [teɪk] [æz; əz] [maɪ] [ˈmɒd(ə)l] ;
I would in this as in many other details take as my model ;
我 会 在 这 作为 在 许多 其他 细节 拿 作为 我的 模型 ;

在这方面，以及许多其他细节方面，我都会以他/她为榜样；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [ˈəʊvə(r)] [æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [ˈsɜːfɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [dʒuːz] —
for they are spread over as large a surface as the Jews —
为了 他们 是 传播 超过 作为 大的 一个 表面 作为 这 犹太人 —
[kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst] , [laɪk] [ðem; ðəm] ,
consist , like them ,
由 ， 喜欢 他们 ，

因为他们的分布范围与犹太人一样广袤——就像他们一样，

[ɒv; əv] [ˈmɜːrtʃənt] [ænd; ənd] [ˈtreɪdəz] — [ˈsɪmələ(r)] [ɪn] [ˈnʌmbəz] — [suːˈpɪəriə(r)] [ɪn] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
of merchants and traders — similar in numbers — superior in education ,
的 商人 和 交易员 — 相似的 在 数字 — 优越的 在 教育 ，

商人和贸易者——人数相近——但教育程度更高，

([ɔːl'ðəʊ] [nɒt][ɪn]['ment(ə)l][kə'pæsəti]) — [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - ['ɔːdəd] [ænd; ənd][rɪ'spɒnsəb(ə)l]
(although not in mental capacity) — with a well - ordered and responsible
(虽然 不是 在 精神的 容量) — 和 一个 出色地 - 订购 和 负责任的
['gʌvənmənt] — [ænd; ənd][wiː; wi] ['kɒnsɪkwəntli] [hɪə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [dɪ'stres] [ɔː(r)] [dɪsˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]
government — and we consequently hear of no distress or disorganization
政府 — 和 我们 最后 听到 的 不 痛苦 或者 混乱
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;
among them ;
之中 他们 ;

（虽然精神能力可能有所欠缺）——但有一个秩序井然、负责任的政府——因此，我们没有听说他们当中有任何痛苦或混乱；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [æz; əz] ['meni] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] [ə'kɜː(r)][ɪn]
yet it is not to be doubted that as many causes for interference occur in
然而 它 是 不是 到 是 怀疑 那 作为 许多 原因 为了 干涉 发生 在
[ðæt] ['bɒdi] [æz; əz][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ,
that body as in our own ,
那 身体 作为 在 我们的 自己的 ,

然而，毫无疑问，该身体中存在的干扰因素与我们自身身体中存在的干扰因素一样多。

[bʌt; bət][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['dɪsəplɪn] ,
but education , discipline ,
但 教育 , 纪律 ,

但是教育、纪律、

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm]
and a well - regulated system for their poor enable them
和 一个 出色地 - 受监管 系统 为了 他们的 贫穷的 使能够 他们
[tuː; tə] ['græpl] [wɪð] ['evri] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] ,
to grapple with every question of good or evil ,
到 抓钩 和 每一个 问题 的 好的 或者 邪恶的 ,

一套完善的扶贫体系使他们能够更好地应对善恶等各种问题。

['weðə(r)] [ɒv; əv] [ˌretrəʊ'greʃən] [ɔː(r)] [əd'vɑːnsmənt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ə'raɪzɪz] .
whether of retrogression or advancement as it arises .
无论 的 退化 或者 进步 作为 它 出现 .

无论退步还是进步，视情况而定。

[ðə; ði] [seɪm] [əd'væntɪdʒ] [wʊd] [səʊ] [suːn] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [keɪs] ,
The same advantages would so soon shew themselves in our own case ,
这 相同的 优势 会 所以 很快 展示 他们自己 在 我们的 自己的 案件 ,

同样的优势很快也会在我们自身身上显现出来。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][dʒuːz] [wʊd] ['glædli] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]
that all the Jews would gladly accord with the arrangement , and as the
那 全部 这 犹太人 会 乐意 符合 和 这 安排 , 和 作为 这
['kaʊns(ə)l] [-]
Council [20]
理事会 [-]

所有犹太人都乐意同意这一安排，正如议会[20]

[wʊd] [hæv; həv][æn; ən] ['ʌltɪmət] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʌndz] ,
would have an ultimate influence on the management of the funds ,
会 有 一个 最终的 影响 在 这 管理 的 这 资金 ,

这将对资金管理产生最终影响。

[ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ['ɪntuː][ænd; ənd] [əd'vaɪzɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)]
and have an opportunity of investigating into and advising upon their
和 有 一个 机会 的 调查 进入 和 建议 之上 他们的
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
distribution ,
分配 ,

并有机会调查和建议其分布情况，

[æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [wʊd] [biː; bi] [fɔːmd] — [ðə; ði][eɪdʒd] [wʊd] [biː; bi][prə'vaɪdɪd]
an efficient system of relief would be formed — the aged would be provided
一个 高效的 系统 的 宽慰 会 是 形成 — 这 老年人 会 是 假如
[fɔː(r); fə(r)] — [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [ɪn'strʌktɪd] — [ænd; ənd] ,
for — the ignorant instructed — and ,
为了 — 这 无知 指示 — 和 ,

将会建立一套有效的救济体系——老年人将得到照顾——无知者将得到教导——并且，

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] ,
as a general consequence ,
作为 一个 一般的 结果 ,

由此产生了一个普遍的结果，

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [ðæt] ['evri] [mæn] [peɪz] [tuː; tə]
the character of the Jew regarded with the homage that every man pays to
这 特点 的 这 犹 认为 和 这 尊敬 那 每一个 男人 支付 到
['eksələns] ['ʌndə(r)] ['evri] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] .
excellence under every denomination .
卓越 在下面 每一个 面值 .

犹太人的品格受到人们的尊敬，就像每个人在任何教派中对卓越品质所给予的尊敬一样。

[nɒt] [tuː; tə]['entə(r)] ['fʊli] ['ɪntuː] ['fɜːðə(r)] [pə'tɪkjələz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['veəriəs] ['sʌbdʒɪkts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Not to enter fully into further particulars upon the various subjects within the
不是 到 进入 完全 进入 更远 细节 之上 这 各种各样的 主题 之内 这
[ɪ'miːdiət] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ,
immediate province of the Council ,
即时 省 的 这 理事会 ,

不就理事会职权范围内的各种事项作进一步详细论述，

[ðeə(r)][ɪz] [jet] [wʌn][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ˌhɪðə'tuː] ['həʊlli] [ˌdisri'gɑːdid] ,
there is yet one of great importance , hitherto wholly disregarded ,
那里 是 然而 一 的 伟大的 重要性 , 迄今为止 完全 被忽视 ,

然而，还有一个非常重要的问题，迄今为止却完全被忽视了。

[bʌt; bət] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð] ['eni] [ɪk'stendɪd] [plæn][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fɪ'lænθrəpi] ,
but intimately connected with any extended plan of education and philanthropy ,
但 亲密 连接 和 任何 扩展 计划 的 教育 和 慈善事业 ,

但它与任何扩展的教育和慈善计划都密切相关。

[wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [wel] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
which might be well submitted to their supervision .
哪个 可能 是 出色地 提交 到 他们的 监督 .

这些事项最好交由他们监督。

[baɪ][ə; eɪ][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['evri] [mæn] , ['wʊmən] , [ænd; ənd][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði]
By a registration of the names of every man , woman , and child of the
经过 一个 登记 的 这 姓名 的 每一个 男人 , 女士 , 和 孩子 的 这
['dʒuːɪʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
Jewish persuasion ,
犹太人 劝说 ,

通过登记所有犹太教男女老幼的姓名，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,
a large amount of statistical information would be obtained ,
一个 大的 数量 的 统计 信息 会 是 获得 ，

可以获得大量的统计信息，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [fə'sɪlɪteɪtɪd] — [nəʊ] ['kleɪmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]
and the concentration of the community facilitated — no claimant for any
和 这 专注 的 这 社区 促进 — 不 索赔 为了 任何
['pɜːpəs] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['tʃærəti] ,
purpose of education or charity ,
目的 的 教育 或者 慈善机构 ，

社区的集中化促进了——没有任何人以教育或慈善为目的提出索赔，

[kʊd; kəd][ɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ,
could or would be recognised ,
可以 或者 会 是 已确认 ，

可能或将会被认可，

[ən'les] [ə'pɒn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] — [ðʌs] ['ɒfərɪŋ] [æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv]
unless upon the register — thus offering an inducement for every member of
除非 之上 这 登记 — 因此 提供 一个 诱导 为了 每一个 成员 的
[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['bɒdi] [tuː; tə]['entə(r)][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ;
the Jewish body to enter his or her name upon it ;
这 犹太人 身体 到 进入 他的 或者 她 姓名 之上 它 ；

除非登记在册——这样就能诱使犹太社群的每个成员将自己的名字登记在册；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] , [seɪ] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ,
for this registration a small charge , say one shilling , should be made ,
为了 这 登记 一个 小的 收费 ， 说 一 先令 ， 应该 是 制成 ，

这项登记需要收取少量费用，比如一先令。

[wɪtʃ] [wʊd] [prə'djuːs] [æn; ən] ['ænjuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] £1500 [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
which would produce an annual amount of about £1500 to be added to the
哪个 会 生产 一个 年度的 数量 的 关于 £1500 到 是 额外 到 这
['dʒen(ə)rəl] [fʌndz] ,
general funds ,
一般的 资金 ，

这将产生每年约1500英镑的款项，添加到一般基金中。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ɔːl] ; [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [mə'tɪəriəl] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [naʊ]
for the benefit of all ; affording material assistance to the objects now
为了 这 益处 的 全部 ； 负担得起 材料 协助 到 这 对象 现在
['kɒntəmpleɪtɪd] ;
contemplated ;
思考 ；

为了所有人的利益；为现在设想的目标提供物质援助；

[ænd; ənd] , [waɪl] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [kən'sɜːnz] ,
and , while giving an interest to each person in the public concerns ,
和 ， 尽管 给予 一个 兴趣 到 每个 人 在 这 民众 担忧 ，

而且，在使每个人都对公共事务感兴趣的同时，

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [sʌm] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['traɪflɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] ,
the required sum would be very trifling to the poorest ,
这 必需的 和 会 是 非常 琐事 到 这 最贫困 ，

对于最贫困的人来说，所需的金额微不足道。

[wen] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [dɪ'faɪnd] [kleɪmz] [æz; əz] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
when considered as giving them defined claims as recognised members of a
什么时候 经过考虑的 作为 给予 他们 定义 索赔 作为 已确认 成员 的 一个
[kə'mjuːnəti] .
community .
社区 .

如果考虑到赋予他们作为社区认可成员的明确权利。

[ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] ['sinəgɔg, -gɔ:g][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['lɑːdʒli] [ə'sɪstɪŋ] [ə; eɪ]['lɪbərəl]
That the various Synagogues have the means of largely assisting a liberal
那 这 各种各样的 犹太教堂 有 这 方法 的 很大程度上 协助 一个 自由主义
[ænd; ənd] [prə'gresɪv] ['pɒləsi] ,
and progressive policy ,
和 进步 政策 ,

各个犹太教堂有能力在很大程度上协助推行自由进步的政策，

[nɒt][ðə; ði][məʊst] ['predʒədɪst] [ʌp'həʊldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [wɪl] [dɪ'naɪ] — [nɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː]
not the most prejudiced upholder of the present state will deny — nor will it
不是 这 最多 有偏见的 拥护者 的 这 展示 状态 将要 否定 — 也不 将要 它
[biː; bi][ɜːrdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [-]
be urged that they have [21]
是 敦促 那 他们 有 [-]

即使是最有偏见的现状维护者也不会否认——也不会有人力证他们有[21]

[kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ɒv; əv]
contributed to their fullest extent towards the education and enlightenment of
贡献 到 他们的 最 程度 向 这 教育 和 启示 的
[ðə; ði]['raɪzɪŋ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
the rising generation .
这 上升 一代 .

他们为培养和启迪新一代做出了最大贡献。

[ɪn][ə; eɪ] [pɪ'kjuːniəri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
In a pecuniary point of view ,
在 一个 金钱 观点 的 看法 ,

从经济角度来看，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd] [wʊd] [geɪn] ['lɑːdʒli] [baɪ] [ə'dɔpt] ['fʊli] [ðə; ði] [v'juːz] [naʊ]
they could and would gain largely by adopting fully the views now
他们 可以 和 会 获得 很大程度上 经过 收养 完全 这 浏览 现在
['ædvəkeit, 'ædvəkət] ;
advocated ;
倡导者 ;

他们完全采纳现在所倡导的观点，将会从中获益匪浅；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [træns'fɜː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [fʌndz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['pʌblɪk] ,
for they would transfer from their funds to those of the Jewish public ,
为了 他们 会 转移 从 他们的 资金 到 那些 的 这 犹太人 民众 ,

因为他们会将自己的资金转移到犹太公众的资金中。

[ɔːl][ðeə(r)] ['penʃənəz] : [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdəz] [ɪn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði]
all their pensioners : but they ought to be the leaders in encouraging the
全部 他们的 退休人员 : 但 他们 应该 到 是 这 领导人 在 鼓励 这
['ɒbdʒɪkts] ,
objects ,
对象 ,

所有的退休人员：但他们应该在鼓励实现这些目标方面发挥领导作用，

[frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][mɪə(r)] [pɪ'kjuːniəri] [geɪn] .
from a desire of improvement , instead of mere pecuniary gain .
从 一个 欲望 的 改进 , 反而 的 仅仅 金钱 获得 .

出于追求进步的愿望，而不是单纯为了金钱利益。

[ɪn] [prə'pəuzɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['tʃɪldrən] , ['ðeəfɔː(r)] ,
In proposing the instruction of all the Jewish children , therefore ,
在 提议 这 操作说明 的 全部 这 犹太人 孩子们 , 所以 ,

因此，在提议对所有犹太儿童进行教育时，

[ænd; ənd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
and in taking charge of all the offspring of the poor ,
和 在 采取 收费 的 全部 这 后代 的 这 贫穷的 ,

并负责照顾所有穷人的后代，

[ai] [teɪk] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [kleɪm] ['dʒen(ə)rəli] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃærətəbl] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sinəgɔg, -gɔːg] ;
I take from them all the claim generally resorted to for the charitable interference of the Synagogues ;
我 拿 从 他们 全部 这 宣称 一般来说 复原 到 为了 这 慈善 干涉 的 这 犹太教堂 ;

我收回他们通常为犹太会堂的慈善干预所提出的所有诉求；

[æz; əz] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [wɪl] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðəm'selvz] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪn'teɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
as the poor will have very little difficulty in maintaining themselves , if we maintain all their children ,
作为 这 贫穷的 将要 有 非常 小的 困难 在 保持 他们自己 , 如果 我们 维持 全部 他们的 孩子们 ,

如果我们能够抚养所有穷人的孩子，那么穷人维持生计就不会有太大困难。

[tuː; tə] [duː; də] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
to do which , it would be necessary to remove them to a suitable establishment ,
到 做 哪个 , 它 会 是 必要的 到 消除 他们 到 一个 合适的 建立 ,

为此，有必要将他们转移到合适的场所。

['prɒpəli] [prə'vaɪdɪd] [ænd; ənd] [ˌsjuːpərin'tend] , [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,
properly provided and superintended , in connection with a school of industry ,
适当地 假如 和 督导 , 在 联系 和 一个 学校 的 行业 ,

妥善提供并监管，与工业学校相关，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] [treɪdz] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l] [aːts] [ɒv; əv] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] .
in which all the trades and useful arts of life should be inculcated .
在 哪个 全部 这 交易 和 有用 艺术 的 生活 应该 是 灌输 .

其中应传授各种行业和生活实用技能。

[ðə; ði] [skuːl] ([ɔbɪnz]) [æt; ət] [nɔːwɵd] [gɪvz] [ðə; ði] ['sɪstəm] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['prɒpəli] ['æktɪd] [ə'pɒn] ;
The school (Aubin's) at Norwood gives the system as far as it can be properly acted upon ;
这 学校 (奥宾的) 在 诺伍德 给予 这 系统 作为 远的 作为 它 能 是 适当地 行动 之上 ;

诺伍德的奥宾学校（Aubin's）将这套系统发挥到了极致，使其能够得到恰当的运用；

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['sɪstəm] , [ɪf] ['nesəsəri] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ,
or a new system , if necessary , could be arranged ,
或者 一个 新的 系统 , 如果 必要的 , 可以 是 安排 ,

或者，如有必要，可以安排一套新的系统。

['hævɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['tʃɪldrən] ,
having for its object the instruction of the younger children ,
拥有 为了 它是 目的 这 操作说明 的 这 年轻 孩子们 ,

其目的是教导年幼的儿童，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [ɪn][eɪdʒ] .
and the making artizans of the more advanced in age .
和 这 制作 工匠 的 这 更多的 先进的 在 年龄 .

以及年纪较大的工匠们。

[ðə; ði] [ɪk'spɛnsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəli][ɪ'mædʒɪnd] ,
The expences of this arrangement would be much less than generally imagined ,
这 费用 的 这 安排 会 是 很多 较少的 比 一般来说 想象 ,

这种安排的费用将远低于人们通常的想象。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [di'frei] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv]
and a considerable part of them could be defrayed by the industry of
和 一个 大量 部分 的 他们 可以 是 已支付 经过 这 行业 的
[ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] ;
the pupils ;
这 学生 ;

其中相当一部分费用可以通过学生的勤奋来支付；

[ænd; ənd][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] [æt; ət] ['ækwɜːrθ] , - , & [siː] .
and the schools of the Society of Friends at Ackworth , Sidcoat , & c .
和 这 学校 的 这 社会 的 朋友们 在 阿克沃斯 , - , & c .
[ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [biː; bi]['aʊə(r)] [ɪg'zæmpl] ,
should likewise be our examples ,
应该 同样地 是 我们的 示例 ,

同样，贵格会位于阿克沃斯、西德科特等地的学校也应成为我们的榜样。

[bʌt; bət] [ə'kɒmədeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nesəsəri] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
but accommodated to the necessary differences of the case .
但 已安排 到 这 必要的 差异 的 这 案件 .

但根据具体情况做出了必要的调整。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðɪs] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
In conjunction with this establishment ,
在 连词 和 这 建立 ,

与此机构合作，

[ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd]
I would recommend the formation of a superior school for a limited
我 会 推荐 这 形成 的 一个 优越的 学校 为了 一个 有限的
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
number of boys in the neighbourhood of the London University ,
数字 的 男孩们 在 这 邻里 的 这 伦敦 大学 ,

我建议在伦敦大学附近建立一所面向少数男生的精英学校。

[weə(r)] [ðə; ði][məʊst] ['tæləntɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑːlərz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [skuːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
where the most talented of the scholars from the former school should be
在哪里 这 最多 才华横溢 的 这 学者们 从 这 以前的 学校 应该 是
[pleɪst] , [æt; ət] [-]
placed , at [22]
放置 , 在 [-]

应该把原学校中最有才华的学者安置在哪里，[22]

[ðə; ði]['pʌblɪk] [tʃɑːdʒ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][tjuˈɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hiːbruː] , [frentʃ] , [ænd; ənd]['dʒɜːmən]['klæsɪk(ə)l]
the public charge , under the tuition of Hebrew , French , and German classical
这 民众 收费 , 在下面 这 学费 的 希伯来语 , 法语 , 和 德语 古典
['tiːtʃə(r)z] .
teachers .
教师 .

在希伯来语、法语和德语古典教师的指导下，公费生计。

[ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [bɔːd] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] ,
The expenditure for board and lodging ,
这 支出 为了 木板 和 住宿 ,

食宿费用

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['klɑːsɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tɜːm] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [skuːl] ,
and for attending the classes during the term at the University school ,
和 为了 参加 这 课程 期间 这 学期 在 这 大学 学校 ,
[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
and at the University ,
和 在 这 大学 ,

以及在学期期间参加大学附属学院和大学的课程,

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [di'frei] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fʌnd] ;
should be defrayed out of the general fund ;
应该 是 已支付 出去 的 这 一般的 基金 ;

应从一般基金中支付;

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [juːðz] [mait] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]
and some of these youths might and should be trained to all the
和 一些 的 这些 青年 可能 和 应该 是 受过训练 到 全部 这
['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd]['djuːtiz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['klɜːdʒi] ,
offices and duties of our clergy ,
办公室 和 职责 的 我们的 牧师 ,

这些青年中的一些人或许应该接受培训,承担我们神职人员的所有职务和职责。

['ʌðə(r)z][tuː; tə][ðə; ði] [prə'feʃnz] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn] , [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)][suː'pɪəriə(r)]
others to the professions of law and medicine , and all other superior
其他的 到 这 职业 的 法律 和 药品 , 和 全部 其他 优越的
[ə'teɪnmənts] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
attainments of education .
成就 的 教育 .

其他人则从事法律、医学等职业,以及其他所有高等教育成就。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'fɔːd; ə'fɔrd][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['praɪvət]
Accommodation should be afforded at this place for a number of private
住宿 应该 是 提供 在 这 地方 为了 一个 数字 的 私人的
[ɔː(r)] ['peɪɪŋ] ['pjuːp(ə)lz] ,
or paying pupils ,
或者 付费 学生 ,

这里应该为一些自费或付费学生提供住宿。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] ,
to have the advantages of all the means of instruction provided ,
到 有 这 优势 的 全部 这 方法 的 操作说明 假如 ,

充分利用所提供的所有教学手段,

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [wɪð] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]
and of the general management of the house , with the privilege of
和 的 这 一般的 管理 的 这 房子 , 和 这 特权 的
[ə'tendɪŋ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
attending the University ,
参加 这 大学 ,

并负责房屋的日常管理,同时享有上大学的特权。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['stʌdiz] ['laɪkwaɪz] [,sjuːpərin'tend] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [baɪ][ðə; ði]
and of having their studies likewise superintended at the house by the
和 的 拥有 他们的 研究 同样地 督导 在 这 房子 经过 这
[prə'fesər] [ɪn'geɪdʒd] .
professors engaged .
教授们 已订婚的 .

他们的学习也由聘请的教授在家中监督。

[ðə; ði] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [wʊd] [kən'sɪdərəbli] ['les(ə)n][ðə; ði]
The fees for their admission and support would considerably lessen the
这 费用 为了 他们的 入学 和 支持 会 相当 减少 这
[ɪk'spɛnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
expences of the whole establishment ,
费用 的 这 所有的 建立 ,

收取他们的入学费和赞助费将大大减轻整个机构的开支。

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [saʊnd] , [rɪ'lɪdʒəs]
and enable the younger branches of the Jews to receive a sound , religious
和 使能够 这 年轻 分支 的 这 犹太人 到 收到 一个 声音 , 宗教
, [ænd; ənd]['klæsɪk(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
, and classical education .
, 和 古典 教育 .

并使犹太青年能够接受健全的宗教和古典教育。

[ðɪs] [wʊd] [gɪv] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['haɪə(r)]
This would give an opportunity for the development of all the higher
这 会 给 一个 机会 为了 这 发展 的 全部 这 更高
[ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ;
attributes of the mind ;
属性 的 这 头脑 ;

这将为发展所有更高层次的思维能力提供机会；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [juːθ] [ə'sembəld] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ɪn'strʌktɪd] [ɒv; əv]
and as the youth assembled there would be all of the best instructed of
和 作为 这 青年 组装 那里 会 是 全部 的 这 最好的 指示 的
[ðə; ði]['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
the rising and future generations ,
这 上升 和 未来 几代人 ,

聚集在那里的青年将成为未来一代最优秀的榜样。

['evri] ['prɒvɪns] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒləniz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
every province in England and the Colonies would naturally come there for its
每一个 省 在 英格兰 和 这 殖民地 会 自然 来 那里 为了 它是
['tjʊtər] [ænd; ənd]['klɜːdʒi] .
tutors and clergy .
导师 和 牧师 .

英国及其殖民地的每个省份自然都会到那里聘请教师和神职人员。

[ɪnd'juːsmənts] [ðʌs] [held] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tælənt][ɪn][ɔːl] ['klɑːsɪz] ,
Inducements thus held out for the cultivation of talent in all classes ,
诱导 因此 握住 出去 为了 这 栽培 的 天赋 在 全部 课程 ,

由此便产生了培养各阶层人才的激励措施。

[wʊd] [biː; bi]['grædʒuəli][tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [wel] [ɪn'fɔːmd] .
would be gradually to render the whole body of the Jews well informed .
会 是 逐步地 到 使成为 这 所有的 身体 的 这 犹太人 出色地 知情的 .

逐步地让全体犹太人充分了解情况。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)][hɪə(r)][ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .
It is unnecessary to say more here upon this subject .
它 是 不必要 到 说 更多的 这里 之上 这 主题 .

关于这个问题，这里无需赘述。

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [pɔɪnts] , ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
The minor points , being for the consideration of the Council , shall be
这 次要的 积分 , 存在 为了 这 考虑 的 这 理事会 , 将 是
[ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)][taɪm] :
forthcoming at the proper time :
即将推出 在 这 恰当的 时间 :

其余次要事项须由理事会审议，将在适当时候提出：

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] , [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli]
but I believe the removal of the young from the old , at an early
但 我 相信 这 移动 的 这 年轻的 从 这 老的 , 在 一个 早期的
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

但我认为，让年轻人过早地远离老年人，

['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ðə; ði][kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['iːv(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɒv; əv] ['vɪʃəs]
very desirable ; for , the contamination of evil example , of vicious
非常 理想 ; 为了 , 这 污染 的 邪恶的 例子 , 的 恶毒
[ænd; ənd] [dɪs'ɒnərəbl] [pə'sjuːts] ,
and dishonourable pursuits ,
和 不光彩的 追求 ,

非常可取；因为，要避免沾染恶习，避免从事卑劣不光彩的活动。

[tend] [tuː; tə][ʌn'duː][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðeɪ] [-]
tends to undo the instruction they [23]
倾向于 到 撤销 这 操作说明 他们 [-]

往往会撤销他们的指令[23]

[rɪ'siːv] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
receive at present ,
收到 在 展示 ,

目前已收到

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['pleɪsɪz] [ɔːl'redi] [prə'vaɪdɪd]
and is the cause of so small a number attending the places already provided
和 是 这 原因 的 所以 小的 一个 数字 参加 这 地方 已经 假如
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
for their instruction .
为了 他们的 操作说明 .

这也是为什么很少有人去接受现有教育场所教育的原因。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][mʌst; məst][biː; bi] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [skuːl] [ə'træktɪv] [tuː; tə]
The object must be , therefore , to make the school attractive to
这 目的 必须 是 , 所以 , 到 制作 这 学校 吸引人的 到
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
the children ,
这 孩子们 ,

因此，目标必须是使学校对孩子们具有吸引力。

[ænd; ənd][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['peərənts] .
and an advantage to the parents .
和 一个 优势 到 这 父母 .

这对父母来说也是一种优势。

[baɪ][ðə; ði][ə,mælgə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['tʃærəti] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [,ʌndə'stʊd] [ðə; ði]
By the amalgamation of the Jewish charities is not to be understood the
经过 这 合并 的 这 犹太人 慈善机构 是 不是 到 是 理解 这
[dɪ'praɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [,ɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fʌndz] ,
depriving of any of the present institutions of their funds ,
剥夺 的 任何 的 这 展示 机构 的 他们的 资金 ,

犹太慈善机构的合并并不意味着剥夺任何现有机构的资金。

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
or of their control over them ,
或者 的 他们的 控制 超过 他们 ,

或他们对这些人的控制权，

[nɔː(r)][duː; də][ai] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ'vɜːt] ['legəsiz] [ɔː(r)][ðə; ði][ə,kjuːmju'leiʃən][ɒv; əv] [j'iəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
nor do I wish to divert legacies or the accumulations of years from their
也不 做 我 希望 到 转移 遗产 或者 这 累积 的 年 从 他们的
[lɪ'dʒɪtɪmət] ['tʃæn(ə)lz] ,
legitimate channels ,
合法的 频道 ,

我也不希望将遗产或多年积累的财富从其合法渠道转移出去。

[bʌt; bət][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌsentrəlaɪ'zeɪʃən] , [wɪð] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] ['nesəsəri]
but to secure an efficient centralisation , with wholesome and necessary
但 到 安全的 一个 高效的 集权 , 和 健康 和 必要的
[kən'trəʊl] ; [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ,
control ; for it must be admitted that ,
控制 ; 为了 它 必须 是 承认 那 ,

但要确保高效的集中化，并辅以健全且必要的控制；因为必须承认，

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [səʊ] ['lɪbərəli] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['welθi] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
independent of the money so liberally bestowed by the wealthy portion of the
独立的 的 这 钱 所以 慷慨地 授予 经过 这 富裕 部分 的 这
[dʒuːz] ,
Jews ,
犹太人 ,

独立于犹太富裕阶层慷慨捐赠的资金之外，

[ðə; ði] ['hʌmbl] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gɪv] [kən'tɪnjuəli] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɪn]
the humblest as well as the most distinguished give continually large sums in
这 最谦逊的 作为 出色地 作为 这 最多 杰出的 给 持续 大的 总和 在
[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪnkʌmz] .
proportion to their incomes .
部分 到 他们的 收入 .

无论出身卑微还是地位显赫，都会持续捐赠与其收入成比例的大笔款项。

[nɒt] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] , [ænd; ənd] ['skeəsli] [ə; eɪ] [deɪ] , ['pɑːsɪz] ,
Not a Sunday , and scarcely a day , passes ,
不是 一个 星期日 , 和 几乎 一个 天 , 通过 ,

几乎每个星期天，甚至几乎每一天，都会发生这种情况。

[bʌt; bət] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʊrər] ['treɪdəz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,
but contributions are solicited from the poorer traders of the Jews ,
但 贡献 是 征求意见 从 这 贫穷 交易员 的 这 犹太人 ,

但是，捐款却是向犹太贫困商人募集的。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst]['ɪndɪdʒənt][ˌeɪ diː 'diː][ðeə(r)] [pens] , [wɪð] [ðə; ði] [truː] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ]
to which the most indigent add their pence , with the true feelings of Jewish
到 哪个 这 最多 贫困者 添加 他们的 便士 , 和 这 真的 情怀 的 犹太人
[bə'nevələns] ,
benevolence ,
仁 ,

最贫困的人也纷纷捐出自己的一便士，这体现了犹太人真挚的仁慈之心。

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['mɪtɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pɔɪnjənt] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æplɪkənts] .
in the hope of mitigating the poignant sufferings of the applicants .
在 这 希望 的 缓解 这 令人心酸的 苦难 的 这 申请人 .

希望以此减轻申请人所遭受的痛苦。

" [ðə; ði] ['tʃærəti] [wɪtʃ] ['plenti] [gɪvz] [tuː; tə] ['pɒvəti] [ɪz]['hjuːmən][ænd; ənd] ['ɜːθli] ,
" The charity which plenty gives to poverty is human and earthly ,
" 这 慈善机构 哪个 很多 给予 到 贫困 是 人类 和 尘世的 ,

“富裕者对贫困者所施予的慈善是人性的、世俗的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [dɪ'vaɪn][ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [wen] ['pɒvəti] [gɪvz] [tuː; tə][wɒnt] .
but it becomes divine and heavenly when poverty gives to want .
但 它 变成 神圣的 和 天上 什么时候 贫困 给予 到 想 .

但当贫穷使人产生渴望时，它就变得神圣而美好了。

" [ðə; ði] [greɪt] [sʌmz] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] [nəʊn] [ɔː(r)]['pʌblɪk] ['tʃærəti] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]
" The great sums distributed in known or public charities are more
" 这 伟大的 总和 分布式 在 已知 或者 民众 慈善机构 是 更多的
[ðæn; ðən] ['dʌbld] [baɪ][ðə; ði][kən'tɪnjuəl][kɔːl][ə'pɒn][ðə; ði][pɜːrsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['dəʊnəz] ;
than doubled by the continual call upon the purses of the donors ;
比 双倍 经过 这 持续的 称呼 之上 这 钱包 的 这 捐赠者 ;

"通过不断向捐赠者募捐，捐赠给知名或公共慈善机构的巨额资金增加了一倍以上；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [səʊ] [wel] ['ɑːnsə(r)d] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['kælkjuleɪt][ðə; ði] [ə'maʊnt] .
and being so well answered , it is impossible to calculate the amount .
和 存在 所以 出色地 回答 , 它 是 不可能的 到 计算 这 数量 .

由于回答得如此详尽，因此无法计算具体金额。

[ðə; ði] ['welθi] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪli] [səb'dʒektɪd][tuː; tə] [ðiːz] [ˌvizi'teiʃən] ,
The wealthy are daily subjected to these visitations ,
这 富裕 是 日常的 受 到 这些 探访 ,

富人每天都会受到这些拜访。

[ænd; ənd][ɪn] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [pɪ'kjuːniəri] [rɪ'liːf] [rɪ'fjuːzd] .
and in few instances is the immediate pecuniary relief refused .
和 在 很少 实例 是 这 即时 金钱 宽慰 拒绝 .

少数情况下，立即给予的经济救济会被拒绝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [iksˊpensivnis] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] ,
It is scarcely necessary to point out the expensiveness of this mode of relief ,
它 是 几乎 必要的 到 观点 出去 这 昂贵 的 这 模式 的 宽慰 ,
[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [self] - ['evɪdənt] ; [-]
it being self - evident ; [24]
它 存在 自己 - 明显 ; [-]

这种救济方式的昂贵之处几乎无需赘述，这是显而易见的；[24]

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [in'teil] .
but that is a very small portion of the evil it entails .
但 那 是 一个 非常 小的 部分 的 这 邪恶的 它 包含 .

但这只是它所带来的罪恶的一小部分。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [endid] [hɪə(r)] , [ai] [wʊd] [seɪ] , [send] [nɒt][ə; eɪ] ['mendɪkənt] ,
If it ended here , I would say , Send not a mendicant ,
如果 它 结束 这里 , 我 会 说 , 发送 不是 一个 乞丐 ,

如果故事到此结束，我会说：不要送乞丐来。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] [kriːd] [ɔː(r)] ['kʌntri] , [frɒm; frəm][juː; jʊ] [ˌʌnrɪ'liːvd] ;
no matter what his creed or country , from you unrelieved ;
不 事情 什么 他的 信条 或者 国家 , 从 你 未缓解 ;

无论他信奉什么信仰，来自哪个国家，都无法摆脱你的纠缠；

[æz; əz][ðə; ði] ['veri] [nə'sesəti] [ðæt] [in'djuːs, in'duːs][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
as the very necessity that induces the application is sufficient reason for
作为 这 非常 必要性 那 诱导 这 应用 是 充足的 原因 为了
[rɪ'liːf] ,
relief ,
宽慰 ,

因为提出申请的必要性本身就是获得救济的充分理由。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

就犹太人的慈善事业、教育(Suggestions to the Jews for improvement in)

第2/2页

[ʃʊd; ʃəd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['æplɪkənt] [biː; bi] [θɔːt] [ʌn'wɜːði] : [bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [stɒps] [nɒt][hɪə(r)] ;
should even the applicant be thought unworthy : but the mischief STOPS not here ;
应该 甚至 这 申请人 是 想法 不配 : 但 这 恶作剧 停止 不是 这里 ;

甚至连申请人都被认为不合格：但祸不单行；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [kə'mensmənt] — [ˌaɪ 'tiː] [in'kʌridʒz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tʃekɪŋ] ,
it is only the commencement — it encourages , instead of checking ,
它 是 仅有的 这 开始 — 它 鼓励 , 反而 的 检查 ,

这仅仅是个开始——它鼓励人们积极参与，而不是进行检查。

[men'dɪsɪti] — [ˌaɪ 'tiː][pɹədj'uːsɪz] ['begəz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] — [ˌaɪ 'tiː] [in'kʌridʒz]
mendicity — it produces beggars where it should make artizans — it encourages
乞讨 — 它 产 乞丐 在哪里 它 应该 制作 工匠 — 它 鼓励

[kən'sjuːməz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [prə'duːsəz] — [ˌaɪ 'tiː] [ə'sɪsts] ['aɪdlər] [wen] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz]
consumers instead of helping producers — it assists idlers when its object is
消费者 反而 的 帮助 生产者 — 它 助攻 惰轮 什么时候 它是 目的 是

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] . [ə; eɪ]
and should be to support the industrious . [A]
和 应该 是 到 支持 这 勤劳 . [一个]

乞讨——它制造乞丐，而它本应制造工匠——它鼓励消费者而不是帮助生产者——它帮助游手好闲的人，而它的目的和目的应该是扶持勤劳的人。[A]

[ɔːl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['tʃærəti] [mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['bɒdi] , [æn; ən]
All indiscriminate charity must therefore be an evil to the body , an
全部 不加区分的 慈善机构 必须 所以 是 一个 邪恶的 到 这 身体 , 一个

['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] :
injury to the community :
受伤 到 这 社区 :

因此，一切不加区分的慈善行为必然对身体有害，对社会有害：

[ˌaɪ 'tiː] [bi'get] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ðæt] [spend] [ðə; ði] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [fʌndz] [æz; əz] [ɪm'prɒpəli]
it begets a class of persons that spend the easily obtained funds as improperly
它 产生 一个 班级 的 人 那 花费 这 容易地 获得 资金 作为 不恰当

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'kjʊəd] — [ˌaɪ 'tiː] ['di'greid] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɪpɪənt] ,
as they were procured — it degrades the minds of the recipients ,
作为 他们 是 采购 — 它 降解 这 思想 的 这 收件人 ,

它滋生出一批人，他们滥用轻易获得的资金，就像滥用资金的来源一样——它败坏了接受者的精神。

[waɪl] [ðə; ði] ['welθi] ['dəʊnəz] [lʊk] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [wɪð] [dɪs'gʌst] [ðæn; ðən] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]
while the wealthy donors look more frequently with disgust than compassion on the
尽管 这 富裕 捐赠者 看 更多的 频繁地 和 厌恶 比 同情 在 这

[rɪ'siːvə(r)] ;
receiver ;
接收者 ;

而富有的捐赠者看向受赠者时，往往更多的是流露出厌恶而非同情；

[ɪn] [ʃɔ:t] , [nəʊ] [p'ɜ:sənz] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)] [dɪ'beɪst] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [ðæn; ðən]
in short , no persons can become more debased in mind and body than
在 短的 , 不 人 能 变得 更多的 堕落 在 头脑 和 身体 比
[hə'bɪtʃuəl] ['begəz] ,
habitual beggars ,
习惯性的 乞丐 ,

总之，没有谁的身心会比惯于乞讨的人更加堕落。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɪg'zɪsts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒu:z] — [ˌʌnkən'trəʊld] , [ˌʌn'tʃekt] ,
of which a very large number exists among the Jews — uncontrolled , unchecked ,
的 哪个 一个 非常 大的 数字 存在 之中 这 犹太人 — 不受控制 , 未经核实 ,

其中犹太人中存在大量此类人群——不受控制，不受监管。

[ænd; ənd][ˌʌnprə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)] — [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['tʃærəti] "
and unprovided for — in spite of all the efforts of the " charities "
和 未提供 为了 — 在 尽管如此 的 全部 这 努力 的 这 " 慈善机构 "
[ænd; ənd] ['sɪnəgɒg] [fʌndz] ,
and Synagogue funds ,
和 犹太教堂 资金 ,

尽管“慈善机构”和犹太教堂基金做出了种种努力，但仍未得到妥善安排。

['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['kæʒuəl] .
nearly all of which are casual .
几乎 全部 的 哪个 是 随意的 .

几乎全是休闲装。

[ðə; ði] [sʌmz] [ðʌs] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][ʃʊd; ʃəd] , [ænd; ənd] [wʊd] , [sə'faɪs] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ɔ:l]
The sums thus distributed should , and would , suffice to maintain all
这 总和 因此 分布式 应该 , 和 会 , 足够了 到 维持 全部
[ðə; ði] ['pɔ:pə] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] ;
the paupers of the Jews ;
这 贫民 的 这 犹太人 ;

这样分配的款项应该，也必将足以维持所有犹太贫民的生活；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [pə'mɪts] [ðem; ðəm][tu:; tə] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)]
but the inefficiency of the administration permits them to devote their
但 这 效率低下 的 这 行政 许可证 他们 到 奉献 他们的
[ɪn'taɪə(r)][taɪm][ɪn] [sək'sesfəli] [prɪ'ventɪŋ] [wʌn] ['tʃærətəbl] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]
entire time in successfully preventing one charitable institution from arriving at
全部的 时间 在 成功地 预防 一 慈善 机构 从 抵达 在
[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] ,
the knowledge of what they receive from another ,
这 知识 的 什么 他们 收到 从 其他 ,

但是，由于行政效率低下，他们可以将所有时间都用于成功地阻止一个慈善机构了解它从另一个慈善机构那里获得了什么。

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪk'stɔ:t][frɒm; frəm]['praɪvət] ['sɔ:sɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . [-]
and to extort from private sources as much as possible . [25]
和 到 勒索 从 私人的 来源 作为 很多 作为 可能的 . [-]

并尽可能地从私人渠道勒索钱财。[25]

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][fækts] [nəʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɔ:l] : [bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] ['tʃærɪtəbəlnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
These are facts known to us all : but , in the charitableness of our
这些 是 事实 已知 到 我们 全部 : 但 , 在 这 慈善 的 我们的
[hɑ:ts] ,
hearts ,
心 ,

这些都是我们都知道的事实：但是，出于我们善良的心，

[wiː; wi][fɪə(r)][tuː; tə] [kʌm] ['bəʊldli] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][prə'vaɪd][æt; ət][wʌns] [ɪn'taɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz]
we fear to come boldly forward and provide at once entirely for all these
我们 害怕 到 来 大胆地 向前 和 提供 在 一次 完全 为了 全部 这些
['mendikənt] ,
mendicants ,
乞丐 ,

我们不敢贸然站出来，一下子完全救济所有这些乞丐。

[huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['prɒpəli] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] , [kləʊðd] , [fed] , [ænd; ənd] [haʊzd] ;
who should be properly taken care of , clothed , fed , and housed ;
WHO 应该 是 适当地 已采取 关心 的 , 穿着衣服 , 美联储 , 和 房屋 ;

应该妥善照顾、穿衣、吃饭、住所的人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [ɪf] ['keəfəli]
and the expenditures of the present day would be sufficient , if carefully
和 这 支出 的 这 展示 天 会 是 充足的 , 如果 小心
[ə'reɪndʒd] .
arranged .
安排 .

如果安排得当，今天的开支是足够的。

[baɪ][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [aɪ] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] ['biːɪŋs] , [ə; eɪ]
By the withdrawal from the public eye of all these unfortunate beings , a
经过 这 退出 从 这 民众 眼睛 的 全部 这些 不幸 生物 , 一个
[greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [wʊd] [ə'pɪə(r)] ,
great improvement would appear ,
伟大的 改进 会 出现 ,

如果这些不幸的人都从公众视野中消失，情况似乎会大有改善。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['veri] [suːn] [ɪ'fektɪd] .
and certainly be very soon effected .
和 当然 是 非常 很快 受影响 .

而且肯定会很快生效。

[ðə; ði] [pə'nɪʃəs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ;
The pernicious example would be unknown to the young ;
这 有害 例子 会 是 未知 到 这 年轻的 ;

年轻人不会知道这种有害的例子；

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪdli][dɪ'spəʊzd] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [fiː] ['sɪmp(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [ɪst'eɪts]
and the idly disposed would find the fee simple of their present estates
和 这 闲散地 处置 会 寻找 这 费用 简单的 的 他们的 展示 庄园
[dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l] ,
devoted to the purchase of useful ,
奉献 到 这 购买 的 有用 ,

而那些闲散之人则会发现，他们现有地产的完全所有权应该用于购买有用的东西。

[ɪn'dʌstriəs] , [ænd; ənd] ['ɒnɪst] [miːnz] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ][ðem; ðəm][ðeə(r)] [səb'sɪstəns] .
industrious , and honest means of procuring them their subsistence .
勤劳 , 和 诚实的 方法 的 采购 他们 他们的 生存 .

他们勤劳诚实地谋生。

[θruː] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] , ['ʌndə(r)] [tʃek]
Through the want of a well - regulated system of relief , under check
通过 这 想 的 一个 出色地 - 受监管 系统 的 宽慰 , 在下面 查看
[ænd; ənd][kən'trəʊl] ,
and control ,
和 控制 ,

由于缺乏完善的救济体系，缺乏有效的监督和控制，

['evri] ['begə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kɒmənwelθ] , [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [siːkɪŋ] ,
every beggar is an independent member of the Jewish commonwealth , employed in seeking ,
每一个 乞丐 是 一个 独立的 成员 的 这 犹太人 联邦 ， 受雇 在 寻求 ，

每个乞丐都是犹太社群的独立成员，他们从事着寻求帮助的工作。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [deɪ] , [huːm] [tuː; tə] [dɪ'vaʊə(r)] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪm'self] [ɪn'taɪəli] [æt; ət] ['lɪbəti] , ['mɒrəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] ,
the entire day , whom to devour , considering himself entirely at liberty , morally and physically ,
这 全部的 天 ， 谁 到 吞食 ， 考虑 他自己 完全 在 自由 ， 道德上 和 身体 ，

整整一天，他都想着吞噬他人，认为自己在道德上和肉体上都完全自由。

[tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['redɪɪst] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['mʌni] — ['ɒnɪstli] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] ,
to devote his entire time to the readiest way of getting money — honestly if he can ,
到 奉献 他的 全部的 时间 到 这 准备就绪 方式 的 获得 钱 — 诚实地 如果 他 能 ，

如果可以的话，他会把所有时间都投入到最容易赚钱的方式上——老实说，

[ðæt] [ɪz] , [baɪ] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] , [bʌt; bət] ['friːkwəntli] [baɪ] [fɔːls] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mɔː(r)] [dɪs'repjətəbl] [miːnz] ,
that is , by persevering importunity , but frequently by false representations , and other more disreputable means ,
那 是 ， 经过 坚持不懈 恳求 ， 但 频繁地 经过 错误的 表现形式 ， 和 其他 更多的 声名狼藉的 方法 ，

也就是说，他们坚持不懈地纠缠，但常常使用虚假陈述和其他更不光彩的手段。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [teɪks] [nəʊ] [ɪ'miːdiət] ['kɒgnɪzəns] .
of which the law takes no immediate cognizance .
的 哪个 这 法律 需要 不 即时 认知 .

法律对此不予立即予以考虑。

[wiː; wi] [kən'tɪnjuəli] [siː] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɹɪdj'uːsɪz] [hɪm] ,
We continually see the state to which this reduces him ,
我们 持续 看 这 状态 到 哪个 这 减少 他 ，

我们不断看到这会让他沦落到何种境地，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [fiːlz] [nɒt] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] ,
but HE feels not the degradation to which he has become familiar ,
但 他 感觉 不是 这 降解 到 哪个 他 有 变得 熟悉的 ，

但他却感受不到他已经习以为常的那种屈辱。

['hæbɪt] ['rekənsaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə'træktɪv] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪf] ,
habit reconciling and making attractive his course of life ,
习惯 和解 和 制作 吸引人的 他的 课程 的 生活 ，

习惯使他的人生道路变得和谐且充满吸引力，

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
whatever may have been his feelings at the commencement of it .
任何 可能 有 到过 他的 情怀 在 这 开始 的 它 .

无论他最初作何感想。

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [kən'dem] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['drɪvn] [hɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [beɪs] [miːnz]
The persons who condemn are those who have driven him to this base means
这 人 WHO 谴责 是 那些 WHO 有 驱动 他 到 这 根据 方法
[ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ;
of existence ;
的 存在 ;

谴责他的人，正是那些把他逼到这种卑贱生活方式的人；

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] ['mʌni] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [gɪv] ([θruː] [ðə; ði] ['hæbɪt]
the facility with which money is obtained from those who give (through the habit
这 设施 和 哪个 钱 是 获得 从 那些 WHO 给 (通过 这 习惯
[ɒv; əv] ['duːɪŋ] [səʊ] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [siːn] [ðeə(r)] ['peərənts] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ,
of doing so from having seen their parents do it ,
的 正在做 所以 从 拥有 已见 他们的 父母 做 它 ,

能够轻易地从捐赠者那里获得金钱（通过从小看到父母这样做而养成的习惯），

[ɔː(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [dɪ'strest] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [dʒuː] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nəʊ]
or because they believe the distressed is a poor Jew and has no
或者 因为 他们 相信 这 苦恼 是 一个 贫穷的 犹 和 有 不
[ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] ['refjuːdʒ]) ,
recognised refuge) ,
已确认 避难所) ,

或者因为他们认为遇难者是贫穷的犹太人，没有公认的避难所），

[in'djuːs, in'duːs] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ðæt] [-]
induces an opinion that [26]
诱导 一个 观点 那 [-]

引发一种观点[26]

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [məʊd] [ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['tʃærəti] :
this is the proper and legitimate mode of Jewish charity :
这 是 这 恰当的 和 合法的 模式 的 犹太人 慈善机构 :

这是犹太人进行慈善活动的正确合法方式：

[bʌt; bət] [nəʊ] ['riːəli] ['lɔːdəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] ['entəz] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ;
but no really laudable feeling enters the mind of either ;
但 不 真的 值得称赞 感觉 进入 这 头脑 的 任何一个 ;

但他们两人心中都没有产生任何真正值得称赞的情感；

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [hiː; hi] [ɪz] [kən'fɜːrɪŋ] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] :
nor does the giver always think he is conferring a benefit :
也不 做 这 赠予者 总是 思考 他 是 授予 一个 益处 :

赠予者也并非总是认为自己是在给予他人好处：

[hiː; hi] [triːts] [ðə; ði] ['æplɪkənt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] ['dʒen(ə)rəli] [æz; əz] " [ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [ænd; ənd] ['vægəbɒnd]
he treats the applicant for relief generally as " a fugitive and vagabond
他 款待 这 申请人 为了 宽慰 一般来说 作为 " 一个 逃犯 和 流浪汉
[ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
on the earth ,
在 这 地球 ,

他通常将救济申请人视为“地球上的逃犯和流浪汉”，

" [fər'get] [ɪn'taɪəli] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'beɪsmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [maɪnd] , [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn]
" forgetting entirely that the debasement of this mind , the ignorance of this man
" 遗忘 完全 那 这 贬值 的 这 头脑 , 这 无知 的 这 男人
,
,
,

完全忘记了这个人思想的堕落和无知，

[ðə; ði][slɜː(r)] [ðæt] [ɪz][kɑːst][ə'pɒn][ðə; ði][dʒuːz][baɪ] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ðeə(r)] [əʊn] [ækt] .
the slur that is cast upon the Jews by this individual , is entirely their own act .
这 污点 那 是 投掷 之上 这 犹太人 经过 这 个人 , 是 完全 他们的 自己的 行为 .

此人对犹太人的诽谤，完全是他自己的行为。

[ðeɪ] , [ðə; ði] ['welθi] , [ðə; ði] ['ɒnəd] , [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] , [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
They , the wealthy , the honored , the enlightened , the pride of the people ,
他们 , 这 富裕 , 这 荣幸 , 这 开明 , 这 自豪 的 这 人们 ,
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌlprit] — [nɒt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,
are the culprits — not the poor ,
是 这 罪魁祸首 — 不是 这 贫穷的 ,

他们，那些富有的、受人尊敬的、有识之士，那些人民的骄傲，才是罪魁祸首——而不是穷人。

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] , [ðə; ði] ['destɪtjuːt] .
the ignorant , the destitute .
这 无知 , 这 贫困 .

无知者，贫困者。

['tʃɪəfəli] [mait] [ðiːz] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [ðəm'selvz]
Cheerfully might these be induced to regard the means of supporting themselves
愉快地 可能 这些 是 诱导 到 看待 这 方法 的 支持 他们自己
[baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['ɪndəstri] .
by their own industry .
经过 他们的 自己的 行业 .

或许可以鼓励这些人认真考虑如何依靠自己的勤劳来养活自己。

[haʊ] ['glædli] [wʊd] [ðeɪ] [ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['repjətəb(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'siːv]
How gladly would they avail themselves of a reputable institution to receive
如何 乐意 会 他们 可用 他们自己 的 一个 信誉良好的 机构 到 收到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们会多么乐意接受一家信誉良好的机构的接待啊！

— [ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə] ['ʃeltə(r)] [ðem; ðəm] — [ə; eɪ][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [prə'tekt] , [æn; ən][ə'saɪləm][tuː; tə]
— a house to shelter them — a supervision to protect , an asylum to
— 一个 房子 到 庇护所 他们 — 一个 监督 到 保护 , 一个 庇护所 到
[sə'pɔːt] [ðem; ðəm] !
support them !
支持 他们 !

——为他们提供庇护的房屋——为他们提供保护的监管，为他们提供支持的庇护所！

[bʌt; bət][hæv; həv][ðə; ði] ['liːdəz] [ə'tendɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ?
But have the leaders attended to this ?
但 有 这 领导人 参加 到 这 ?

但领导人是否关注过这个问题?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] , [ðæt] ['meni]
It is true , and honourable , and worthy of the highest praise , that many
它 是 真的 , 和 光荣的 , 和 值得 的 这 最高 称赞 , 那 许多
['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [ɪg'zɪst] ,
sources of relief exist ,
来源 的 宽慰 存在 ,

确实存在许多救济途径，这既是值得称赞的，也是光荣的。

['faʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] , [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃærətəbl] , ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði]
founded by the thoughtful , supported by the charitable , governed by the
创立 经过 这 周到 , 有 经过 这 慈善 , 受统治 经过 这
[ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ; [bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['iːv(ə)n] ,
indefatigable ; but many of these even ,
不懈 ; 但 许多 的 这些 甚至 ,

由有思想的人创立，由慈善家支持，由不知疲倦的人管理；但即便如此，其中许多人仍然……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] ,
it is reported ,
它 是 据报道 ,

据报道，

[hæv; həv] [biːn] [kə'menst] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['elɪveɪtɪd] [ə'bʌv] ['pɒvəti] [ɪn]
have been commenced by those who are but little elevated above poverty in
有 到过 开始 经过 那些 WHO 是 但 小的 升高 多于 贫困 在
[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'stres] [hæz; həz] [biːn] [məʊst] ['evɪdənt] ,
the neighbourhood where the distress has been most evident ,
这 邻里 在哪里 这 痛苦 有 到过 最多 明显 ,

这些行动是由那些生活水平仅略高于贫困水平的人们发起的，而这些贫困人群就生活在受灾最严重的社区里。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['sʌbsɪkwəntli] [baɪ][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ænd; ənd]
and maintained subsequently by the personal interference of individuals , and
和 维持 随后 经过 这 个人的 干涉 的 个人 , 和
[ðə; ði]['strɪndʒənt] [ə'piːlz] [ɒv; əv] ['praɪvət] [frendz] ,
the stringent appeals of private friends ,
这 严格 上诉 的 私人的 朋友们 ,

随后通过个人干预和私人朋友的强烈呼吁得以维持。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'fjuːzd] [ɪf] [wɪʃt] , [wɪtʃ] [deəd] [nɒt] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
which could not have been refused if wished , which dared not be neglected .
哪个 可以 不是 有 到过 拒绝 如果 希望 , 哪个 敢于 不是 是 被忽视的 .

即使愿意也无法拒绝，绝对不能忽视。

[æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði][dʒuːz] - ['hɒspɪt(ə)l] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌemə'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][maɪnd] ,
An exception , the Jews ' Hospital , was the emanation of a noble mind ,
一个 例外 , 这 犹太人 - 医院 , 曾是 这 散发 的 一个 高贵 头脑 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

犹太人医院是个例外，它是高尚情操的体现，而且，

[bækt] [baɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ɪn'djuːst] [ɔːl] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][səʊ][bəʊld][æn; ən]
backed by disinterested perseverance , induced all to contribute to so bold an
支持的 经过 无私的 毅力 , 诱导 全部 到 贡献 到 所以 大胆的 一个
[ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
undertaking ,
承诺 ,

在无私奉献的坚持不懈的支持下，所有人齐心协力，共同参与到这项大胆的事业中。

[kə'mensɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] : [ɪts] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['benɪfɪt] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] ['lɪmɪtɪd] .
commencing from the highest : its sphere of benefit is , however , very limited .
开始 从 这 最高 : 它是 领域 的 益处 是 , 然而 , 非常 有限的 .

从最高层开始：然而，它的好处范围非常有限。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [fjuː] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [ɪn'vestɪgeɪt] ['weðə(r)] ['eni] [gʊd] , [ɔː(r)] [wɒt] ,
Unfortunately , few among us investigate whether any good , or what ,
很遗憾 , 很少 之中 我们 调查 无论 任何 好的 , 或者 什么 ,

遗憾的是，我们当中很少有人会去探究这是否有任何好处，或者究竟是什么。

[ɪz] [ə'tʃiːvd] [baɪ]['ʌðə(r)] [sə'saɪətiz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [ænd; ənd] [-]
is achieved by other societies to which all are ready and [27]
是 已达成 经过 其他 社会 到 哪个 全部 是 准备好 和 [-]

其他社会也实现了这一点，所有人都准备好了[27]

['wɪlɪŋ] [kən'trɪbjʊtər] .
willing contributors .
愿意的 贡献者 .

乐于奉献者。

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] , ['heɪs(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['dʒuːɪʃ] [pres] ,
But the time has come , hastened by the Anglo - Jewish press ,
但 这 时间 有 来 , 加快 经过 这 盎格鲁 - 犹太人 按 ,

但现在时机已到，而英犹媒体加速了这一进程。

[wen] [wiː; wi][ɔːl] [siː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət]
when we all see the necessity for action to the purpose , and immediate
什么时候 我们 全部 看 这 必要性 为了 行动 到 这 目的 , 和 即时
.
:
.

当我们都意识到必须立即采取行动来实现目标时。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wel] , [æt; ət] [les] [ɪk'spens] ; [wɪð] [les] ['trʌb(ə)l] , [wɪð] [mɔː(r)] ['dɪgnəti]
We can do it well , at less expense ; with less trouble , with more dignity
我们 能 做 它 出色地 , 在 较少的 费用 ; 和 较少的 麻烦 , 和 更多的 尊严
[tuː; tə] [ɑː'selvz] ,
to ourselves ,
到 我们自己 ,

我们可以做得更好，花费更少；更省事，也更有尊严。

[ænd; ənd] [wɪð] [mɔː(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)] [sək'sesər] , [ðæn; ðən] ['eni] [klɑːs] [ɒv; əv] -
and with more honour to our successors , than any class of conversionists
和 和 更多的 荣誉 到 我们的 继承人 , 比 任何 班级 的 -
[kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ;
can do it for us ;
能 做 它 为了 我们 ;

而且，我们为后代所做的一切，比任何皈依者为我们所做的都要更有尊严；

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] [wen] [wiː; wi] [kə'mens] ,
and certainly much more effectually when we commence ,
和 当然 很多 更多的 有效地 什么时候 我们 开始 ,

而且当我们开始的时候，效果肯定会更好。

[æz; əz] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] ['efət] [ɒn][ðeə(r)][pɑːt] [hæv; həv] [pruːvd] .
as years of ineffectual effort on their part have proved .
作为 年 的 无效 努力 在 他们的 部分 有 已证实 .

正如他们多年来徒劳的努力所证明的那样。

['aʊə(r)] ['moʊtɪvz] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪm'pjuːnd] ;
Our motives cannot be impugned ;
我们的 动机 不能 是 被质疑的 ;

我们的动机无可指摘；

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['pjʊərɪst][ænd; ənd][h'əʊliəst] [kə'mɑːnd] " [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]
the object being the purest and holiest command " to honour and
这 目的 存在 这 最纯净的 和 最神圣的 命令 " 到 荣誉 和
['sʌkə(r)] [ðə; ði][eɪdʒd] ;
succour the aged ;
救助 这 老年人 ;

其目的是为了执行最纯粹、最神圣的命令——“尊敬和帮助老年人”。

" [p'ɜːsənz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
" persons unknown to us ,
" 人 未知 到 我们 ,

我们不认识的人

[ˌʌnkə'nektɪd] [ɪn] ['evri] [wei] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪk'sept] [baɪ][ðeə(r)][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]

unconnected in every way with us except by their adoration and worship of

未连接 在 每一个 方式 和 我们 除了 经过 他们的 崇拜 和 崇拜 的

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [miːnz] ,

the Creator by the same means ,

这 创作者 经过 这 相同的 方法 ,

除了都以同样的方式敬拜造物主之外，他们与我们没有任何联系。

[fɔːmz] , [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] .

forms , and language .

表格 , 和 语言 .

形式和语言。

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['tʃærəti] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['kɔnstitjuːt] , [waɪl] [ðeə(r)]

I would suggest to all the charities as at present constituted , while their

我 会 建议 到 全部 这 慈善机构 作为 在 展示 构成 , 尽管 他们的

['juːsflnəs] [mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,

usefulness must be admitted ,

用处 必须 是 承认 ,

我建议所有现有的慈善机构，虽然它们的作用必须得到承认，

[ðæt] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] [gʊd] ,

that their government , although it is to a limited extent good ,

那 他们的 政府 , 虽然 它 是 到 一个 有限的 程度 好的 ,

他们的政府虽然在一定程度上是好的，

[dʌz] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ;

does not answer many of the purposes that are desirable ;

做 不是 回答 许多 的 这 目的 那 是 理想 ;

无法满足许多人们想要达到的目的；

[nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'vent] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] ['sɔːsɪz] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃnz] [ðeɪ]

nor does it prevent an individual obtaining from all sources the donations they

也不 做 它 防止 一个 个人 获得 从 全部 来源 这 捐款 他们

[dɪ'strɪbjuːt] ;

distribute ;

分发 ;

它也不阻止个人从所有渠道获得他们分发的捐款；

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['meθədz] [prə'vaɪd] [ɪn'taɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][biː; bi]

nor do the present methods provide entirely for the object to be

也不 做 这 展示 方法 提供 完全 为了 这 目的 到 是

['benɪfɪtɪd] .

benefited .

受益 .

现有方法也不能完全使受益对象受益。

[let] , [ðen] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] [fʌndz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['tʃærəti] [biː; bi][ju'naɪtɪd] , [wɪð] [grɑːnts][frɒm; frəm]

Let , then , the present funds of all the charities be united , with grants from

让 , 然后 , 这 展示 资金 的 全部 这 慈善机构 是 团结的 , 和 拨款 从

[ðə; ði] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] ,

the congregations ,

这 会众 ,

因此，应当将所有慈善机构的现有资金与各教会的捐赠合并起来。

[ænd; ənd] [gɪfts] [ɔː(r)] [ləʊnz] [frɒm; frəm] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and gifts or loans from private individuals .

和 礼物 或者 贷款 从 私人的 个人 .

以及来自私人的馈赠或借款。

[ðiːz] [wɪl] [ə'maʊnt] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ,
These will amount , in a very short time ,
这些 将要 数量 , 在 一个 非常 短的 时间 ,

在很短的时间内，这些数字将达到：

[tuː; tə][ə; eɪ] [sʌm] [sə'fɪʃntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [bɪld] [wʌn] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪdʒd] [dɪ'keɪd] ,
to a sum sufficiently large to build one house for the reception of the aged decayed ,
到 一个 和 足够 大的 到 建造 一 房子 为了 这 接待 的 这 老年人 腐烂的 ,

筹集到足以建造一栋养老院的巨款，用于安置年迈体弱者。

[ðə; ði][blaɪnd] , [ðə; ði] [def] [ænd; ənd] [dʌm] , [ðə; ði][ˌɪdi'ɒtɪk] , [ðə; ði] ['helpləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['temprərəli] ['destɪtjuːt] :
the blind , the deaf and dumb , the idiotic , the helpless , and the temporarily destitute :
这 瞎的 , 这 聋 和 哑的 , 这 愚蠢的 , 这 无助 , 和 这 暂时地 贫困 :

盲人、聋哑人、白痴、无助者和暂时贫困者：

[ðə; ði] ['riːəli] ['destɪtjuːt] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][əd'mɪsəb(ə)l] .
the really destitute only to be admissible .
这 真的 贫困 仅有的 到 是 可采纳 .

只有真正赤贫的人才有资格入境。

[rɪ'liːf] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)] ['kwɔːtəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪð'held] ,
Relief from all other quarters should be withheld ,
宽慰 从 全部 其他 四分之一 应该 是 隐瞒 ,

应停止向其他各方提供救济。

[ɔː(r)][ə; eɪ]['prɒpə(r)]['ɒfɪsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ə'pɔɪntɪd] ;
or a proper officer for the distribution of charity appointed ;
或者 一个 恰当的 官 为了 这 分配 的 慈善机构 任命 ;

或委任一名合适的慈善救济分配官员；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['inmeits] [kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['meɪntənəns] ,
but if the friends of any of the inmates can contribute to their maintenance ,
但 如果 这 朋友们 的 任何 的 这 囚犯 能 贡献 到 他们的 维护 ,

但如果任何一名囚犯的朋友能够为他们的生活提供帮助，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fʌnd] .
they should do so to the general fund .
他们 应该 做 所以 到 这 一般的 基金 .

他们应该把这笔钱拨给普通基金。

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [-]
This building [28]
这 建筑 [-]

这座建筑[28]

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [wɔːdz] , [iːtʃ] ['seprət] [wɔːd] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl] ,
should be divided into wards , each separate ward to be under the control ,
应该 是 分割 进入 病房 , 每个 分离 病房 到 是 在下面 这 控制 ,

应该划分成若干个区，每个区单独管理。

[ænd; ənd] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [fʌndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃærəti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['prez(ə)nt] ['əprɔksimits] ['nɪərɪst] :
and supplied by the funds of the charity to which it at present approximates nearest :
和 供应 经过 这 资金 的 这 慈善机构 到 哪个 它 在 展示 近似值 最近的 :

并由目前与其最接近的慈善机构的资金提供:

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðeə(r)] [sə'lɪsɪtjuːd] [wʊd] [ðʌs] [biː; bi]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
the objects of their solicitude would thus be under their immediate observation ,
这 对象 的 他们的 关怀 会 因此 是 在下面 他们的 即时 观察 ,

这样一来，他们所关心的对象就处于他们的直接观察之下。

[ænd; ənd] [dɪ'raɪvɪŋ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə] [gɪv] .
and deriving much greater advantages than it is possible now to give .
和 推导 很多 更大的 优势 比 它 是 可能的 现在 到 给 .

并从中获得比现在所能给予的更大的好处。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kə'mɪtiz] [wʊd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['vɒləntri] [səb'skrɪpʃnz] [æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
The existing committees would receive the voluntary subscriptions as at present ,
这 现存的 委员会 会 收到 这 自愿 订阅 作为 在 展示 ,

现有委员会将继续接收目前情况下的自愿捐款。

[ænd; ənd] [dɪ'vəʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [p'ɜːpəsɪz] ;
and devote them to the same purposes ;
和 奉献 他们 到 这 相同的 目的 ;

并将它们用于同一目的;

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'fɜːm][ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['evri] ['nesəsəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊm] .
but the infirm and poor would be entirely provided with every necessary , and a home .
但 这 虚弱 和 贫穷的 会 是 完全 假如 和 每一个 必要的 , 和 一个 家 .

但体弱多病者和贫困者将得到一切必需品和住所。

[ðə; ði]['diːteɪlz] , [haʊ'evə(r)] , [mʌst; məst][biː; bi] [left] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] :
The details , however , must be left until the rules for general management are arranged :
这 细节 , 然而 , 必须 是 左边 直到 这 规则 为了 一般的 管理 是 安排 :

但是，具体细节必须等到一般管理规则制定完毕后才能确定:

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l] ,
but it should be a fundamental principle ,
但 它 应该 是 一个 基本的 原则 ,

但这应该是一项基本原则。

[ðæt] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [kə'mɪti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [bɔːd] ;
that every member of each committee should be a member of the general board ;
那 每一个 成员 的 每个 委员会 应该 是 一个 成员 的 这 一般的 木板 ;

各委员会的每一位成员都应该是理事会成员;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz] ,
and a part of the details ,
和 一个 部分 的 这 细节 ,

以及部分细节,

[ðæt] [ðə; ði] [bedz] [ɪn] [wɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eɪdʒd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɪtɪd] [æz; əz] [ðəʊz] [æt; ət]
that the beds in wards for the aged should be fitted as those at
那 这 床 在 病房 为了 这 老年人 应该 是 适配 作为 那些 在
['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ['hɒspɪt(ə)l] ;
Greenwich Hospital ;
格林威治 医院 ;

老年病房的床铺应配备与格林威治医院相同的设施；

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [kə'mɪti] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ɪn'spekt] ['evri] [wɔːd] .
and that every committee man should have the power to inspect every ward .
和 那 每一个 委员会 男人 应该 有 这 力量 到 检查 每一个 病房 .

并且每个委员会成员都应该有权检查每个选区。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eɪdʒd]
For the purpose of example , let us suppose the ward for the aged
为了 这 目的 的 例子 , 让 我们 认为 这 病房 为了 这 老年人
['destɪtjuːt] [ɪ'stæblɪʃt] ;
destitute established ;
贫困 已确立的 ;

举例来说，假设我们建立了一个收容贫困老人的收容所；

[ðə; ði] [sə'saɪəti] [huːz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'prəʊtʃɪz] ['nɪərɪst] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ,
the society whose object approaches nearest should take the management ,
这 社会 谁 目的 方法 最近的 应该 拿 这 管理 ,

目标距离最近的社会应该承担管理责任。

[ænd; ənd] [səb'skraɪb] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [fʌnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [miːnz] , [seɪ] £1000 .
and subscribe towards the general fund according to its means , say £1000 .
和 订阅 向 这 一般的 基金 根据 到 它是 方法 , 说 £1000 .

并根据自身能力向一般基金捐款，例如 1000 英镑。

[ðeə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['ænjuəl] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts]
Their subsequent annual contribution must be arranged in proportion to its
他们的 随后的 年度的 贡献 必须 是 安排 在 部分 到 它是
['revənjuː] :
revenue :
收入 :

它们后续的年度缴款必须与其收入成比例：

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] ['ɪnkʌm] [ɪz] £150 [pə(r)] ['ænəm] , [ðeɪ] [kæn; kən] [naʊ] ['əʊnli] [dɪs'bɜːs]
for if their present income is £150 per annum , they can now only disburse
为了 如果 他们的 展示 收入 是 £150 每 年 , 他们 能 现在 仅有的 支付
£100 ,
£100 ,
£100 ,

如果他们目前的年收入是 150 英镑，那么他们现在只能支出 100 英镑。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ['biːɪŋ] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] [ɪk'spensɪz] .
the remainder being swallowed up for various expenses .
这 余 存在 吞咽 向上 为了 各种各样的 开支 .

其余部分则被用于各种开支。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [sʌm]
It would be desirable and easy for them to devote the larger sum
它 会 是 理想 和 简单的 为了 他们 到 奉献 这 更大的 和
,
,
,

对他们来说，捐出更多资金是既可取又容易的。

[ɔː(r)] ['nɪəli] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [miːnz] , [tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːd] .
or nearly their entire means , to the purposes of the ward .
或者 几乎 他们的 全部的 方法 , 到 这 目的 的 这 病房 .

或者将他们几乎全部的财产用于该监护对象。

[ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] [ə'dɒptɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [haʊs] [wʊd] [biː; bi] ['æmpl] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [sə'pɔːt] ;
The same system adopted throughout the house would be ample for its support ;
这 相同的 系统 已采用 自始至终 这 房子 会 是 充足 为了 它是 支持 ;

全屋采用相同的系统就足以满足其需求;

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['tʃærəti] [wʊd] [biː; bi] ['kæriɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ɪts] ['greɪtɪst] [ɪk'stent] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
and each charity would be carrying out to its greatest extent the object
和 每个 慈善机构 会 是 携带 出去 到 它是 最 程度 这 目的
[ɒv; əv][ɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
of its formation .
的 它是 形成 .

每个慈善机构都将最大限度地实现其成立宗旨。

[ɪn] ['evri] [wɔːd] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['tæblət] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndəz] ,
In every ward there should be a tablet with the names of the Founders ,
在 每一个 病房 那里 应该 是 一个 药片 和 这 姓名 的 这 创始人 ,
[kə'mɪti] , [ænd; ənd] [-]
Committee , and [29]
委员会 , 和 [-]

每个区都应该有一块牌匾,上面刻有创始人、委员会和[29]的姓名。

[səbskɹ'aɪbəz] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sʌm] .
Subscribers above a certain sum .
订阅者 多于 一个 肯定 和 .

订阅金额超过一定数额的订户。

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɛnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wʊd] [biː; bi] ['jiːldɪd] [baɪ][ɪt'self] ;
A portion of the expences of the establishment would be yielded by itself ;
一个 部分 的 这 费用 的 这 建立 会 是 产生 经过 本身 ;

该机构的部分开支将由其自身承担;

[ðə; ði] ['mʌni] [naʊ] [ɪk'spendɪd] [ɪn] ['mænɪdʒmənts] [wʊd] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ;
the money now expended in managements would be produced by the registration ;
这 钱 现在 已支出 在 管理层 会 是 生产 经过 这 登记 ;
[ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,
and any other deficiency ,
和 任何 其他 不足 ,

目前用于管理的资金将通过注册产生;以及任何其他不足之处,

[baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [fʌnd] .
by the general fund .
经过 这 一般的 基金 .

由一般基金支付。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [frendz] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['redʒɪstə(r)] ; [ænd; ənd] ['evri] ['membə(r)]
The Society of Friends have a general register ; and every member
这 社会 的 朋友们 有 一个 一般的 登记 ; 和 每一个 成员
[kən'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [fʌndz] ,
contributes to the local funds ,
贡献 到 这 当地的 资金 ,

贵格会设有总名册;每位成员都需向地方基金捐款。

[ðiːz] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] : [ðʌs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['prɒpə(r)]
these again to the general : thus sufficient sums are obtained for all proper
这些 再次 到 这 一般的 : 因此 充足的 总和 是 获得 为了 全部 恰当的
[ænd; ənd] [lɪ'dʒɪtɪmət] [p'ɜːpəsɪz] .
and legitimate purposes .
和 合法的 目的 .

再将这些情况说明给一般人：这样就获得了足够的资金，可以用于所有正当合法的用途。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] ['məʊdəs] [ɑːpə'rændiː] [ai] [wʊd] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ə'dɒpʃn] : [ðə; ði]
A somewhat similar modus operandi I would advocate for our adoption : the
一个 有些 相似的 模式 操作 我 会 提倡 为了 我们的 采用 : 这
['kʌntri] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənz] ,
country congregations ,
国家 会众 ,

我建议我们采用一种类似的运作模式：乡村教会。

['biːɪŋ] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɪk'spɛnsɪz] [ɪk'sept] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl]
being relieved from all expences except those of a religious or congregational
存在 松了口气 从 全部 费用 除了 那些 的 一个 宗教 或者 会众
['kærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

除宗教或教会性质的费用外，免除所有其他费用；

[wʊd] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [wɪð] [mɔː(r)] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði]
would be enabled to support with more honour and better remuneration the
会 是 已启用 到 支持 和 更多的 荣誉 和 更好的 报酬 这
['klɜːdʒi] — [huː] ,
clergy — who ,
牧师 — WHO ,

这将使他们能够给予神职人员更多的尊重和更好的报酬——他们

['fiːlɪŋ] [ðəm'selvz] ([æz; əz] [ðeə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mɑːnd]) [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n]
feeling themselves (as their education should command) independent of obligation
感觉 他们自己 (作为 他们的 教育 应该 命令) 独立的 的 义务
[tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɔːdətri] ,
to their auditory ,
到 他们的 听觉 ,

感觉自己（正如他们的教育应该要求的那样）独立于对听觉的义务之外，

[wʊd] [priːtʃ] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [ænd; ənd] [haɪɪst] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kriːd] , [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ə; eɪ]
would preach the noblest and highest precepts of their creed , and urge a
会 布道 这 最高贵 和 最高 戒律 的 他们的 信条 , 和 敦促 一个
['betə(r)] ['wɜːldli] ['beərɪŋ] .
better worldly bearing .
更好的 世俗 轴承 .

他们会宣扬自己信仰中最崇高、最崇高的教义，并敦促人们在世俗生活中表现得更好。

[tuː; tə] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
To this advantage ,
到 这 优势 ,

为此，

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪndə'rekt] [ɔːl'ðəʊ] ['sɜːt(ə)n] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
which would be an indirect although certain result of a proper administration
哪个 会 是 一个 间接 虽然 肯定 结果 的 一个 恰当的 行政
[ɒv; əv] [ðə; ði] [fʌndz] ,
of the funds ,
的 这 资金 ,

这将是资金管理得当的间接但必然的结果。

[wʊd] [biː; bi] ['ædɪd] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] — [huː] ,
would be added a beneficial influence on the head of the clergy — who ,
会 是 额外 一个 有利 影响 在 这 头 的 这 牧师 — WHO ,

这将对教会领袖产生有益的影响——他

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] ['dʒentlmən] , [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] ,
being the leader of highly educated gentlemen , would find it impossible to govern ,
存在 这 领导者 的 高度 受过教育 先生们 , 会 寻找 它 不可能的 到 治理 ,

作为一群受过高等教育的绅士的领导者，他会发现统治他们是不可能完成的任务。

[ən'les] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'kwaiəmənt] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'ʃʊə(r)] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] ['klɜːdʒi] ,
unless possessing the same learning and acquirements ; and thus we should ensure an elevated clergy ,
除非 拥有 这 相同的 学习 和 收购 ; 和 因此 我们 应该 确保 一个 升高 牧师 ,

除非他们拥有同样的学识和能力；因此，我们应该确保神职人员的素质高尚。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [məʊst] ['welθi] [mait] [wɪð] ['ɒnə(r)] [ə'spaɪə(r)] .
to which the most wealthy might with honour aspire .
到 哪个 这 最多 富裕 可能 和 荣誉 渴望 .

即使是最富有的人，也应该以此为荣。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skiːm] [wɪtʃ] [dɪ'pendz] ['greɪtli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
In the execution of a scheme which depends greatly upon the majority of the community ,
在 这 执行 的 一个 方案 哪个 取决于 非常 之上 这 多数 的 这 社区 ,

在执行一项很大程度上依赖于社区大多数成员的计划时，

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'tendɪd] , ['teɪkɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [vjuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
for whom it is intended , taking not only a clear and comprehensive view of their present position ,
为了 谁 它 是 故意的 , 采取 不是 仅有的 一个 清除 和 综合的 看法 的 他们的 展示 位置 ,

本书的目标读者不仅要清晰全面地了解他们目前的处境，

[bʌt; bət] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['diːpli] , [ænd; ənd] ['deɪli] [mɔː(r)] ['diːpli] ,
but upon their becoming deeply , and daily more deeply ,
但 之上 他们的 成为 深 , 和 日常的 更多的 深 ,

但随着他们之间的关系日益加深，并且日益加深，

['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [əˌmiːliə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [rɪ'laɪz] [ə'pɒn] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɑːt] ,
interested in the amelioration of that position — which relies upon extending to all the feelings of a part ,
感兴趣的 在 这 改善 的 那 位置 — 哪个 依赖 之上 扩展 到 全部 这 情怀 的 一个 部分 ,

对改善这种情况感兴趣——这种改善依赖于将注意力扩展到某个部分的所有感受，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [wen'evə(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [-]
and will be successful in the highest degree whenever anything like [30]
和 将要 是 成功的 在 这 最高 程度 每当 任何事物 喜欢 [-]

并且只要有类似[30]的事情，就会取得最大的成功

[ðɪs] [ˌjuːnəˈnɪməti][ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [prɪˈveɪlz] — [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [daɪˈrɛktɪd] [pres]
this unanimity of feeling prevails — the power of a well - directed press
这 一致 的 感觉 占上风 — 这 力量 的 一个 出色地 - 指导 按
[mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [nɒt][ˈəʊnli][tuː; tə][biː; bi] [greɪt] ,
must be admitted not only to be great ,
必须 是 承认 不是 仅有的 到 是 伟大的 ,

这种一致的感受占据了上风——必须承认，指挥得当的新闻媒体的力量不仅巨大，而且

[bʌt; bət][ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈmeʒə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
but the necessity of it in a measure to be indispensable .
但 这 必要性 的 它 在 一个 措施 到 是 必不可少 .

但从某种程度上来说，它的必要性是不可或缺的。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈfektɪd] [fɔː(r); fə(r)][mænˈkaɪnd][æt; ət][ɔːl][pɪərɪədz] ,
What has been effected for mankind at all periods ,
什么 有 到过 受影响 为了 人类 在 全部 时期 ,

历史上对人类产生了哪些影响?

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [wɪˈðɪn] [ˌpɒsəˈbɪləti] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ænd; ənd]
since it has become within possibility to move the springs of feeling and
自从 它 有 变得 之内 可能性 到 移动 这 弹簧 的 感觉 和
[ɒv; əv][vəˈlɪʃ(ə)n][baɪ] [ðɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪˈlektrɪk] [fɔːs] ,
of volition by this more than electric force ,
的 意志 经过 这 更多的 比 电的 力量 ,

既然利用这种超越电力的力量来驱动情感和意志的弹簧已经成为可能，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][maɪnd][baɪ] [flʌdz] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n]
after having illuminated the mind by floods of light from the concentration
后 拥有 照明 这 头脑 经过 洪水 的 光 从 这 专注
[ɒv; əv] [əˈpɪnjənz] ,
of opinions ,
的 意见 ,

在通过集中各种观点而使心灵沐浴在光芒之中之后，

[ðə; ði][ˈwaɪzɪst][ænd; ənd][məʊst][dʒʌst] , [ɪz][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˌnəʊtəˈraɪəti][tuː; tə][ɔːl] : [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt]
the wisest and most just , is matter of notoriety to all : and it cannot
这 最明智的 和 最多 只是 , 是 事情 的 恶名 到 全部 : 和 它 不能
[biː; bi] [ˈnesəsəri] ,
be necessary ,
是 必要的 ,

最睿智、最公正的人，是众所周知的：而且这并非必然。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] , [tuː; tə] [ɪˈnjuːməreɪt] [ðəʊz] [greɪt] [ɪˈvents] ,
at this time of day , to enumerate those great events ,
在 这 时间 的 天 , 到 枚举 那些 伟大的 活动 ,

在此时此刻，让我们来细数那些重大事件：

[huːz] [ˈɜːliɪst] [ˈɒrɪdʒɪn] [ˈbiːɪŋ] [treɪst] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ,
whose earliest origin being traced to some important want of the human race ,
谁 最早 起源 存在 追踪 到 一些 重要的 想 的 这 人类 种族 ,

其最早起源可以追溯到人类的某种重要需求，

[ɔː(r)][tuː; tə][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [əˈbaɪdɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈneɪtʃə(r)] ,
or to some one of the great and abiding principles of our nature ,
或者 到 一些 一 的 这 伟大的 和 遵守 原则 的 我们的 自然 ,

或者说，是源于我们人性中某些伟大而永恒的原则。

[jet] [əʊ] [ðeə(r)] [ˌkɒnsə'meɪʃn] ['həʊlli] [tuː; tə] [ðə; ði] [fə'sɪləti] [baɪ] [wɪtʃ] [maɪnd] [kə'mju:nikeits] [wɪð] [maɪnd] ,
yet owe their consummation wholly to the facility by which mind communicates with mind ,
然而 欠 他们的 圆房 完全 到 这 设施 经过 哪个 头脑 沟通 和 头脑 ,

然而，它们的实现完全归功于心灵与心灵之间沟通的便利。

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] ['testɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪvɜː'sæləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
enabling the truth of those principles to be tested by the universality of their reception ,
使能 这 真相 的 那些 原则 到 是 测试 经过 这 普遍性 的 他们的 接待 ,

通过检验这些原则的普遍接受程度，来验证其真伪。

[ænd; ənd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [ɒv; əv] ['predʒədɪs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ,
and by which the objections of prejudice and ignorance being destroyed ,
和 经过 哪个 这 反对意见 的 偏见 和 无知 存在 损毁 ,

由此，偏见和无知的反对意见被消除，

[truːθ] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [ðəm'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [lɑːst] [brɔːt] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] —
truth and justice themselves are at last brought into action —
真相 和 正义 他们自己 是 在 最后的 带来 进入 行动 —

真理和正义最终得以实现——

" [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ɪ'mækjələt] , [ɪ'mɔːt(ə)l] .
" Immutable , immaculate , immortal .
" 不可更改的 , 完美无瑕 , 不朽 .

“永恒不变，完美无瑕，不朽。”

" [wɪð] [æn; ən] ['æŋgləʊ] - ['dʒuːɪʃ] [pres] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɒpə'ziʃənz] [hɪə(r)] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ,
" With an Anglo - Jewish press devoted to the propositions here advocated ,
" 和 一个 盎格鲁 - 犹太人 按 奉献 到 这 命题 这里 倡导者 ,

“有了致力于宣传本文所倡导观点的英裔犹太媒体，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːz] [ɒv; əv] ['dʒuːdeɪɪzəm] — [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [dʒuːz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'spɜːʃən] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] ['predʒədɪst] ['raɪtər] ,
and to the general cause of Judaism — prepared to vindicate the Jews at all times from the aspersions of interested and prejudiced writers ,
和 到 这 一般的 原因 的 犹太教 — 准备 到 表白 这 犹太人 在 全部 时代 从 这 诽谤 的 感兴趣的 和 有偏见的 作家 ,

为了犹太教的整体事业——随时准备为犹太人辩护，反驳那些别有用心和带有偏见的作者的诽谤，

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['wɒnts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kə'mjuːnəti] — ['keɪpəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɪts] ['riːzənɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kiːnnəs] [ɒv; əv] [ɪts] ['sætaɪə(r)] ,
enabling all of us to understand the wants of our community — capable by the force of its reasoning or the keenness of its satire ,
使能 全部 的 我们 到 理解 这 想要 的 我们的 社区 — 有能力的 经过 这 力量 的 它是 推理 或者 这 敏锐 的 它是 讽刺 ,

使我们能够理解我们社区的需求——凭借其强大的推理能力或敏锐的讽刺技巧，

[ɒv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['mænəz] , [teɪsts] , ['hæbɪts] ,
of improving the manners , tastes , habits ,
的 改善 这 礼仪 , 口味 , 习惯 ,

改善礼仪、品味、习惯，

[ænd; ənd] [pə'sju:ts] [ɒv; əv][ɔ:l] — ['pleɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['krɪstʃən] ['feləʊ] -
and pursuits of all — placing us before the eyes of our Christian fellow -
和 追求 的 全部 — 放置 我们 前 这 眼睛 的 我们的 基督教 同伴 -
['kʌntrimən] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [dʒʌst] ['kærəktəz] ,
countrymen in our own just characters ,
同胞们 在 我们的 自己的 只是 人物 ,

以及所有人的追求——将我们置于我们基督徒同胞的面前，展现我们公正的品格，

[tu:; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ɪm'preʃnz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] — [wɪð] [ə; eɪ]['paʊə(r)] [sʌtʃ]
to correct the false impressions they may have received — with a power such
到 正确的 这 错误的 印象 他们 可能 有 已收到 — 和 一个 力量 这样的
[æz; əz] [ðɪs] ['presɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
as this pressing upon the general consideration ,
作为 这 紧迫 之上 这 一般的 考虑 ,

为了纠正他们可能已经产生的错误印象——这种权力对公众的普遍考虑施加了压力，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd]['lɪbərəl] [ski:m] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
a large and liberal scheme of charity and education ,
一个 大的 和 自由主义 方案 的 慈善机构 和 教育 ,

一项规模庞大且惠及大众的慈善和教育计划

[ænd; ənd] [in'fɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [waɪz] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sentrəl] ['kaʊns(ə)l] — [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [-]
and enforcing the wise decisions of our central Council — with such a [31]
和 强制执行 这 明智的 决策 的 我们的 中央 理事会 — 和 这样的 一个 [-]

并执行我们中央委员会的明智决定——如此[31]

[pres] [mait] [wi:; wi] [nɒt] ['ri:z(ə)nəbli] [həʊp] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ʃɔ:t] [j'iəz] [wʊd] [bɪ'həʊld] —
press might we not reasonably hope that a few short years would behold —
按 可能 我们 不是 合理 希望 那 一个 很少 短的 年 会 看哪 —

媒体或许不应抱有不切实际的希望，认为短短几年内就能看到——

" [ðə; ði][dʒu:][æn; ən] ['ɒnəd] [neɪm] !
" The Jew an honored name !
" 这 犹 一个 荣幸 姓名 !

“犹太人是一个受人尊敬的名字！”

" [ə; eɪ]['dʒɜ:n(ə)l][tu:; tə] [səb'sɜ:v] [sʌtʃ] [p'ɜ:pəsɪz] [ɔ:t] [ˌnesə'serəli] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɒn][æn; ən]
" A journal to subserve such purposes ought necessarily to be placed on an
" 一个 杂志 到 子服务 这样的 目的 应该 一定 到 是 放置 在 一个
[ˌɪndɪ'pendənt] ['fʊtɪŋ] :
independent footing :
独立的 立足点 :

“为实现此类目的而创办的期刊必须独立运作：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , ['ðeəfɔ:(r)] , [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['dju:ti][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ɒn][ɪts]
and it would , therefore , become the immediate duty of the Council , on its
和 它 会 , 所以 , 变得 这 即时 责任 的 这 理事会 , 在 它是
[fɔ:'meɪʃ(ə)n] ,
formation ,
形成 ,

因此，这将成为理事会成立后的首要职责。

[tu:; tə] [lʊk] [tu:; tə][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɔ:(r)][tu:; tə][ɪts] [sə'pɔ:t] .
to look to its establishment or to its support .
到 看 到 它是 建立 或者 到 它是 支持 .

关注它的建立或支持。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒɜ:n(ə)l][ɪg'zɪsts] ;
It is admitted that a journal exists ;
它 是 承认 那 一个 杂志 存在 ;

承认确实存在这样一份期刊；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æpəθi] [wɪtʃ] [miːts] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðeə(r)] ['breðrən] ,
but the apathy which meets the efforts of individuals among the Jews to benefit their brethren ,
但 这 冷漠 哪个 满足 这 努力 的 个人 之中 这 犹太人 到 益处 他们的 弟兄们 ，

但是，对于犹太人中一些人为造福同胞所做的努力，却存在着冷漠的态度。

[hæz; həz] [ɪk'stendɪd] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðɪs] :
has extended itself to this :
有 扩展 本身 到 这 ：

已经扩展到以下方面：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][endz][wiː; wi] [siːk] ,
but it still might be made available for all the ends we seek ,
但 它 仍然 可能 是 制成 可用的 为了 全部 这 结束 我们 寻找 ，

但它仍然有可能被用于我们所追求的所有目的。

[baɪ] [miːnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [wɪtʃ] [wʊd] [jet] [liːv] [ðə; ði] [pres] ['pɜːfɪktli] [ʌn'fetəd] .
by means within the powers of the Council , which would yet leave the press perfectly unfettered .
经过 方法 之内 这 权力 的 这 理事会 ， 哪个 会 然而 离开 这 按 完美 不受约束的 。

通过理事会职权范围内的手段，但这样一来，新闻界又不会受到任何限制。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] [tuː; tə] [steɪt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [wɒt] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɜːn(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ;
It cannot come within the province of this pamphlet to state at length what the contents of such a journal ought to be ;
它 不能 来 之内 这 省 的 这 小册子 到 状态 在 长度 什么 这 内容 的 这样的 一个 杂志 应该 到 是 ；

本手册的篇幅有限，无法详细阐述此类期刊的内容应该是什么；

[bʌt; bət] , [bɪ'saɪdz] [ðəʊz] ['dʒen(ə)rəl]['ɒbdʒɪkts] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,
but , besides those general objects already stated ,
但 ， 除了 那些 一般的 对象 已经 声明 ，

但是，除了上述已列出的那些一般性目标之外，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] ['viːəkl] [fɔː(r); fə(r)][ə'fɔːd, ə'fɔrd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][stə'tɪstɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['nʌmbəz] ,
it might be made the vehicle for affording a large amount of statistical information on the numbers ,
它 可能 是 制成 这 车辆 为了 负担得起 一个 大的 数量 的 统计 信息 在 这 数字 ，

它可能成为提供大量数字统计信息的工具，

['kɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] — [ðə; ði] ['ɪnkʌmz] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃər] [ɒv; əv] ['tʃærətəbl] [sə'saɪətiz] [ænd; ənd]['sinəgɔg, -gɔːg] .
callings , and education of the Jews — the incomes and expenditures of charitable societies and Synagogues .
召唤 ， 和 教育 的 这 犹太人 — 这 收入 和 支出 的 慈善 社会 和 犹太教堂 。

犹太人的职业和教育——慈善团体和犹太会堂的收入和支出。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , [baɪ]['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ɔː'θentɪk] [hɪ'stɔːriənz] ,
It should , by extracts from our authentic historians ,
它 应该 ， 经过 提取物 从 我们的 真正的 历史学家 ，

应该如此，摘自我们权威历史学家的著作。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [meɪk] [ˌjuː 'es]['betə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
etc . make us better acquainted with the knowledge of the past ,
ETC . 制作 我们 更好的 熟人 和 这 知识 的 这 过去的 ,
[ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,
and at all times ,
和 在 全部 时代 ,

等等，使我们更好地了解过去，并且在任何时候，

[baɪ] [rɪ'sɜːtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ,
by researches into the constitutional principles of this nation ,
经过 研究 进入 这 宪法 原则 的 这 国家 ,

通过对本国宪法原则的研究，

[ænd; ənd][baɪ] [ə'sɜːtɪŋ] [ðə; ði][dʒʌst] [raɪt] [ɒv; əv]['hjuːmən][kaɪnd] , [kən'vɪns] ['ɪŋglɪʃmən] [ðæt] [wiː; wi]
and by asserting the just right of human kind , convince Englishmen that we
和 经过 断言 这 只是 正确的 的 人类 种类 , 说服 英国人 那 我们
[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['kʌntrimən] ,
are their COUNTRYMEN ,
是 他们的 同胞们 ,

通过主张人类的正当权利，使英国人相信我们是他们的同胞。

[ænd; ənd] [ðæt] , [baɪ] [bɜːθ] ,
and that , by birth ,
和 那 , 经过 出生 ,

并且，从出生起，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [æz; əz][ðə; ði]
we are as much entitled to the privileges of our country as the
我们 是 作为 很多 标题 到 这 特权 的 我们的 国家 作为 这
['praʊdɪst] ['nəʊb(ə)l] [huː] ['treɪsɪs][hɪz; ɪz] ['pedɪgriː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒŋkwest] .
proudest noble who traces his pedigree from the Conquest .
最引以为豪 高贵 WHO 痕迹 他的 谱系 从 这 征服 .

我们和那些血统可追溯到征服时期的最骄傲的贵族一样，都理应享有我们国家的权利。

[ai] ['kænɒt] [kən'kluːd] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔːrɪŋ] [ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['æpəθi]
I cannot conclude without imploring the Jews to shake off that terrible apathy
我 不能 结束 没有 恳求 这 犹太人 到 摇 离开 那 糟糕的 冷漠
[ænd; ənd]['kəʊldnəs] [wɪtʃ] [hæv; həv][frɒm; frəm][taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] [grəʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,
and coldness which have from time immemorial grown upon them ,
和 寒冷 哪个 有 从 时间 远古的 生长 之上 他们 ,

最后，我恳请犹太人摆脱自古以来就根深蒂固的那种可怕的冷漠和麻木。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [-]
which have [32]
哪个 有 [-]

其中有[32]

[ˌhɪðə'tuː] [dɪ'prest] [ðeə(r)] ['enədʒiz] , [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][ðə; ði] [spɔːt] [ænd; ənd] ['pæsɪv]
hitherto depressed their energies , and left them the sport and passive
迄今为止 郁闷 他们的 能量 , 和 左边 他们 这 运动 和 被动的
['kriːtʃəz] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstəns] .
creatures of circumstance .
生物 的 环境 .

此前，他们的活力被压制，使他们沦为环境的玩物和被动者。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌŋk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['lɪstləsnəs] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
If they have sunk into a state of listlessness , in the first place ,
如果 他们 有 沉没 进入 一个 状态 的 倦怠 , 在 这 第一的 地方 ,

如果他们一开始就陷入了无精打采的状态，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'preʃn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [ɪn'djʊəd] [ɪn][pɑːst] [taɪmz] — [ænd; ənd]
from the oppression which their ancestors endured in past times — and
从 这 压迫 哪个 他们的 祖先 忍受 在 过去的 时代 — 和
[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðæt] [steɪt] ,
if they have continued in that state ,
如果 他们 有 持续 在 那 状态 ,

摆脱他们祖先过去所遭受的压迫——如果他们仍然处于那种状态，

[frɒm; frəm][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['kɔːzɪz] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['ʃædoʊd] [fɔːθ] [ɪn]
from a variety of causes , some of which are faintly shadowed forth in
从 一个 种类 的 原因 , 一些 的 哪个 是 淡淡的 阴影 前进 在
[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
the preceding pages ,
这 前 页面 ,

由于各种原因，其中一些原因在前文中已略有提及。

[ai] [jet] [həʊp] , [ænd; ənd][məʊst] [dɪ'vaʊtli] [həʊp] ,
I yet hope , and most devoutly hope ,
我 然而 希望 , 和 最多 虔诚地 希望 ,

我仍然抱有希望，并且无比虔诚地希望，

[ðæt] [ðə; ði]['aʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'raɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [step] [tə'wɔːdz]
that the hour and the day are arrived for the first step towards
那 这 小时 和 这 天 是 到达的 为了 这 第一的 步 向
[rɪˌdʒenə'reɪʃn] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] .
regeneration to be taken .
再生 到 是 已采取 .

复兴的第一步，时机已到。

[ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv]['predʒədɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['evɪdənt] , [ɑː(r); ə(r)] ['sləʊli] ['gɪvɪŋ] [wei] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
The mists of prejudice , it is indeed evident , are slowly giving way before the
这 薄雾 的 偏见 , 它 是 的确 明显 , 是 缓慢地 给予 方式 前 这
['paʊə(r)][ɒv; əv] [truːθ] ;
power of truth ;
力量 的 真相 ;

偏见的迷雾，的确正在真理的力量面前慢慢消散；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [ig'zəːʃən] , [wel] [daɪ'rɛktɪd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ]
and it remains for our own exertions , well directed , under the blessing
和 它 遗迹 为了 我们的 自己的 努力 , 出色地 指导 , 在下面 这 祝福
[ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ,
of the Deity ,
的 这 神 ,

而这最终将取决于我们自身的努力，只要方向正确，并得到神的祝福。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə][stænd] [fɔːθ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] , [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)] [nuːn] -
to enable us to stand forth before the world at large , in the clear noon -
到 使能够 我们 到 站立 前进 前 这 世界 在 大的 , 在 这 清除 中午 -
[deɪ] [lait] ,
day light ,
天 光 ,

为了使我们能够在正午的阳光下，自信地站在全世界面前，

[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd]
in the possession of intelligence and virtue , and honoured and respected
在 这 拥有 的 智力 和 美德 , 和 荣幸 和 受人尊敬
[ə'kɔːdɪŋli] ; ['demənstreɪtɪŋ] [ðæt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
accordingly ; demonstrating that in England ,
因此 ; 演示 那 在 英格兰 ,

拥有智慧和美德，并因此受到尊敬和爱戴；这表明在英国，

[ɪn'tegrəti] , ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [ænd; ənd] [gʊd] [kən'dʌkt] , [miːt] [ðeə(r)] [rɪ'wɔːd] , [wen] [nəʊn]
integrity , patriotism , and good conduct , meet their reward , when known
正直 , 爱国主义 , 和 好的 执行 , 见面 他们的 报酬 , 什么时候 已知
, ['ʌndə(r)] [wɒt'evə(r)] [kriːd] [ðeɪ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] .
, under whatever creed they present themselves .
, 在下面 任何 信条 他们 展示 他们自己 .

正直、爱国和良好的品行，无论他们信奉何种教义，一旦被认可，都会得到回报。

⁂ [æz; əz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] [ɪz][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði]
⁂ As the object of the writer of this pamphlet is to ensure the
⁂ 作为 这 目的 的 这 作家 的 这 小册子 是 到 确保 这
[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [kə'mjuːnəti] [huː] [ə'griː] [wɪð]
co - operation of all those Members of the Jewish community who agree with
合作 - 手术 的 全部 那些 成员 的 这 犹太人 社区 WHO 同意 和
[hɪm][ɪn][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [sə'dʒestid] ,
him in the desire of attaining the objects suggested ,
他 在 这 欲望 的 达到 这 对象 建议 ,

⁂ 由于本手册作者的目的是确保所有与他志同道合、渴望实现所提目标的犹太社区成员的合作，

[hiː; hi] [sə'lɪsɪts] [ðeə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'drest] [ef] . , [æt; ət][dʒiː] . - , ['prɪntə(r)]
he solicits their communications to be addressed F . , at G . Galabin's , Printer
他 请求 他们的 通讯 到 是 已解决 F . , 在 G . - , 打印机
, - , [bɑː'θɒləmjuː] [kləʊz] .
, 91 , Bartholomew Close .
, - , 巴塞洛缪 关闭 .

他请求他们的信件寄往 F.，地址是 G. Galabin 印刷厂，巴塞洛缪巷 91 号。

['lʌndən] , [mɑːtʃ] , 29th , - .
London , March , 29th , 1844 .
伦敦 , 行进 , 29th , - .

伦敦，1844年3月29日。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

" [baɪ] [fɔːls] [kəm'pæʃ(ə)n] [wiː; wi]['ɪndʒə(r)][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] : ['ɪndəstri] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə]['ruːɪn] ; [sləʊθ]
" By false compassion we injure the community : industry will go to ruin ; sloth
" 经过 错误的 同情 我们 损伤 这 社区 : 行业 将要 去 到 废墟 ; 树懒
[wɪl] [prɪ'dɒmɪneɪt] ;
will predominate ;
将要 占主导地位 ;

“虚假的同情会伤害社会：工业将会衰落；懒惰将会盛行；

[men] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'pend] [ɒn] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] ,
men will no longer depend on themselves , but ,
男人 将要 不 更长 依赖 在 他们自己 , 但 ,

男人将不再依靠自己，而是……

['hævɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [kən'dʌkt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [həʊp] [ɔː(r)][fɪə(r)] ,
having from their own conduct nothing to hope or fear ,
拥有 从 他们的 自己的 执行 没有什么 到 希望 或者 害怕 ,

他们自身的行为既无所盼望也无所畏惧，

[ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] ; [ðeɪ] [wɪl] [fɜːst] [ə'bændən] [ðeə(r)] ['djuːti] ,
they will look to their neighbours for support ; they will first abandon their duty ,
他们 将要 看 到 他们的 邻居 为了 支持 ; 他们 将要 第一的 放弃 他们的 责任 ,

他们会寻求邻居的支持；他们会首先放弃自己的职责。

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] . " — [tæsitəs] .
and then be a burden on the public . " — Tacitus .
和 然后 是 一个 负担 在 这 民众 . " — 塔西佗 .

然后成为公众的负担。"——塔西佗

[dʒeɪ] . ['wɜːrtaɪmər] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['printərz] , ['sɜːkəs] [pleɪs] , ['fɪnzbəri] ['sɜːkəs] .
J . Wertheimer & Co . , Printers , Circus Place , Finsbury Circus .
J . 韦特海默 & 合作 . , 打印机 , 马戏团 地方 , 芬斯伯里 马戏团 .

J. Wertheimer & Co. 印刷公司，马戏广场，芬斯伯里广场。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] [ɪn] [tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ] - : - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [sə'pəʊz]
Page 28 : supppose replaced with suppose
页 - : - 替换 和 认为

第28页：suppose 替换为 assume

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神